

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'organisation judiciaire et introduisant le parquet de la sécurité routière	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake rechterlijke organisatie en tot invoering van het parket voor de verkeersveiligheid
EXPOSE DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
MESDAMES ET MESSIEURS,	DAMES EN HEREN,
Cet avant-projet vise un certain nombre de modifications dans le Code judiciaire et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.	Dit voorontwerp beoogt een aantal wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.
RESUME	SAMENVATTING
Cet avant-projet souhaite également apporter un certain nombre de modifications urgentes à l'ordre judiciaire qui peuvent rendre la justice plus humaine, plus rapide et plus ferme. En vue de garantir un meilleur fonctionnement de l'ordre judiciaire notamment en lui attribuant d'avantage de moyens en personnel, l'avant-projet de loi modifie différentes dispositions du Code judiciaire.	Dit voorontwerp wenst ook in de rechterlijke orde een aantal dringende wijzigingen door te voeren die justitie menselijker, sneller en straffer kunnen maken. Teneinde een betere werking van de rechterlijke orde te waarborgen, inzonderheid door de toekenning van meer personele middelen wijzigt het voorontwerp van wet verschillende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.
Les dispositions reprises dans le présent projet tendent à améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire sur différents points notamment :	De in dit ontwerp opgenomen bepalingen strekken ertoe de werking van de rechterlijke orde op verschillende punten te verbeteren, inzonderheid:
<ul style="list-style-type: none"> - en ce qui concerne l'ajout de la fonction de criminologue dans le Code judiciaire : les dispositions insérées dans le présent projet visent 	<ul style="list-style-type: none"> - wat betreft de toevoeging van de functie van criminoloog in het Gerechtelijk Wetboek: de bepalingen die bij dit ontwerp worden ingevoegd,

<p>à en faire une catégorie distincte parmi les membres du personnel de niveau A, à prévoir la possibilité de les nommer tant au ministère public qu'au siège, à fixer les conditions de nomination, et à fixer leur nombre et leur statut ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - en ce qui concerne l'augmentation du nombre de nominations possibles de magistrats sur la base de l'examen oral d'évaluation : en portant, pour les catégories reprises dans le Code judiciaire, à 15 pourcent des cadres nationaux le nombre de magistrats pouvant être nommés par cette voie ; - en prévoyant une quota de 40 pourcent pour la nomination des juristes de parquet et une quota de 35 pourcent pour la nomination des référendaires et en calculant ces quotas respectivement par rapport au total des cadres des magistrats du siège et au total des cadres des magistrats du ministère public (hors cassation). On permet ainsi d'engager potentiellement plus de référendaires et de juristes de parquet pour rencontrer les besoins du terrain ; - en apportant de la flexibilité dans les cadres : sur le plan de la répartition des magistrats et des membres des greffes en permettant au Roi, sur la base d'un rapport motivé de la part du Collège concerné , de modifier la répartition des cadres légaux entre les entités judiciaires, telle que fixée par la loi. 	<p>strekken ertoe een aparte categorie te creëren binnen de personeelsleden van niveau A, in de mogelijkheid te voorzien om hen zowel bij het openbaar ministerie als bij de zetel te benoemen, de benoemingsvoorwaarden vast te stellen, en om hun aantal en hun statuut vast te stellen;</p> <ul style="list-style-type: none"> - wat betreft de verhoging van het aantal mogelijke benoemingen van magistraten op basis van het mondelinge evaluatie-examen: door voor de in het Gerechtelijk Wetboek vermelde categorieën het aantal magistraten dat op die manier kan worden benoemd op 15 procent van de nationale personeelsformatie te brengen; - door te voorzien in verschillende quota van 40 procent voor de benoeming van parketjuristen en een quota van 35 procent voor de referendarissen en door die quota respectievelijk te berekenen ten opzichte van het totale aantal magistraten van de zetel en ten opzichte van het totale aantal magistraten van het openbaar ministerie (behalve Cassatie). Zo kunnen mogelijk meer referendarissen en parketjuristen worden geworven om aan de behoeften van het veld te voldoen. - door de personeelsformaties flexibel te maken: op het vlak van de verdeling van de magistraten en van de leden van de griffies wordt de Koning de mogelijkheid geboden, op gemotiveerd verslag van de betrokkene College, de verdeling van de wettelijke personeelsformaties tussen de gerechtelijke entiteiten, zoals vastgesteld bij de wet, te wijzigen.
<p>En outre, ce projet introduit le parquet de la sécurité routière. Ce nouveau parquet est certes créé au même niveau qu'un parquet du procureur du Roi, il exerce néanmoins les compétences qui lui ont été attribuées sur</p>	<p>Daarnaast introduceert dit ontwerp het parket voor de verkeersveiligheid. Dit nieuwe parket wordt weliswaar gecreëerd op hetzelfde niveau als dat van een parket van de procureur des Konings doch het oefent</p>

<p>tout le Royaume. Ce parquet est dirigé par un procureur de la sécurité routière, qui est assisté par deux substituts du procureur de la sécurité routière, chacun appartenant à un rôle linguistique différent. Ils pilotent tout un secrétariat de parquet composé de juristes de parquet et de personnel judiciaire.</p>	<p>zijn toegewezen bevoegdheden uit over het ganse Rijk. Dit parket wordt geleid door een procureur voor de verkeersveiligheid die wordt bijgestaan door twee substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid, elk behorende tot een verschillende taalrol. Zij sturen een gans parketsecretariaat aan dat is samengesteld uit parketjuristen en gerechtspersoneel.</p>
<p>En vue de la gestion journalière des procédures automatisées en matière de circulation (perception immédiate), le besoin de créer un tel parquet centralisé s'est de plus en plus manifesté et ce, dès lors que divers problèmes se posent. La nécessité de mettre en place un parquet de la sécurité routière découle de toute une série de problèmes, allant de la présence de marges de tolérance aux quotas imposés, en passant par la complexité supplémentaire due à la régionalisation de certaines matières à la suite de la sixième réforme de l'État.</p> <p>En guise de réponse, un nouveau parquet de la sécurité routière est créé, dans le but de centraliser un certain nombre de tâches relevant du niveau des parquets de première instance et de développer un centre d'expertise dans les matières européennes relatives à la circulation. Ce nouveau parquet comporte plusieurs avantages : des gains en efficacité, une réaction rapide et uniforme au stade de la procédure automatisée, une cohérence dans la gestion des contestations ainsi qu'un gain de capacité au niveau du ministère public en enregistrant certaines infractions au niveau du parquet de la sécurité routière, de sorte que les parquets décentralisés peuvent se concentrer sur des contraventions plus graves.</p> <p>Le but ici est de créer une capacité supplémentaire au niveau du ministère public pour la charge de travail supplémentaire qui sera entraînée par la multiplication des chances de surprendre les contrevenants. Le but n'est donc pas de transférer certaines tâches administratives et logistiques, à savoir des tâches qui, pour des raisons d'efficacité, ont été numérisées,</p>	<p>Met het oog op het dagelijks beheer van de geautomatiseerde procedures inzake verkeer (onmiddellijke inning), manifesteerde zich immers alsmear meer de behoefte tot het creëren van dergelijk gecentraliseerd parket gelet op de verschillende problemen die zich aandienen. De nood voor het opzetten van een parket voor de verkeersveiligheid komt voort uit een heel aantal problematieken gaande van de aanwezigheid van tolerantiemarges, opgelegde quota tot de bijkomende complexiteit door de regionalisering van bepaalde materie in de zesde staatshervorming.</p> <p>Als antwoord wordt een nieuw parket voor de verkeersveiligheid opgericht met als doel het centraliseren van een aantal taken behorende tot het niveau van de parketten van eerste aanleg en het uitbouwen van een expertisecentrum in Europese materies inzake verkeer. Dit nieuw parket brengt verschillende voordelen met zich mee: het bekomen van efficiëntiewinsten, het snel en uniform reageren in het stadium van de geautomatiseerde procedure, een samenhang creëren in beheer van betwistingen en een capaciteitswinst nastreven op niveau van het openbaar ministerie door middel van de opname van bepaalde misdrijven in het parket voor de verkeersveiligheid waardoor de gedecentraliseerde parketten zich kunnen focussen op zwaardere overtredingen.</p> <p>Hierbij is het de opzet om extra capaciteit voor het openbaar ministerie te creëren voor de bijkomende werklast die zal ontstaan in het kader van de verhoging van de pakkans. Het is dus niet de bedoeling om bepaalde administratieve en logistieke taken over te dragen, zijnde taken die voor redenen van efficiëntie werden gedigitaliseerd, geautomatiseerd en geoutsourcet. Op deze</p>

<p>automatisées et externalisées. Ce faisant, les tâches principales sont centralisées, de sorte qu'il est possible de travailler de manière plus efficace pour accroître la capacité de traitement.</p> <p>Ce parquet n'aura par ailleurs aucun impact sur les tâches qui sont actuellement assurées par le programme Crossborder, qui a précisément pour objectif une exécution financière des amendes routières la plus efficace possible.</p>	<p>manier worden de kerntaken gecentraliseerd zodat op een efficiëntere manier kan gewerkt worden om de verwerkingscapaciteit te doen stijgen.</p> <p>Verder zal dit parket geen impact hebben op de taken die momenteel worden opgenomen door het Crossborder-programma dat juist als doelstelling heeft de financiële strafuitvoering van verkeersboetes zo efficiënt mogelijk te maken.</p>
COMMENTAIRE DES ARTICLES	ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING
CHAPITRE 1^{er}. - Disposition générale	HOOFDSTUK 1. - Algemene bepaling
Article 1 ^{er} .	Artikel 1.
Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1 ^{er} précise que le projet de loi règle des matières visées à l'article 74 de la Constitution.	Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 dat de ontwerpwet de aangelegenheden regelt bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2. - Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire	HOOFDSTUK 2. - Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken
Art. 2.	Art. 2.
<p>À l'instar de ce qui s'applique également pour les magistrats fédéraux et les magistrats qui travaillent au Parquet européen, les magistrats du parquet de la sécurité routière, pour leurs actes d'instruction et de poursuite, feront usage de la langue prévue en matière pénale devant le tribunal devant lequel ils exercent l'action publique et, dans le cas visé à l'article 47^{duodecies}, § 2, du Code d'instruction criminelle, de la langue selon les nécessités de l'affaire, et ce quelle que soit la langue du diplôme dans laquelle ils ont passé l'examen de doctorat, de licence ou de master en droit.</p> <p>Le cadre réduit du nouveau parquet et sa compétence étendue sur l'ensemble du territoire belge justifient cette disposition. Naturellement, les substituts du procureur de la sécurité routière gèrent en premier lieu les dossiers qui relèvent de leur propre rôle</p>	<p>Zoals dat ook geldt, voor de federale magistraten en de magistraten die werkzaam zijn in het Europees Openbaar Ministerie, zullen de magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid voor hun daden van onderzoek en van vervolging gebruik maken van de taal voorzien in strafzaken voor de rechtbank waar zij de strafvordering uitoefenen en, in het geval bedoeld in artikel 47^{duodecies}, § 2, van het Wetboek van strafvordering, van de taal volgens de noodwendigheden van de zaak, en zulks ongeacht de taal van het diploma waarin zij het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten hebben afgelegd.</p> <p>Het beperkt kader van het nieuwe parket en zijn bevoegdheid die over het ganse Belgische grondgebied reikt, rechtvaardigt deze bepaling. De substituten-procureur voor de verkeersveiligheid behartigen uiteraard in eerste instantie de dossiers die</p>

linguistique. Le chef de corps bilingue peut gérer les dossiers dans les deux langues nationales. Cette disposition permet, par exemple en cas d'empêchement ou de maladie d'un des substituts du procureur de la sécurité routière, que le remplacement soit assuré au sein du corps et que le parquet de la sécurité routière reste opérationnel.	tot hun eigen taalrol behoren. De tweetalige korpschef kan de dossiers in beide landstalen behartigen. Deze bepaling laat toe, bijvoorbeeld bij verhindering of ziekte van één van de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid, dat vervanging binnen het korps verzekerd is en het parket voor de verkeersveiligheid operationeel blijft.
Art. 3 et 4.	Art. 3 en 4.
<p>Ces articles prévoient l'exigence de bilinguisme pour le procureur de la sécurité routière. Naturellement, il est opté pour une connaissance approfondie de l'autre langue que celle du diplôme.</p> <p>En outre, une alternance linguistique est prévue pour la fonction de procureur de la sécurité routière, sans que la fonction soit liée à d'autres mandats au sein de l'ordre judiciaire bruxellois.</p>	<p>Deze artikelen schrijven de tweetaligheidsvereiste voor de procureur voor de verkeersveiligheid in. Uiteraard wordt geopteerd voor de grondige taalkennis van de andere taal dan het diploma.</p> <p>Daarnaast wordt voorzien in een taalalternering voor het ambt van procureur voor de verkeersveiligheid zonder dat het ambt gekoppeld wordt aan andere mandaten binnen de Brusselse rechterlijke orde.</p>
Art. 5.	Art. 5.
Cet article prévoit le bilinguisme pour le secrétaire en chef du parquet de la sécurité routière étant donné que son secrétariat comporte des membres du personnel tant francophones que néerlandophones. Une connaissance approfondie de l'autre langue que celle du diplôme est également requise à cette fin.	Dit artikel legt de tweetaligheid vast voor de hoofdsecretaris van het parket voor de verkeersveiligheid aangezien zijn secretariaat zowel Nederlandstalige als Franstalige personeelsleden telt. Evenzeer wordt hiervoor de grondige taalkennis van de andere taal dan het diploma vereist.
CHAPITRE 3. - Modifications du Code judiciaire	HOOFDSTUK 3. - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek
Art. 6.	Art. 6.
<p>Cet article introduit les magistrats du parquet de la sécurité routière dans l'article 58<i>bis</i> du Code judiciaire, ce qui permet de fixer les mandats nécessaires à conférer à ces magistrats.</p> <p>Le parquet de la sécurité routière connaît certes un cadre limité de trois magistrats qui doit néanmoins diriger un secrétariat de parquet doté d'une compétence s'étendant à tout le territoire belge et appelé à traiter une énorme quantité d'infractions.</p>	<p>Dit artikel introduceert de magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid in artikel 58<i>bis</i> van het Gerechtelijk Wetboek waardoor de nodige mandaten aan deze magistraten worden vastgeklikt.</p> <p>Het parket voor de verkeersveiligheid kent weliswaar een beperkt kader van drie magistraten dat evenwel een parketsecretariaat moet aansturen met een bevoegdheid die reikt over het ganse Belgische grondgebied en een enorm</p>

<p>Ce parquet de la sécurité routière est dirigé par un procureur bilingue de la sécurité routière qui se situe au même niveau qu'un procureur du Roi.</p> <p>Comme ce parquet centralisé de la sécurité routière a plutôt une orientation régionale afin de tenir compte de la régionalisation partielle de la matière à la suite de la sixième réforme de l'État, il est prévu sous le procureur de la sécurité routière deux substituts du procureur de la sécurité routière, appartenant chacun à un rôle linguistique différent.</p> <p>Le substitut du procureur néerlandophone gérera principalement les dossiers néerlandophones de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale, tandis que le substitut du procureur francophone s'occupera surtout des dossiers francophones et germanophones de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale. Le chef de corps bilingue pourra traiter les deux types de dossiers. Étant donné que leur compétence s'étend sur l'ensemble du territoire belge, à l'instar du parquet fédéral, leur fonction est conçue, à l'instar de celle des magistrats fédéraux, comme un mandat spécifique pour lequel l'intervention du Conseil supérieur de la Justice est requise.</p>	<p>volume aan overtredingen dient te verwerken.</p> <p>Aan het hoofd van dit parket voor de verkeersveiligheid staat een tweetalige procureur voor de verkeersveiligheid die op hetzelfde niveau staat als een procureur des Konings.</p> <p>Aangezien dit gecentraliseerde parket voor de verkeersveiligheid eerder gewestelijk georiënteerd is om rekening te houden met de gedeeltelijke regionalisatie van de materie als gevolg van de zesde staatshervorming worden onder procureur voor de verkeersveiligheid twee substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid voorzien, elk behorende tot een andere taalrol.</p> <p>De Nederlandstalige substituut-procureur zal voornamelijk de Nederlandstalige dossiers uit het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behartigen, de Franstalige substituut-procureur voornamelijk de Franstalige en Duitstalige dossiers uit het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De tweetalige korpschef kan beide dossiers behandelen. Aangezien hun bevoegdheid zich uitstrekt over het gehele Belgische grondgebied zoals dat ook bij het federaal parket het geval is, wordt hun ambt zoals voor de federale magistraten opgevat als een bijzonder mandaat waarvoor een tussenkomst voor de Hoge Raad voor de Justitie vereist is.</p>
<p>Art. 7.</p>	<p>Art. 7.</p>
<p>Comme c'est le cas également pour le parquet fédéral, le parquet de la sécurité routière sera évalué par le Collège des procureurs généraux. Cette évaluation sera effectuée notamment sur la base des rapports du procureur de la sécurité routière et après avoir entendu celui-ci ainsi qu'en fonction de la manière dont les directives de la politique criminelle sont exécutées par le procureur de la sécurité routière, de la manière dont il exerce ses compétences et du fonctionnement du parquet de la sécurité routière. Cette évaluation sera en outre intégrée dans le rapport annuel qui est</p>	<p>Het parket voor de verkeersveiligheid zal, zoals dat eveneens het geval is voor het federale parket, geëvalueerd worden door het College van procureurs-generaal. Dit zal gebeuren op basis van onder meer de rapporten van de procureur voor de verkeersveiligheid en na deze te hebben gehoord, de wijze waarop de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid door de procureur voor de verkeersveiligheid worden uitgevoerd, de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent en de werking van het parket voor de verkeersveiligheid. Deze evaluatie zal eveneens opgenomen worden in het jaarlijks verslag dat aan de minister</p>

<p>communiqué au ministre de la Justice et aux Chambres et qui est également publié.</p> <p>De plus, il est prévu, à nouveau comme pour les autres parquets, que le parquet de la sécurité routière pourra participer aux réseaux d'expertise que le Collège des procureurs généraux peut instituer.</p>	<p>van Justitie en aan de Kamers wordt medegedeeld en evenzeer openbaar wordt gemaakt.</p> <p>Daarnaast wordt voorzien, zoals dat weerom ook voor de andere parketten het geval is, dat het parket voor de verkeersveiligheid kan deelnemen aan de expertisenetwerken die het College van procureurs-generaal kan instellen.</p>
Art. 8 et 9.	Art. 8 en 9.
Ces articles déterminent la composition et les compétences du parquet de la sécurité routière.	Deze artikelen leggen de samenstelling en de bevoegdheden van het parket voor de verkeersveiligheid vast.
Comme nous l'avons déjà exposé quelque peu ci-dessus à propos de la modification de l'article 58bis du Code judiciaire, un procureur de la sécurité routière compétent pour l'ensemble du territoire du Royaume est placé à la tête du parquet de la sécurité routière. Il exécutera, dans les cas et selon la manière définis par la loi, sous l'autorité du Collège du ministère public, toutes les missions du ministère public en matière pénale près les cours d'appel, les tribunaux de première instance et les tribunaux de police.	Zoals hierboven reeds bij de wijziging van artikel 58bis van het Gerechtelijk Wetboek al enigszins was uiteengezet, staat aan het hoofd van het parket voor de verkeersveiligheid een procureur voor de verkeersveiligheid, die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Rijk. Hij zal in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van het College van het openbaar ministerie, alle opdrachten van het openbaar ministerie in strafzaken uitvoeren bij de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en de politierechtbanken.
Le procureur de la sécurité routière est assisté par un substitut du procureur de la sécurité routière francophone et un substitut du procureur de la sécurité routière néerlandophone qui traitent essentiellement les dossiers qui relèvent de leur rôle linguistique.	De procureur voor de verkeersveiligheid wordt bijgestaan door een Nederlandstalige en een Franstalige substituut-procureur voor de verkeersveiligheid, die hoofdzakelijk de dossiers behandelen die tot hun taalrol behoren.
La création de ce parquet centralisé doté de compétences fédérales est nécessaire pour répondre au besoin qui se fait de plus en plus ressentir d'accompagner au jour le jour la gestion du processus automatisé mis en place en 2018 pour gérer les perceptions immédiates. Nos voisins français et néerlandais se sont déjà engagés dans cette voie il y a quelques années, avec succès.	De oprichting van dit gecentraliseerd parket met federale bevoegdheden is noodzakelijk om te voldoen aan de behoefte die zich almaar meer manifesteert om de in 2018 geïntroduceerde geautomatiseerde procedure inzake het beheer van de onmiddellijke inningen dagelijks op te volgen. Frankrijk en Nederland hebben reeds enkele jaren geleden het initiatief daartoe met succes genomen.
Une telle structure centralisée présente en effet de multiples avantages :	Een gecentraliseerd nieuw parket voor de verkeersveiligheid houdt immers talrijke voordelen in, met name:

<ul style="list-style-type: none"> – capacité de réaction rapide et uniforme en cas d'incident dans une étape du processus automatisé (constatations erronées, bugs, erreurs d'impression) ; – cohérence dans la gestion des contestations introduites par les justiciables ; – allègement d'une partie conséquente du travail des sections de police lié aux dossiers d'infractions de type « perceptions immédiates » afin de leur permettre de se concentrer sur les infractions plus graves. 	<ul style="list-style-type: none"> – het vermogen om snel en uniform te reageren bij een incident tijdens een stadium van de geautomatiseerde procedure (foutieve vaststellingen, bugs, drukfouten); – samenhang in het beheer van de door de justitiabelen ingediende betwistingen; – aanzienlijke vermindering van de werklast van de politieafdelingen die gepaard gaat met de dossiers betreffende de onmiddellijke inningen zodanig dat ze zich op de meer ernstige inbreuken kunnen toespitsen.
<p>D'un point de vue pratique, le nouveau parquet s'occupera des infractions initiées par une perception immédiate (PI), qui représentent l'essentiel des dossiers injectés dans le processus automatisé Cross Border.</p> <p>Toutefois, il convient que la loi prévoie subsidiairement une compétence en matière de poursuite des infractions de circulation routière au sens le plus large possible, afin que le nouveau parquet puisse intervenir en cas d'incident dans un dossier non initié par une perception immédiate dans lequel le parquet d'instance a envoyé une transaction pénale.</p>	<p>Vanuit praktisch oogpunt zal dit nieuwe parket zich bezighouden met de inbreuken waarvoor een onmiddellijke inning (OI) wordt opgelegd, die het voorwerp uitmaken van het merendeel van de dossiers die via de geautomatiseerde Crossborderprocedure worden ingevoerd.</p> <p>Desalniettemin wordt wettelijk een subsidiaire bevoegdheid vastgelegd om de verkeersinbreuken in de meest ruime zin te kunnen vervolgen, zodanig dat het nieuwe parket kan optreden bij een incident in een dossier dat niet via een onmiddellijke inning werd opgestart en waarbij het parket van eerste aanleg een minnelijke schikking verzonden heeft.</p>
<p>Le paquet de tâches du procureur de la sécurité routière se compose en soi de deux grands volets. Le premier volet est l'exercice de l'action publique conformément au nouvel article 150/2 du Code judiciaire, qui énumère tous les domaines de compétences nationaux.</p> <p>Le deuxième volet concerne l'attribution au nouveau parquet de la compétence d'envoi à l'étranger et d'exécution en Belgique des décisions relatives à des sanctions pécuniaires telles que visées par la décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires et la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne.</p>	<p>Het takenpakket van de procureur voor de verkeersveiligheid bestaat in se uit twee grote luiken. Het eerste luik is het uitoefenen van de strafvordering overeenkomstig het nieuwe artikel 150/2 van het Gerechtelijk Wetboek, dat een opsomming biedt van alle nationale bevoegdheidsdomeinen.</p> <p>Het tweede luik betreft de toekenning van de bevoegdheid om de in het kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties en de in de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie vermelde beslissingen inzake geldelijke sancties, naar het buitenland te verzenden en in België uit te voeren.</p>

<p>En résumé, il s'agit majoritairement d'infractions aux normes de circulation routière. Les sanctions pécuniaires infligées pour des infractions correctionnelles sont moins récurrentes mais seront, à terme, gérées dans le cadre du même processus automatisé que celui prenant en charge les sanctions pécuniaires pour des infractions routières. Le nouveau parquet peut dès lors gérer l'ensemble du contentieux lié à l'exécution des sanctions pécuniaires.</p>	<p>Kort gesteld gaat het hierbij grotendeels om verkeersinbreuken. De geldelijke sancties wegens correctionele inbreuken worden immers minder frequent opgelegd, maar ze zullen op termijn in het kader van dezelfde geautomatiseerde procedure worden beheerd als de geldelijke sancties op grond van verkeersinbreuken. Het nieuwe parket kan dus alle zaken betreffende de uitvoering van de geldelijke sancties behandelen.</p>
<p>Le parquet de la sécurité routière a pour objectif de délester les parquets d'instance de certaines tâches administratives et logistiques liées aux dossiers initiés par une perception immédiate, afin que les parquets d'instance puissent se focaliser sur les dossiers de faits plus sévèrement sanctionnés, ainsi que sur le travail de l'audience.</p> <p>Les missions du nouveau parquet ne se limitent cependant pas aux procédures strictement nationales. L'ambition est d'en faire un véritable centre d'excellence dans les matières européennes en ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – la circulation routière (Directive (UE) 2015/413 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2015 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière) ; – l'exécution en Belgique des décisions infligeant une sanction pécuniaire envoyées par un État membre de l'Union européenne (Décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires) ; la transmission aux fins d'exécution dans un des États de l'Union européenne des décisions belges infligeant une sanction pécuniaire (Décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l'application du principe 	<p>Het parket voor de verkeersveiligheid heeft als opdracht om bepaalde administratieve en logistieke taken van de parketten van eerste aanleg over te nemen die betrekking hebben op de via een onmiddellijke inning opgestarte dossiers zodat deze parketten zich op de dossiers van meer ernstige feiten en op de terechtzittingen kunnen toespitsen.</p> <p>De opdrachten van het nieuwe parket zijn evenwel niet beperkt tot de louter nationale procedures. Er wordt hierbij immers beoogd om dit parket tot een daadwerkelijk expertisecentrum in de Europese materies uit te bouwen met betrekking tot:</p> <ul style="list-style-type: none"> – het verkeer (Richtlijn (EU) 2015/413 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2015 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen.); – de uitvoering in België van de door een lidstaat van de Europese Unie verzonden beslissingen waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd (Kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties.); – de mededeling van de Belgische beslissingen waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd om in één van de lidstaten van de Europese Unie ten uitvoer te worden gelegd (Kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de

de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires).	toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties.).
<p>En aucun cas le parquet de la sécurité routière ne décide d'une politique criminelle nationale ou régionale. Les magistrats de ce parquet seront toutefois étroitement associés aux travaux du réseau d'expertise « circulation routière » du Collège des procureurs généraux.</p> <p>Sur le plan opérationnel, le nouveau parquet est essentiellement au service des procureurs du Roi, ces derniers étant les mieux informés des spécificités de la sécurité routière locale.</p> <p>La décision de citer à comparaître et le service des audiences restent assumés par les sections de police des parquets d'instance, celles-ci étant les plus à même d'évaluer les capacités d'absorption des tribunaux de police.</p> <p>Les tâches du parquet de la sécurité routière consistent à accompagner les processus qui ont été informatisés dans le cadre du projet CBE, c'est-à-dire assumer le traitement administratif des différentes listes de dossiers de perceptions immédiates, transactions ou ordres de paiement actuellement gérées par les parquets d'instance.</p>	<p>Het parket voor de verkeersveiligheid zal geenszins beslissingen nemen over het strafrechtelijk beleid op nationaal of gewestelijk vlak. De magistraten van dit parket zullen desalniettemin nauw worden betrokken bij de activiteiten van het expertisenetwerk "Verkeersveiligheid" van het College van Procureurs-generaal.</p> <p>Op operationeel vlak staat het nieuwe parket in wezen ten dienste van de procureurs des Konings, aangezien laatstgenoemden het best op de hoogte zijn van de specifieke kenmerken van de lokale verkeersveiligheid.</p> <p>De politieafdelingen van de parketten blijven instaan voor de beslissing om te dagvaarden en voor de terechtzittingen gelet op het feit dat ze het best geplaatst zijn om de verwerkingscapaciteit van de politierechtbanken in te schatten.</p> <p>Het parket voor de verkeersveiligheid zal de in het kader van het CBE-project geautomatiseerde procedures ondersteunen, m.a.w. het zal de verschillende lijsten van dossiers betreffende onmiddellijke inningen, minnelijke schikkingen of bevelen tot betaling administratief afhandelen, die de parketten van eerste aanleg momenteel beheren.</p>
<p>Concrètement, les missions devant être prises en charge par le nouveau parquet sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> – La gestion des contestations sur les faits introduites par les justiciables dans les dossiers initiés par une perception immédiate, en ce compris les contestations introduites après qu'une décision a été prise dans le dossier ; – Le traitement des courriers qui n'ont pu toucher leur destinataire et sont retournés à l'expéditeur, après recherche préalable effectuée par la police lorsqu'il s'agit d'une 	<p>Concreet zal het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid de volgende taken moeten uitvoeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Het beheer van de betwistingen op feiten, die door de justitiabelen worden ingediend in het kader van de via een onmiddellijke inning opgestarte dossiers, met inbegrip van de betwistingen nadat een beslissing in het dossier werd genomen; – De behandeling van de brieven die niet bij de bestemming zijn terechtgekomen en die naar de afzender zijn teruggezonden, na voorafgaandelijke onderzoek door

<p>perception immédiate, ou dès le premier envoi lorsqu'il s'agit d'une transaction ou d'un ordre de paiement ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – La correction des documents incomplets n'ayant pu être imprimés en raison d'une donnée manquante ; – Le suivi des dossiers dans lesquels le conducteur désigné suite à une contestation sur la personne réside en dehors de l'Union européenne, principalement aux fins de détecter d'éventuelles fraudes ; – La correction des dossiers dans lesquels le montant de la transaction encodé en MaCH est inférieur à celui de la perception immédiate ; – L'encodage du contrevenant lorsqu'une contestation sur la personne a été introduite mais n'a pu être traitée par le système de manière automatique ; – La gestion des dossiers d'infractions à l'article 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière, lorsque la personne morale a reçu une perception immédiate et n'a soit ni payé, ni identifié le conducteur, soit payé la perception immédiate mais omis d'identifier le conducteur ; – Le suivi des dossiers dans lesquels la police n'a pas répondu dans le délai requis à l'apostille demandant d'effectuer une recherche d'adresse (ask-info) ; – La correction des dossiers d'ordre de paiement non envoyés en raison de l'absence d'un numéro de registre national ; – La vérification des données lorsqu'un ordre de paiement n'a pu être envoyé en raison du fait que le destinataire pourrait être un mineur d'âge ; – L'exécution de demandes de remboursement ou de liaisons de paiements qui n'ont pu être effectués de manière automatisée ; 	<p>de politiedienst bij een onmiddellijke inning of vanaf de eerste verzending bij een minnelijke schikking of een bevel tot betaling;</p> <ul style="list-style-type: none"> – De verbetering van de onvolledige documenten die niet konden worden afgedrukt omdat een gegeven ontbrak; – De opvolging van de dossiers waarin de naar aanleiding van een betwisting op persoon aangewezen bestuurder buiten de Europese Unie verblijft, vooral om eventuele fraude in kaart te brengen; – De verbetering van de dossiers waarin het in MaCH geregistreerde bedrag van de minnelijke schikking lager is dan dat van de onmiddellijke inning; – De registratie van de overtreder wanneer een betwisting op persoon werd ingediend, maar ze niet automatisch kon worden verwerkt; – Het beheer van de dossiers aangaande inbreuken op artikel 67ter van de wegverkeerswet wanneer de rechtspersoon een onmiddellijke inning heeft ontvangen en, hetzij niet betaald heeft of de bestuurder niet geïdentificeerd heeft, hetzij de onmiddellijke inning betaald heeft, maar nagelaten heeft om de chauffeur te identificeren; – De opvolging van de dossiers waarbij de politiedienst niet binnen de vereiste termijn geantwoord heeft op het kantschrift waarin er wordt verzocht om een adres op te zoeken (ask-info) ; – De verbetering van de dossiers betreffende de bevelen tot betaling die niet zijn verzonden omdat het rijksregisternummer niet voorhanden is; – De controle van de gegevens wanneer een bevel tot betaling niet kon worden verzonden omdat de bestemming een minderjarige zou kunnen zijn; – De uitvoering van verzoeken tot (terug)betaling die niet automatisch konden worden verricht;
--	---

<ul style="list-style-type: none"> - Le traitement administratif des dossiers d'exécution des sanctions pécuniaires étrangères, ainsi que l'envoi à l'étranger des décisions belges infligeant une sanction pécuniaire à une personne résidant dans l'Union européenne ; - Le traitement administratif de tous les dossiers d'ordres de paiement lorsque la procédure de suspension du droit de conduire est activée (art. 65/1, § 10, de la loi relative à la police de la circulation routière). 	<ul style="list-style-type: none"> - De administratieve afhandeling van de dossiers tot uitvoering van de buitenlandse geldelijke sancties evenals de verzending naar het buitenland van de Belgische beslissingen waarbij een geldelijke sanctie wordt opgelegd aan een persoon die in de Europese Unie verblijft; - De administratieve afhandeling van alle dossiers inzake bevelen tot betaling wanneer de procedure tot opschorting van het recht tot sturen werd opgestart (art. 65/1 §10 van de wegverkeerswet).
<p>Les tâches exécutées actuellement par le back-office CBE en matière de sécurité routière seront progressivement reprises par le parquet de la sécurité routière. La gestion du call-center reste sous-traitée, mais le call-center pourra réorienter un appel vers le parquet de la sécurité routière lorsqu'il ne dispose pas de l'information permettant d'aider le justiciable.</p>	<p>Het parket voor de verkeersveiligheid zal de taken die momenteel door de backoffice CBE op het vlak van verkeersveiligheid worden uitgeoefend, geleidelijk overnemen. Het beheer van het callcenter wordt nog steeds uitbesteed, maar het callcenter zal een oproep kunnen doorverwijzen naar het parket voor de verkeersveiligheid wanneer het niet over de nodige informatie beschikt om de justitiabele voort te kunnen helpen.</p>
<p>Enfin, le parquet de la sécurité routière sera aussi amené à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - veiller à la qualité du processus automatisé de traitement des perceptions immédiates et notamment à la fiabilité des données ; - prendre des initiatives de rédaction et d'adaptation des documents types qui sont imprimés de façon centralisée en matière de circulation, en tenant compte des besoins des parquets ; - apporter un soutien logistique aux procureurs du Roi dans le cadre du déploiement sur plusieurs arrondissements de réseaux d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agents qualifiés tels que les radars-tronçons ; - au moyen d'outils d'analyse statistique (dashboards), conseiller les procureurs du Roi en matière de gestion des volumes d'infractions constatées automatiquement. 	<p>Tot slot zal het parket voor de verkeersveiligheid eveneens:</p> <ul style="list-style-type: none"> - moeten toezien op de kwaliteit van de geautomatiseerde verwerking van de onmiddellijke inningen en met name op de betrouwbaarheid van de gegevens; - initiatieven moeten nemen om de standaarddocumenten inzake verkeer die centraal zullen worden afgedrukt, op te stellen en aan te passen naargelang de behoeften van de parketten; - logistieke ondersteuning aan de procureurs des Konings moeten bieden in het kader van de uitrol van netwerken van onbemande automatisch werkende toestellen, waaronder trajectcontroles, in verscheidene arrondissementen; - de procureurs des Konings aan de hand van tools van statistische analyse (dashboards) moeten adviseren over het beheer van de automatisch vastgestelde inbreuken.

Art. 10 et 11.	Art. 10 en 11.
<p>Indépendamment de ses compétences nationales et internationales, le parquet de la sécurité routière doit se situer au niveau d'un parquet "régulier" du procureur du Roi, si bien qu'en toute logique, le procureur de la sécurité routière fait partie du Conseil des procureurs du Roi. Comme le nouveau parquet est au service des procureurs du Roi sur le plan opérationnel et que ceux-ci sont les plus au fait des spécificités de la sécurité routière au niveau local, la concertation est primordiale.</p> <p>Certaines compétences du parquet de la sécurité routière touchent aux compétences de l'auditorat du travail (par exemple, le tachygraphe), raison pour laquelle il est décidé que le procureur de la sécurité routière pourra également prendre part au Conseil des auditeurs du travail.</p>	<p>Los van zijn nationale en internationale bevoegdheden dient het parket voor de verkeersveiligheid gesitueerd te worden op het niveau van een "regulier" parket van een procureur des Konings zodat logischerwijze de procureur voor de verkeersveiligheid deel uitmaakt van de raad van procureurs des Konings. Aangezien het nieuwe parket op operationeel vlak ten dienste staat van de procureurs des Konings en deze laatsten het best op de hoogte zijn van de specifieke kenmerken van de lokale verkeersveiligheid is overleg primordiaal.</p> <p>Sommige bevoegdheden van het parket voor de verkeersveiligheid raken aan de bevoegdheden van het arbeidsauditoraat (bv. tachograaf), waardoor ervoor geopteerd wordt dat de procureur voor de verkeersveiligheid ook de raad van arbeidsauditeurs zal kunnen bijwonen.</p>
Art. 12.	Art. 12.
<p>Vu la spécificité de la matière et des procédures qui sont confiées au parquet de la sécurité routière, il est décidé, à l'instar de ce qui s'applique pour les magistrats fédéraux pour la même raison, de ne pas autoriser les magistrats suppléants visés à l'article 156bis, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, à exercer une fonction au sein du parquet de la sécurité routière.</p>	<p>Gelet op de specificiteit van de materie en de procedures die aan het parket voor de verkeersveiligheid worden toevertrouwd, wordt ervoor gekozen, zoals dat voor diezelfde reden ook geldt voor de federale magistraten, om plaatsvervangende magistraten bedoeld in artikel 156bis, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek niet toe te laten een ambt binnen het parket voor de verkeersveiligheid uit te oefenen.</p>
Art. 13.	Art. 13.
<p>Une première modification apportée à l'article 162 du Code judiciaire concerne la possibilité de nommer des juristes des parquets au sein du parquet de la sécurité routière. Il sera également possible de nommer, au sein du parquet de la sécurité routière, des juristes de parquet qui, moyennant le respect des conditions existantes énoncées à l'article 162 du Code judiciaire, pourront aussi être chargés d'un certain nombre de délégations.</p> <p>Une deuxième modification concerne le remplacement du deuxième alinéa de l'article 162, § 3, afin de mettre en place les modifications suivantes:</p>	<p>Een eerste wijziging aan artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek betreft de mogelijkheid om parketjuristen te benoemen binnen het parket voor de verkeersveiligheid. In het parket voor de verkeersveiligheid zullen ook parketjuristen kunnen worden benoemd die, mits aan de bestaande voorwaarden van artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek voldaan is, eveneens belast kunnen worden met een aantal delegaties.</p> <p>Een tweede wijziging betreft het vervangen van het tweede lid van artikel 162, § 3, om de volgende wijzigingen door te voeren:</p>

<p>L'alinéa 2 décrit les critères sur la base desquels est déterminé le nombre de référendaires et de juristes de parquet nommés par ressort ou au parquet fédéral. Ce nombre est déterminé actuellement sur la base des nécessités du service qui ressortent d'un rapport motivé rédigé par le chef de corps et à propos desquelles le Ministre prend l'avis du premier président et du procureur général du ressort concerné. Le Collège du ministère public est consulté lorsque le parquet fédéral est concerné.</p>	<p>Het tweede lid omschrijft de criteria op basis waarvan het aantal referendarissen en parketjuristen die per rechtsgebied of bij het federaal parket worden benoemd, wordt bepaald. Dat aantal wordt momenteel bepaald op basis van de behoeften van de dienst die blijken uit een gemotiveerd verslag opgesteld door de korpschef en waarover de minister het advies inwint van de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het rechtsgebied in kwestie. Wanneer het om het federaal parket gaat, wordt het College van het openbaar ministerie geraadpleegd.</p>
<p>En pratique, dans le cadre d'une évolution vers une gestion autonome des cours et tribunaux et vers la mise en place d'enveloppes séparées pour le siège et pour le ministère public, le Ministre de la Justice prend principalement l'avis du Collège des cours et tribunaux et du Collège du ministère public sur les nécessités du service. Ces derniers lui soumettent respectivement une proposition d'allocation des référendaires aux juridictions et des juristes de parquet aux parquets, établie en concertation avec les chefs de corps concernés.</p>	<p>In het kader van een evolutie naar een verzelfstandigd beheer van de hoven en rechtbanken en de invoering van afzonderlijke enveloppen voor de zetel en het openbaar ministerie, wint de minister van Justitie in de praktijk voornamelijk het advies van het College van de hoven en rechtbanken en het College van het openbaar ministerie over de behoeften van de dienst in. Deze laatsten bezorgen hem een voorstel, opgesteld in overleg met de betrokken korpschefs, voor respectievelijk de toewijzing van de referendarissen aan de rechtscollages en de toewijzing van de parketjuristen aan de parketten.</p>
<p>La première modification consacrée par le remplacement de l'article 162, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire consiste donc à remplacer la nécessité d'un rapport motivé de la part des chefs de corps et la consultation du premier président et du procureur général du ressort concerné sur les nécessités du service par la remise d'un avis motivé du Collège des cours et tribunaux en ce qui concerne les besoins en référendaires, et du Collège du ministère public en ce qui concerne les besoins en juristes de parquet, comme cela est déjà le cas pour le parquet fédéral. Le premier président et le procureur général de chaque ressort seront de facto consultés via les Collèges. Ces derniers, pour rendre leur avis motivé, auront le cas échéant collecté préalablement des informations de la part des chefs de corps intéressés par un accroissement de référendaires ou de juristes de parquet au sein de leur juridiction ou de leur parquet. Les Collèges indiqueront donc au ministre de la Justice dans quels</p>	<p>De eerste wijziging die deze wet in artikel 162, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek aanbrengt, bestaat er dus in om de noodzaak van een gemotiveerd verslag van de korpschefs en de raadpleging van de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het rechtsgebied in kwestie te vervangen door de raadpleging van de Colleges voor het bepalen van de behoeften van de dienst, zoals dat reeds het geval is voor het federaal parket. De eerste voorzitter en de procureur-generaal van elk rechtsgebied zullen de facto via de Colleges worden geraadpleegd. Deze laatsten zullen, om hun gemotiveerd advies uit te brengen, in voorkomend geval voorafgaand informatie verzameld hebben van de korpschefs die geïnteresseerd zijn in een verhoging van de referendarissen of de parketjuristen binnen hun rechtscollege of parket. De Colleges laten de minister van Justitie dus weten in welke gerechtelijke entiteiten er de hoogste nood is aan versterking van referendarissen of parketjuristen.</p>

entités judiciaires il y a prioritairement besoin d'un renfort en référendaires ou juristes de parquet.	
L'article 162, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire prévoit également comme condition que le nombre de référendaires et de juristes de parquet d'un ressort ne peut excéder 35% du cadre de l'ensemble des magistrats du siège de la cour d'appel, du siège des tribunaux de première instance et des parquets du procureur du Roi de ce ressort. Il s'agit, pour l'instant, d'un quota commun pour le siège et le ministère public.	Artikel 162, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet tevens in de voorwaarde dat het aantal referendarissen en parketjuristen van een rechtsgebied niet meer kan bedragen dan 35 % van het volledige kader van de magistraten van de zetel van het hof van beroep, van de zetel van de rechtbanken van eerste aanleg en van de parketten van de procureur des Konings van dat rechtsgebied. Momenteel is dit een gemeenschappelijk quota voor de zetel en het openbaar ministerie.
Dans le cadre d'une future gestion autonome et de l'allocation d'enveloppes séparées au siège d'une part et au ministère public d'autre part, il convient de prévoir deux quotas distincts afin que les nécessités du service de chacun puissent être prises en compte pleinement et séparément. Un quota de 35% est prévu pour les référendaires et un quota de 40% pour les juristes de parquet. En effet, dans les parquets, plus de tâches des magistrats peuvent être assumées par les juristes de parquet (fonctionnement multidisciplinaire, préparation des dossiers, audiences du tribunal de police, etc.).	In het kader van een toekomstig verzelfstandigd beheer en de toekenning van afzonderlijke enveloppen aan de zetel en het openbaar ministerie dient er echter te worden voorzien in twee aparte quota, zodat de behoeften van de dienst voor elk van hen volledig en afzonderlijk in aanmerking kunnen worden genomen. Voor de referendarissen wordt een quota van 35% voorzien, voor de parketjuristen een quota van 40%. Bij de parketten kunnen immers meer taken van de magistraten door parketjuristen overgenomen worden (multidisciplinaire werking, voorbereiding dossiers, zittingen politierechtbank,...).
L'article 162, §3, alinéa 2, du Code judiciaire est donc remplacé en ce sens, le futur quota distinct de 40% des juristes de parquet incluant désormais ceux qui sont nommés près le parquet fédéral puisqu'il sera calculé sur la base de tous les cadres de magistrats du ministère public au niveau national, hors le parket pour la sécurité routière et le Cours de Cassation. De cette manière, on offre plus de flexibilité dans la répartition de ces membres du personnel judiciaire.	Artikel 162, §3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek is dus in die zin vervangen, waarbij het toekomstige afzonderlijke quota van 40% van de parketjuristen voortaan ook de bij het benoemde federaal parket omvat, aangezien het zal worden berekend op basis van alle personeelsformaties van magistraten van het openbaar ministerie op nationaal niveau, met uitzondering van het parket voor de Verkeersveiligheid en het Hof van Cassatie. Op die manier wordt meer flexibiliteit geboden bij de verdeling van deze leden van het gerechtspersoneel.
Par ailleurs, la base de calcul de ces deux quotas distincts est élargie au niveau national. Pour les référendaires, seront donc pris en compte tous les magistrats du siège du Royaume, tel que prévu au cadre, à l'exception du cadre pour la Cour de	De berekeningsbasis voor deze twee verschillende quota wordt overigens uitgebreid op nationaal niveau. Wat de referendarissen betreft, zal rekening gehouden worden met alle magistraten van de zetel van het Koninkrijk, zoals voorzien in

<p>cassation. S'agissant du quota de juristes de parquet, il sera tenu compte de l'ensemble des magistrats du ministère public du Royaume, tel que prévu au cadre, à l'exception du cadre pour la Cour de cassation. L'objectif est de pouvoir répondre à un besoin croissant de référendaires et de juristes de parquet au sein des ressorts.</p>	<p>de personeelsformatie, uitgezonderd de personeelsformatie van het Hof van Cassatie. Voor het quota van de parketjuristen zal er ook rekening gehouden worden met het totaal aantal magistraten van het openbaar ministerie van het Koninkrijk, zoals voorzien in de personeelsformatie, uitgezonderd de personeelsformatie van het Hof van Cassatie. Het doel is om te kunnen voldoen aan een groeiende behoefte aan referendarissen en parketjuristen binnen de rechtsgebieden.</p>
<p>Contrairement à ce qui est prévu pour les parquets «réguliers», le personnel judiciaire du parquet de la sécurité routière, y compris le nombre des juristes de parquet, est inclus dans un plan de personnel établi annuellement par le comité de direction et qui est soumis à l'approbation du Collège du ministère public. Un tel plan de personnel n'est pas nouveau et est déjà utilisé pour le service d'appui du Collège du ministère public et permet d'adapter le cadre du personnel de manière un peu plus flexible par rapport aux besoins du service.</p>	<p>In tegenstelling tot wat voorzien is voor de "reguliere" parketten, wordt het gerechtspersoneel van het secretariaat van het parket voor de verkeersveiligheid en daarin begrepen het aantal parketjuristen, opgenomen in een personeelsplan dat jaarlijks wordt opgesteld door het directiecomité en ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het College van het openbaar ministerie. Dergelijk personeelsplan is niet nieuw en wordt reeds gebuikt voor de steundienst van het College van het openbaar ministerie en laat toe het personeelskader iets flexibeler aan te passen aan de behoeften van de dienst.</p>
Art. 14.	Art. 14.
<p>Le nouveau chapitre IIbis tend à reconnaître légalement l'existence et la spécificité de la fonction de criminologue, à l'instar de celles de référendaire et de juriste de parquet dont les fonctions sont consacrées par le Code judiciaire. Un nouveau chapitre IIbis est dès lors inséré dans le Code judiciaire.</p>	<p>De nieuwe hoofdstuk beoogt het bestaan en de specificiteit van de functie van criminoloog wettelijk te erkennen naar het voorbeeld van de referendarissen en parketjuristen wier functie in het Gerechtelijk Wetboek is bepaald. Daarom wordt in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw hoofdstuk II bis ingevoegd.</p>
Art. 15.	Art. 15.
<p>La fonction de criminologue est explicitement reprise dans un article 162/1 du Code judiciaire qui est en partie calqué sur l'article 162 relatif aux référendaires et juristes de parquet.</p>	<p>De functie van criminoloog wordt uitdrukkelijk opgenomen in artikel 162/1 van het Gerechtelijk Wetboek dat gedeeltelijk geïnspireerd is op artikel 162 betreffende de referendarissen en parketjuristen.</p>
<p>Outre la création de la fonction , cet article précise également le rôle de ces criminologues.</p>	<p>Naast de creatie van de functie wordt in dit artikel ook de rol van deze criminologen nader omschreven.</p>
<p>L'objectif poursuivi est que ces criminologues apportent aux magistrats un appui et un regard spécifiques, grâce à leur</p>	<p>Het is de bedoeling dat deze criminologen de magistraten dankzij hun multidisciplinaire opleiding specifieke ondersteuning en</p>

formation pluridisciplinaire, tant en ce qui concerne notamment la politique criminelle que le traitement de situations individuelles.	inzicht bieden, zowel op het gebied van het strafrechtelijk beleid als bij de behandeling van individuele dossiers.
<p>Les criminologues se positionnent en effet à l'intersection entre les sphères judiciaire, sociale et psycho-sociale.</p> <p>Sur la base de leur regard pluridisciplinaire, les criminologues qui exercent actuellement leur fonction auprès des parquets analysent les infractions, les problèmes sociaux ainsi que les phénomènes criminels de différents points de vue. Ils détectent les problèmes sous-jacents et contribuent à la préparation, à l'exécution et à l'évaluation de la politique du parquet en vue de formuler des propositions conceptuelles. Dans les dossiers individuels, ils donnent des avis aux magistrats. Si opportun, ils rencontrent à cet effet les justiciables concernés afin de proposer aux magistrats une orientation, notamment dans une perspective de justice réparatrice. Ils interviennent aussi comme personnes de contact pour les services extrajudiciaires.</p>	<p>Criminologen bevinden zich op het kruispunt tussen het gerechtelijke, het sociale en het psychosociale.</p> <p>Op basis van hun multidisciplinaire zienswijze analyseren de criminologen die momenteel werkzaam zijn bij de parketten strafbare feiten, sociale problemen en criminele fenomenen vanuit verschillende invalshoeken. Zij sporen onderliggende problemen op en dragen bij tot de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het beleid van het parket met het oog op het formuleren van conceptuele voorstellen. In individuele dossiers geven zij advies aan de magistraten. In voorkomend geval vergaderen zij met de betrokken partijen om de magistraten richtsnoeren aan te reiken, met name met het oog op herstelrecht. Zij fungeren ook als contactpersonen voor buitengerechtelijke diensten.</p>
<p>Il est renvoyé pour plus d'informations à la circulaire COL 8/2007 et à la description de fonction utilisée lors du recrutement des criminologues contractuels qui ont été engagés à l'occasion de la réforme du droit de la jeunesse et de la mise en place des mesures restauratrices.</p> <p>Outre cette approche multidisciplinaire à laquelle les criminologues contribuent il peut également y être fait appel dans un contexte plus large par exemple en vue du développement d'une politique criminelle.</p>	<p>Nadere informatie is te vinden in de circulaire COL 8/2007 en in de functieomschrijving die werd gebruikt bij de aanwerving van contractuele criminologen die werden aangeworven in het kader van de hervorming van het jeugdrecht en de invoering van herstelmaatregelen.</p> <p>Naast deze multidisciplinaire aanpak waartoe criminologen bijdragen, kan ook in een breder verband een beroep op hen worden gedaan, bijvoorbeeld voor de ontwikkeling van een criminaliteitsbeleid.</p>
Cet article reprend également la mission d'appui spécifique des criminologues-coordonateurs qui ont pour mission de veiller à la cohérence des interventions des criminologues spécialisés en matière de protection de la jeunesse dans l'ensemble du pays, conformément aux directives du Collège des procureurs généraux.	Dit artikel omvat ook de specifieke ondersteunende opdracht van de criminologen-coördinatoren, die tot taak hebben de samenhang van de interventies van de criminologen die gespecialiseerd zijn in jeugdbescherming in het hele land te waarborgen, overeenkomstig de richtlijnen van het College van procureurs-generaal.
Actuellement, des criminologues accomplissent des tâches structurelles et interviennent en appui des magistrats de	Momenteel vervullen criminologen structurele taken en ondersteunen zij de jeugdmagistraten van de parketten van de procureurs des konings bij de behandeling

la jeunesse des parquets des procureurs du Roi dans le traitement des dossiers individuels, plus particulièrement dans les matières de la délinquance juvénile, de l'absentéisme scolaire et de la maltraitance d'enfants. D'autres criminologues sont actifs auprès du ministère public près les tribunaux de l'application des peines.	van individuele zaken, met name op het gebied van jeugddelinquentie, spijbelen en kindermishandeling. Andere criminologen zijn actief in het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbanken.
Des criminologues pourraient aussi apporter une plus-value spécifique, compte tenu de leur formation pluridisciplinaire spécifique, dans d'autres secteurs d'activité du ministère public et au siège c'est pourquoi la mission des criminologues n'a pas été limitée aux parquets généraux, le parquet de la sécurité routière et aux parquets des procureurs du Roi. La possibilité de nommer des criminologues est également prévue dans les cours et tribunaux hors Cassation.	Criminologen zouden, gezien hun specifieke multidisciplinaire opleiding, ook in andere sectoren van het Openbaar Ministerie en de zetel een specifieke toegevoegde waarde kunnen hebben, het is daarom dat de opdracht van de criminologen niet beperkt is tot de parketten-generaal, het parket voor de verkeersveiligheid en de parketten van de procureurs des Konings. De mogelijkheid om criminologen te benoemen is ook voorzien voor rechtbanken en hoven uitgezonderd het Hof van Cassatie.
Le paragraphe 2 prévoit, sur le modèle de l'article 162 du Code judiciaire, leur nomination par le Roi dans un ressort de cour d'appel, au parquet fédéral ou au parquet de la sécurité routière et la désignation dans un parquet ou une juridiction de ce ressort ainsi que la limitation du nombre des nominations.	Paragraaf 2 bepaalt, naar het model van artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek, hun benoeming door de Koning tot het rechtsgebied van een hof van beroep, het federaal parket of het parket voor de verkeersveiligheid, de aanwijzing in een parket of een rechtscollege binnen dat rechtsgebied en de beperking van het aantal van benoemingen.
Dès lors qu'ils sont tous en principe nommés criminologues dans le ressort et non dans une juridiction ou un parquet (hormis pour le parquet fédéral et le parquet de la sécurité routière) il est prévu que le nombre de criminologues maximum pouvant être nommé est de 35 pourcent de l'ensemble des cadres des magistrats, hors le parquet pour la sécurité routière et le Cours de Cassation.	Aangezien zij in beginsel allemaal als criminoloog worden benoemd in het rechtsgebied en niet bij een rechtscollege of een parket (met uitzondering van het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid), is het maximumaantal criminologen dat kan worden benoemd 35 procent van het totaal aan magistraten uitgezonderd het parket voor de Verkeersveiligheid en het Hof van Cassatie.
La possibilité de désigner des criminologues dans tous les parquets et les cours et tribunaux (hors Cassation) n'oblige pas les cours et tribunaux à en demander la désignation si ceux-ci estiment que l'approche sociologique, juridique et psychologique actuelle est suffisante.	De mogelijkheid om criminologen aan te stellen bij alle parketten en hoven en rechtbanken (uitgezonderd het Hof van Cassatie) verplicht de hoven en rechtbanken niet om de benoeming van criminologen te verzoeken indien zij van oordeel zijn dat de huidige sociologische, juridische en psychologische aanpak volstaat.

Comme déjà indiqué lors de la modification de l'article 162 du Code judiciaire, le nombre de criminologues au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans le plan de personnel visé à l'article 162, § 4.	Zoals reeds gesteld was bij de wijziging van artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek, zal het aantal criminologen, binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen worden in het personeelsplan bedoeld in artikel 162, §4.
Les échelles de traitement et le déroulement de leur carrière sont, comme pour les référendaires et les juristes de parquet, réglés aux articles 368 et 370 du Code judiciaire.	De weddeschalen en de loopbaanontwikkeling zijn, net als voor referendarissen en parketjuristen, geregeld in de artikelen 368 en 370 van het Gerechtelijk Wetboek.
Art. 16.	Art. 16.
Comme déjà indiqué lors de la modification de l'article 162 du Code judiciaire, le cadre du personnel judiciaire au sein du parquet de la sécurité routière ne sera pas déterminé par arrêté royal mais sera inscrit dans un plan annuel de personnel. Cependant, le Code judiciaire prévoit que le secrétariat se compose déjà certainement d'un secrétaire en chef et de deux secrétaires-chefs de service qui appartiennent à des rôles linguistiques différents.	Zoals reeds gesteld was bij de wijziging van artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek zal het kader van het gerechtspersoneel binnen het parket voor de verkeersveiligheid niet per koninklijk besluit worden bepaald maar opgenomen worden in een jaarlijks personeelsplan. Wel wordt in het Gerechtelijk Wetboek vastgelegd dat het secretariaat al zeker bestaat uit één hoofdsecretaris en twee secretarissen-hoofd van dienst die tot een verschillende taalrol behoren.
Art. 17 et 18.	Art. 17 en 18.
Le parquet de la sécurité routière comporte un secrétariat de parquet analogue à tout autre secrétariat de parquet d'un procureur du Roi. Afin de suivre la structure qui a été définie pour les deux substituts du procureur de la sécurité routière, deux secrétaires-chefs de service, un francophone et un néerlandophone, seront désignés en plus d'un secrétaire en chef bilingue ; ils dirigeront chacun leur équipe composée de personnel judiciaire de leur propre rôle linguistique.	Het parket voor de verkeersveiligheid kent een parketsecretariaat dat gelijk is aan elk ander parketsecretariaat van een procureur des Konings. Teneinde de structuur die werd uitgetekend met de beide substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid te volgen, zullen er naast een tweetalige hoofdsecretaris, twee secretarissen-hoofd van dienst worden aangesteld, een Nederlandstalige en een Franstalige, die elk hun team van gerechtspersoneel van hun eigen taalrol zullen aansturen.
Art. 19.	Art. 19.
Dans l'article 177, § 1 ^{er} , alinéa 2, du Code judiciaire qui détermine les titres dans lesquels des membres du personnel peuvent être nommé dans le niveau A, à côté des fonctions de référendaire et de juriste de parquet visées à l'article 162, de greffier en chef et de greffier chef de service	In artikel 177, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat de titels bepaalt waarin personeelsleden van niveau A kunnen worden benoemd, wordt, naast de betrekkingen van referendaris en parketjurist bedoeld in artikel 162, hoofdgriffier en griffier-hoofd van dienst

visées à l'article 163, alinéa 2, de secrétaire en chef ou de secrétaire-chef de service visées à l'article 172, alinéa 2, une référence est ajoutée à l'article 162/1 (criminologue).	bedoeld in artikel 163, tweede lid, en hoofdsecretaris of secretaris-hoofd van dienst bedoeld in artikel 172, tweede lid, een verwijzing toegevoegd naar artikel 162/1 (criminoloog).
Comme déjà indiqué lors de la modification de l'article 162 du Code judiciaire, le cadre du personnel judiciaire au sein du parquet de la sécurité routière ne sera pas déterminé par arrêté royal mais sera inscrit dans un plan annuel de personnel.	Zoals reeds gesteld was bij de wijziging van artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek zal het kader van het gerechtspersoneel binnen het parket voor de verkeersveiligheid niet per koninklijk besluit worden bepaald maar opgenomen worden in een jaarlijks personeelsplan.
Art. 20.	Art. 20.
Le nouveau parquet de la sécurité routière est repris dans l'article 180 du Code judiciaire qui énumère les entités judiciaires et est de cette façon intégré dans l'ensemble des articles relatifs à la gestion autonome de l'organisation judiciaire.	Het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid wordt opgenomen in artikel 180 van het Gerechtelijk Wetboek dat de gerechtelijke entiteiten opsomt en wordt zo ingepast in het geheel van de artikelen rond het autonoom beheer van de rechterlijke organisatie.
Art. 21.	Art. 21.
Dans le cadre de la gestion autonome de l'organisation judiciaire, ce nouveau parquet de la sécurité routière doit également être conçu comme une entité judiciaire distincte, à l'instar de ce qui est prévu pour tous les parquets.	Zoals dat voor alle parketten is voorzien, dient het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid in het kader van het autonoom beheer van de rechterlijke organisatie evenzeer opgevat worden als een afzonderlijke gerechtelijke entiteit.
Le comité de direction sera composé du procureur de la sécurité routière, des deux substituts du procureur de la sécurité routière et du secrétaire en chef.	Het directiecomité zal samengesteld zijn uit de procureur voor de verkeersveiligheid, de beide substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid en de hoofdsecretaris.
A l'instar de ce qui est prévu dans les parquets du procureur du Roi la formation en matière de gestion budgétaire et de frais de justice est suivie par au moins un magistrat du comité de direction.	Zoals ook voorzien is voor de parketten van de procureur des Konings, zal de opleiding inzake budgettair beheer en gerechtskosten gevolgd worden door minstens een magistraat van het directiecomité.
Art. 22.	Art. 22.
En premier lieu, cet article détermine que le parquet centralisé de la sécurité routière a son siège à Bruxelles.	Ten eerste bepaalt dit artikel dat de zetel van het gecentraliseerde parket voor de verkeersveiligheid zich in Brussel bevindt.
Deuxièmement, l'article 186, §1 ^{er} , du Code judiciaire est adapté en ce qui concerne le mode de répartition des cadres entre les entités judiciaires.	Ten tweede wordt artikel 186, §1, van het Gerechtelijk Wetboek aangepast voor wat de verdelingswijze van de kaders tussen de gerechtelijke entiteiten betreft.

Le 18 février 2014, la loi relative à l'introduction d'une gestion autonome pour l'organisation judiciaire, loi cadre, jetait les bases du transfert d'une série de compétences de gestion de l'administration centrale vers l'ordre judiciaire.	Op 18 februari 2014 lag de wet betreffende de invoering van een verzelfstandigd beheer voor de rechterlijke organisatie, kaderwet, aan de basis van de overdracht van een aantal beheersbevoegdheden van de centrale administratie aan de rechterlijke orde.
Pour ce faire, ont été créés les organes de gestion que sont le Collège des cours et tribunaux et le Collège du ministère public à un niveau national, interlocuteurs privilégiés du ministre de la Justice pour tout ce qui concerne l'organisation judiciaire, et les comités de direction à un niveau local, au sein de chaque entité judiciaire, y compris au sein de la Cour de cassation qui n'est pas représentée par les Collèges.	Daartoe werden de beheersorganen, te weten het College van de hoven en rechtbanken en het College van het openbaar ministerie, gecreëerd op nationaal niveau, bevoorrechte gesprekspartners van de minister van Justitie voor alles wat betrekking heeft op de rechterlijke organisatie, en de directiecomités op lokaal niveau, in elke gerechtelijke entiteit, daaronder begrepen in het Hof van Cassatie dat niet wordt vertegenwoordigd door de Colleges.
Les Collèges ont été chargés de reprendre le travail entamé, en 2008, par les cours et tribunaux en vue d'établir une mesure globale de la charge de travail.	De Colleges werden belast met de overname van het werk dat in 2008 werd aangevat door de hoven en rechtbanken met het oog op de invoering van een globale werklastmeting.
Ainsi l'article 181 du Code judiciaire prévoit que le Collège des cours et tribunaux « 1° <i>prend des mesures qui garantissent (...) la mesure et la répartition de la charge de travail ; (...)</i> ».	Zo voorziet artikel 181 van het Gerechtelijk Wetboek erin dat het College van de hoven en rechtbanken "1° <i>maatregelen [neemt] die een [...] rechtsbedeling verzekeren door het organiseren van [...] de werklastmeting en werklastverdeling; [...]</i> ".
De même, l'article 184 du Code judiciaire prévoit que le Collège du ministère public assure « 2° <i>la recherche de la qualité intégrale, notamment dans le domaine (...) de la mesure et de la répartition de la charge de travail afin de contribuer à une administration de la justice accessible, indépendante, diligente et de qualité; ».</i>	Ook artikel 184 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet erin dat het College van het openbaar ministerie zorgt voor "2° <i>het nastreven van de integrale kwaliteit op het vlak van onder meer [...] werklastmeting en werklastverdeling, teneinde bij te dragen aan een toegankelijke, onafhankelijke, tijdige en kwaliteitsvolle rechtsbedeling;</i> ".
Les résultats de cette mesure de la charge de travail doivent permettre de connaître les besoins réels de l'ordre judiciaire et aux Collèges d'établir leur modèle d'allocation respectif, sur la base duquel des moyens financiers seront alloués.	De resultaten van die werklastmeting moeten de mogelijkheid bieden de reële behoeften van de rechterlijke orde te kennen en de Colleges de mogelijkheid bieden hun respectieve allocatiemodel op te stellen, op grond waarvan financiële middelen zullen worden toegekend.
Toutefois, en l'absence de données statistiques uniformes et fiables, en raison de changements d'applications informatiques et de la gestion des données qui en découle, du manque de personnel au	Bij gebreke van uniforme en betrouwbare statistische gegevens, wegens veranderingen van computertoepassingen en het beheer van de gegevens dat eruit voortvloeit, het gebrek aan personeel in de

sein des services d'appui pendant une longue période, puis du contexte d'affaires courantes qui a suspendu le dialogue entamé entre le ministre de la Justice et les Collèges, cette mesure de la charge de travail et le modèle d'allocation correspondant n'ont pas encore pu être finalisés.	steundiensten gedurende een lange periode en vervolgens de context van lopende zaken die de dialoog die was aangegaan tussen de minister van Justitie en de Colleges heeft opgeschort, konden die werklasmeting en het overeenkomstige allocatiemodel evenwel nog niet worden afgerond.
Néanmoins, les Collèges sont déjà étroitement associés aux décisions relatives à la répartition des ressources entre les entités judiciaires. Il est progressivement donné plus d'autonomie aux cours, aux tribunaux et au ministère public en leur accordant, par exemple, plus de pouvoir de décision par rapport à certains coûts de fonctionnement et d'investissement.	De Colleges worden thans reeds nauw betrokken bij de beslissingen met betrekking tot de verdeling van de middelen tussen de gerechtelijke entiteiten. Er wordt geleidelijk meer autonomie gegeven aan de hoven, de rechtbanken en het openbaar ministerie door hen meer zeggenschap te geven over bepaalde werkings – en investeringskosten.
Les Collèges sont aussi de plus en plus impliqués en ce qui concerne les besoins en personnel. Ainsi, alors qu'initialement, les postes vacants étaient pourvus de manière linéaire, ces dernières années, des plans de vacances ont été établis dans lesquels les Collèges indiquent quels postes doivent être pourvus et publiés en priorité. Pour ce faire, ils tiennent compte entre autres de la charge de travail réelle connue de telle ou telle entité judiciaire.	Ook op vlak van de personeelsbehoeften worden de Colleges meer en meer betrokken. Zo werden de voorbije jaren, terwijl de vacante betrekkingen aanvankelijk op lineaire wijze werden ingevuld, vacatureplannen opgesteld waarin de Colleges aangeven welke betrekkingen prioritair moeten worden ingevuld en bekendgemaakt. Daartoe houden zij onder andere rekening met de reële bekende werklasm van een bepaalde gerechtelijke entiteit.
En tout état de cause, les données dont dispose le ministre de la Justice tendent à montrer que les cadres légaux représentent de moins en moins un point de repère. Dans un audit du 22 janvier 2018 portant sur la gestion des ressources humaines au sein des tribunaux de première instance, le Conseil supérieur de la Justice avait déjà constaté que la répartition du personnel entre les tribunaux, en ce qu'elle continuait de se baser sur les cadres organiques, ne découlait pas d'une analyse actuelle et objective des besoins des tribunaux.	In ieder geval kan uit de gegevens waarover de minister van Justitie beschikt, worden opgemaakt dat de wettelijke personeelsformaties steeds minder een aanknopingspunt vormen. In een audit van 22 januari 2018 inzake het personeelsbeheer in de rechtbanken van eerste aanleg had de Hoge Raad voor de Justitie reeds vastgesteld dat aangezien het personeel nog steeds aan de rechtbanken werd toegewezen op basis van vastgelegde personeelskaders, zulks niet het resultaat was van een objectieve analyse van de actuele personeelsbehoeften van de rechtbanken.
Enfin, différents facteurs tels que l'évolution démographique, la présence d'institutions et d'entreprises internationales, l'émergence de nouveaux phénomènes criminels, comme les violences intrafamiliales, la cybercriminalité, les trafics internationaux de drogue via les ports et les aéroports, le	Ten slotte hebben verschillende factoren, zoals de demografische evolutie, de aanwezigheid van de internationale instellingen en bedrijven, het opduiken van nieuwe criminele fenomenen, zoals intrafamiliaal geweld, de cybercriminaliteit, internationale drugstrafieken via de haven

recours accrus aux modes alternatifs de règlement des conflits, la création du tribunal de la famille et de la jeunesse ou encore la digitalisation des procédures judiciaires, ont modifié les besoins en ressources humaines aussi bien au sein des cours et tribunaux qu'au sein des parquets. Ainsi, le besoin de personnel qualifié et spécialisé se fait de plus en plus sentir.	en luchthaven, de veelvuldigere aanwending van de alternatieve vormen van conflictoplossing, de creatie van de familie- en jeugdrechtbank of nog de digitalisering van de gerechtelijke procedures de behoeften inzake personele middelen zowel in de hoven en rechtbanken als bij de parketten gewijzigd. Zo laat de behoefte aan gekwalificeerd en gespecialiseerd personeel zich steeds meer voelen.
Dès lors, dans l'attente d'un transfert complet des ressources pour le développement de la gestion autonome, des solutions sont recherchées afin de rencontrer l'évolution de la situation. Il n'y aurait pas de sens à augmenter les cadres de manière linéaire puisque certains ne sont déjà pas remplis. Et pourvoir les cadres à 100% ne semble pas une solution suffisante pour pleinement rencontrer les besoins des entités judiciaires.	In afwachting van een volledige overdracht van de middelen voor de ontwikkeling van het verzelfstandigd beheer wordt dan ook gezocht naar oplossingen teneinde tegemoet te komen aan de evolutie van de situatie. Het zou geen zin hebben de personeelsformaties op lineaire wijze uit te breiden aangezien bepaalde personeelsformaties nog niet zijn ingevuld. En de personeelsformaties voor 100 % invullen lijkt geen afdoende oplossing te zijn om volledig aan de behoeften van de gerechtelijke entiteiten te voldoen.
C'est pourquoi, il est fait le choix d'apporter de la flexibilité dans la répartition du personnel en permettant au Roi, sur la base d'un rapport motivé de la part des Collèges, de modifier la répartition des cadres légaux entre les entités judiciaire, telle que fixée par la loi.	Het is daarom dat ervoor gekozen is flexibel te zijn op het stuk van de verdeling van het personeel door de Koning de mogelijkheid te bieden, op gemotiveerd verslag van de Colleges, de verdeling van de wettelijke personeelsformaties tussen de gerechtelijke entiteiten, zoals vastgesteld bij de wet, te wijzigen.
Concrètement, cela signifie que même si le cadre propre à une juridiction est déjà rempli à 100%, une nomination en surnombre d'un magistrat ou d'un greffier pourrait intervenir s'il est démontré, sur la base de l'avis motivé du Collège concerné, que la charge de travail de cette juridiction ou les matières spécifiques dont elle est amenée à connaître en raison, par exemple, de sa localisation, nécessite l'affectation d'un magistrat ou d'un greffier supplémentaire, le cas échéant avec un profil bien spécifique.	Concreet houdt dat in dat hoewel de personeelsformatie die eigen is aan een rechtscollege reeds voor 100 % is ingevuld, een benoeming in overtal van een magistraat of van een griffier mogelijk zou zijn indien wordt aangetoond, op grond van het gemotiveerde advies van het betrokken College, dat de werklast van dat rechtscollege of de specifieke aangelegenheden waarvan zij moet kennisnemen, bijvoorbeeld door de locatie ervan, de aanstelling van een extra magistraat of griffier, in voorkomend geval met een zeer specifiek profiel, vereist of vereisen.
Des limites sont toutefois fixées à la mise en œuvre de cette faculté : la modification de la répartition des cadres entre les entités judiciaires ne peut se faire que dans les	Er wordt evenwel een limiet bepaald voor de tenuitvoerlegging van die mogelijkheid: de verdeling van de personeelsformaties tussen de gerechtelijke entiteiten kan enkel

limites du total national des cadres concernés et sans que cela comporte un impact budgétaire. Autrement dit, le surnombre engendré par la nomination d'un magistrat ou d'un membre du personnel judiciaire en application d'un arrêté royal tel qu'autorisé par la présente disposition est un surnombre par rapport au cadre propre à la juridiction concernée, mais il ne s'agit pas d'un surnombre par rapport à l'enveloppe globale. Il n'y a pas de nomination possible au-delà du cadre global, ce qui nécessiterait des budgets supplémentaires.	worden gewijzigd met inachtneming van het nationale totaal van de betrokken personeelsformaties. Met andere woorden is het overtal dat wordt veroorzaakt door de benoeming van een magistraat of een lid van het gerechtspersoneel met toepassing van een koninklijk besluit zoals toegestaan door deze bepaling een overtal ten aanzien van de personeelsformatie die eigen is aan het betrokken rechtscollege, maar gaat het niet om een overtal ten aanzien van de globale enveloppe. Er is geen benoeming mogelijk boven de globale personeelsformatie, wat extra budgetten zou vereisen.
Cela a pour conséquence que l'affectation d'une place à une entité se fait, en quelque sorte, « au détriment » d'une autre entité. La décision du Roi est prise sur la base d'un rapport motivé du Collège concerné. Le Collège tient compte des besoins de l'ensemble des juridictions concernées et veille à ce que chaque entité judiciaire dispose du personnel nécessaire de manière à pouvoir faire face à sa charge de travail et à assurer le service au citoyen.	Dat heeft tot gevolg dat de toewijzing van een betrekking aan een entiteit in zekere zin ten koste van een andere entiteit gebeurt. De beslissing van de Koning wordt genomen op basis van een gemotiveerd verslag van het betreffende College. Het College houdt rekening met de behoeften van alle betrokken rechtscolleges en waakt erover dat in alle entiteiten voldoende personeel ter beschikking is om te voorzien in haar werklust en de dienstverlening aan de burger te verzekeren.
Concernant le plafond à respecter, il s'agit du total au cadre de toutes les places de magistrats et greffiers concernés par la présente disposition. Ne sont pas comptabilisés les juges de paix puisqu'ils ne font partie d'aucun cadre, la règle fixée par l'annexe au Code judiciaire étant 1 juge de paix par canton.	Het maximum dat in acht moet worden genomen, is het totaal in de personeelsformatie van alle plaatsen voor magistraten en griffiers waarop deze bepaling betrekking heeft. Vrederechters worden niet meegeteld aangezien ze geen deel uitmaken van enig kader. De regel vastgelegd door het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek is 1 vrederechter per kanton.
Il va de soi que pour les cadres comportant 1 seule unité, la place ne pourra jamais être « sacrifiée » au profit d'une autre entité. Cela concerne le cadre du tribunal du travail d'Eupen et le cadre du tribunal de l'entreprise d'Eupen. Cela vise aussi les cadres de chef de corps et de greffier en chef qui ne sont pas visés dans la présente disposition.	Het spreekt voor zich dat de kaders die 1 enkele eenheid bevatten, nooit "opgeofferd" kunnen worden ten voordele van een andere entiteit. Het betreft het kader van de arbeidsrechtbank van Eupen en het kader van de ondernemingsrechtbank van Eupen. Dit geldt eveneens voor de kaders van korpschef en hoofdgriffier die niet in deze bepaling voorzien zijn.
Il s'agit donc d'une possibilité de dérogation aux cadres légaux et non aux dispositions légales fixant des quotas. Sont donc pris en compte les cadres fixés par la loi du 3 avril	Het gaat wel degelijk om een mogelijkheid tot afwijking van de wettelijke personeelsformaties en niet van de wettelijke bepalingen tot vaststelling van

<p>1953 d'organisation judiciaire, la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de l'entreprise et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance.</p>	<p>quota. Worden bijgevolg in aanmerking genomen de personeelsformaties vastgesteld bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de ondernemingsrechtbanken en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken en de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg.</p>
<p>Au niveau des cours d'appel et des parquets généraux, sont également pris en compte les cadres temporaires de conseillers et de substituts du procureur général puisqu'ils sont comptabilisés comme du cadre permanent tant qu'ils sont en vigueur</p>	<p>Op het niveau van de hoven van beroep en de parketten-generaal worden tevens de tijdelijke personeelsformaties van raadsheren en substituut-procureurs-generaal in aanmerking genomen aangezien zij worden meegerekend als vaste personeelsformatie zolang zij gelden.</p>
<p>L'habilitation donnée au Roi par la présente disposition ne permet par contre pas de déroger au quota concernant les nominations sur la base de l'examen oral d'évaluation, qui a sa propre raison d'être.</p>	<p>De machtiging die op grond van deze bepaling aan de Koning wordt gegeven, maakt het evenwel niet mogelijk af te wijken van het quotum met betrekking tot de benoemingen op grond van het mondelinge evaluatie-examen die zijn eigen bestaansreden hebben.</p>
<p>De même, l'habilitation donnée au Roi ne permet pas de déroger aux quotas linguistiques établis par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Par ailleurs, comme cette loi ne fixe pas seulement des quotas mais également certains cadres linguistiques, il est explicitement prévu que l'arrêté royal pris en vertu de cette habilitation est pris sans préjudice de ces cadres. Il est, en effet, primordial de respecter le nombre minimal ou le pourcentage de magistrats ou de membres du personnel judiciaire devant justifier la connaissance de l'autre langue nationale afin de continuer à garantir aux citoyens qu'ils auront à faire à du personnel comprenant ou parlant la même langue qu'eux dans le cadre d'une procédure judiciaire.</p>	<p>De aan de Koning gegeven machtiging biedt ook niet de mogelijkheid af te wijken van de taalquota bepaald bij de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Aangezien in die wet niet enkel taalquota maar ook bepaalde taalkaders worden vastgesteld, wordt overigens uitdrukkelijk erin voorzien dat het koninklijk besluit genomen op grond van die machtiging wordt genomen onverminderd die kaders. Het is immers van primordiaal belang dat het minimale aantal of het percentage magistraten of leden van het gerechtspersoneel die de kennis van de andere landstaal moeten bewijzen gerespecteerd wordt teneinde de burgers te blijven waarborgen dat zij te maken hebben met personeel dat dezelfde taal als zij begrijpt of spreekt in het kader van een gerechtelijke procedure.</p>

Art. 23.	Art. 23.
Cet article est une adaptation technique de l'article 186bis, alinéa 10, du Code judiciaire compte tenu des mandats qui ont été ajoutés à l'article 58bis du Code judiciaire au parquet de la sécurité routière. Les délais des procédures en vue d'une désignation comme substitut du procureur de la sécurité routière sont suspendus du 15 juillet au 15 août.	Dit artikel is een technische aanpassing van artikel 186bis, tiende lid, van het Gerechtelijk Wetboek gelet op de mandaten die werden toegekend in artikel 58bis van het Gerechtelijk Wetboek voor het parket voor de verkeersveiligheid. De termijnen van de procedures met het oog op de aanwijzing tot substituut-procureur voor de verkeersveiligheid worden geschorst van 15 juli tot 15 augustus.
Art. 24.	Art. 24.
L'examen oral d'évaluation, communément appelé troisième voie d'accès à la magistrature, a pour objectif d'attirer des candidats ayant acquis une expérience particulière, essentiellement au barreau, et d'ainsi constituer une magistrature plurielle, dans laquelle toutes les tranches d'âges sont représentées. Le Code judiciaire a fixé le quota de personnes pouvant accéder à la magistrature via cette troisième voie à 12% du nombre total de la catégorie de magistrats concernée, par ressort de cour d'appel.	Het mondelinge evaluatie-examen, gemeenzaam bekend als de derde toegangsweg tot de magistratuur, heeft tot doel kandidaten aan te trekken die bijzondere ervaring hebben verworven, voornamelijk bij de balie, en aldus een veelzijdige magistratuur samen te stellen waarin alle leeftijdscategorieën zijn vertegenwoordigd. Het Gerechtelijk Wetboek heeft het contingent van personen die via die derde toegangsweg kunnen toetreden tot de magistratuur vastgesteld op 12 procent van het totaal aantal magistraten in de desbetreffende categorie, per rechtsgebied van het hof van beroep.
Dans les faits, cette troisième voie attire tout particulièrement des candidats juges de paix ou juge au tribunal de police, fonctions pour lesquelles une ancienneté plus importante que pour les autres catégories de magistrats est requise.	In werkelijkheid worden via die derde weg in het bijzonder kandidaat-vrederechters of kandidaat-rechters in de politierechtbank aangetrokken, ambten waarvoor een grotere anciënniteit is vereist dan voor de andere categorieën van magistraten.
Or, ces dernières années, l'analyse des données statistiques fait apparaître que de nombreuses places vacantes de juges de paix effectifs et suppléants sont republiées en boucle en raison de l'absence de candidats, en particulier dans le ressort de la Cour d'appel de Bruxelles, où les exigences de bilinguisme constituent un obstacle supplémentaire.	De afgelopen jaren blijkt echter uit de analyse van de statistische gegevens dat veel vacante plaatsen voor werkende en plaatsvervangende vrederechters telkens opnieuw worden bekendgemaakt wegens het gebrek aan kandidaten, in het bijzonder in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, waar tweetaligheidsvereisten een extra obstakel vormen.
De manière générale, le nombre de participants à l'examen oral d'évaluation tend à rester faible, voire très faible.	Over het algemeen blijft het aantal deelnemers aan het mondelinge evaluatie-examen beperkt of zelfs zeer beperkt.
Quant aux nominations actuelles sur la base de cette troisième voie d'accès dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, pour des places de juges de paix et de juges	Wat de huidige benoemingen op basis van de derde toegangsweg in het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, voor plaatsen van vrederechters en rechters in

<p>au tribunal de police, elles sont au nombre de 8 sur un cadre légal de 64 places, soit un léger surnombre (13%) par rapport au quota de 12%. L'arrondissement judiciaire de Liège voit également son quota de nomination sur la base de la troisième voie rempli pour des places de juges de paix et de juges au tribunal de police. Dans les autres arrondissements judiciaires, les nominations sur la base de la 3^{ème} voie représentent un pourcentage très faible, toutes catégories confondues. A titre d'exemple, à Anvers, seul 9 magistrats au tribunal de première instance, tribunal de l'entreprise et tribunal du travail sont nommés sur cette base, sur un cadre de 210 places, ce qui représente un quota de 4%.</p>	<p>de politierechtbank, zijn er 8 op een wettelijk kader van 64 plaatsen, d.w.z. een licht overtal (13%) ten opzichte van het quotum van 12%. Ook het gerechtelijk arrondissement Luik heeft zijn quota voor benoemingen volgens de derde weg voor de plaatsen van vrederechters en rechters in de politierechtbank opgevuld. In de andere gerechtelijke arrondissementen vertegenwoordigen de benoemingen op basis van het derde weg een zeer laag percentage, alle categorieën samengenomen. In Antwerpen bijvoorbeeld worden slechts 9 magistraten in de rechtbank van eerste aanleg, de ondernemingsrechtbank en de arbeidsrechtbank op deze basis benoemd, op een kader van 210 plaatsen, wat neerkomt op een quota van 4%.</p>
<p>Autrement dit, soit le quota est insuffisant, soit il n'attire pas suffisamment de monde.</p>	<p>Met andere woorden, ofwel is het quota ontoereikend, ofwel trekt het niet genoeg mensen aan.</p>
<p>Il est dès lors apparu nécessaire d'élargir les conditions liées à une nomination sur la base de l'examen oral d'évaluation afin d'attirer à nouveau plus de candidats.</p>	<p>Het bleek daarom noodzakelijk om de voorwaarden voor een benoeming op grond van het mondelinge evaluatie-examen uit te breiden om weer meer kandidaten aan te trekken.</p>
<p>La piste qui est, ici, privilégiée est celle visant non seulement à augmenter le quota de 12% à 15%, mais également à élargir la base de calcul de ce quota en prenant en compte le total des magistrats concernés, en l'occurrence les juges de paix et les juges au tribunal de police, non pas au niveau du ressort de la Cour d'appel, mais bien au niveau national.</p>	<p>De piste die hier de voorkeur verdient is deze die gericht is op het verbreden van de berekeningsgrondslag van het quotum van 15% door rekening te houden met het totaal aantal betrokken magistraten, in dit geval vrederechters en rechters in de politierechtbank, niet op het niveau van het rechtsgebied van het hof van beroep, maar wel op nationaal niveau.</p>
<p>En d'autres termes, le total national des juges de paix et des juges au tribunal de police nommés sur la base de l'examen oral d'évaluation ne pourra excéder 15% de la totalité des juges de paix et des juges au tribunal de police du Royaume, ce qui laisse une marge de manœuvre plus importante que lorsque l'on est limité par le nombre total de magistrats concernés au niveau du ressort, comme c'était le cas jusqu'à présent.</p>	<p>Met andere woorden, het nationale totaal van vrederechters en rechters in de politierechtbank, benoemd op grond van het mondeling evaluatie-examen, mag niet meer bedragen dan 15% van alle vrederechters en rechters in de politierechtbank van het Koninkrijk, hetgeen meer manoeuvreerruimte toelaat dan wanneer men beperkt wordt door het totale aantal betrokken magistraten op het niveau van het rechtsgebied, zoals tot nu toe het geval was.</p>
<p>Art. 25.</p>	<p>Art. 25.</p>

<p>L'autre piste privilégiée visant à attirer davantage de candidats à l'examen oral d'évaluation est l'assouplissement des conditions strictes de participation fixées par l'article 191bis, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire, à savoir le délai de 3 années pendant lequel un candidat ayant échoué ne peut représenter à nouveau l'examen. La justification donnée à ce délai, en 2005, était que « <i>Si une personne n'est pas évaluée apte, il serait invraisemblable que, trois mois plus tard, elle le soit tout à coup.</i> ». Or, aucun délai de la sorte n'est imposé aux candidats ayant échoué l'examen d'aptitude professionnelle ou le concours d'admission au stage judiciaire.</p>	<p>De andere belangrijke piste om meer kandidaten voor het mondeling evaluatie-examen aan te trekken, is de versoepeling van de strenge deelnemingsvoorwaarden vastgelegd door artikel 191bis, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, met name de termijn van drie jaar gedurende welke een kandidaat die niet geslaagd is het examen niet opnieuw mag afleggen. De verantwoording die in 2005 voor die termijn werd gegeven was de volgende: "<i>Als men iemand als niet geschikt beoordeelt, dan is het onwaarschijnlijk dat die persoon drie maanden later zoveel zou veranderd zijn dat die ineens geschikt zou worden bevonden.</i>" Er wordt echter geen enkele soortgelijke termijn opgelegd aan de kandidaten die niet geslaagd zijn voor het examen inzake beroepsbekwaamheid of het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.</p>
<p>Concernant ces deux examens, le législateur a par contre prévu, en 2017, de limiter à cinq le nombre de participations possibles par un même candidat, de manière à attirer des candidats motivés et bien préparés.</p>	<p>Wat die twee examens betreft, heeft de wetgever er echter in 2017 in voorzien het aantal mogelijke deelnames van eenzelfde kandidaat te beperken tot vijf, teneinde gemotiveerde en goed voorbereide kandidaten aan te trekken.</p>
<p>Par ailleurs, les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire conservent le bénéfice de leur réussite pendant sept années à compter de la date du procès-verbal de l'examen, tandis que la validité de la réussite de l'examen oral d'évaluation n'est que de trois ans.</p>	<p>De geslaagden voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage behouden bovendien het voordeel van hun uitslag gedurende zeven jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het examen, terwijl de uitslag van het mondelinge evaluatie-examen slechts drie jaar geldig is.</p>
<p>Ces différences de traitement n'apparaissent plus comme étant justifiées, d'autant plus si elles ne servent plus les objectifs de la troisième voie qui est d'attirer des candidats expérimentés.</p>	<p>Die verschillen in behandeling lijken niet langer gerechtvaardigd, zeker wanneer ze de doelstelling van de derde toegangsweg, die erin bestaat ervaren kandidaten aan te trekken, niet langer ten goede komen.</p>
<p>Par conséquent, la présente disposition aligne la durée du bénéfice de la réussite de l'examen oral d'évaluation sur celle des autres examens donnant accès à la magistrature, soit sept années, et supprime le délai de trois ans à respecter après avoir échoué l'examen oral d'évaluation avant de pouvoir le repasser à nouveau. Par contre, la possibilité de passer ce dernier est</p>	<p>Bijgevolg stemt deze bepaling de duur van het voordeel van de uitslag van het mondelinge evaluatie-examen af op die van de andere examens die toegang geven tot de magistratuur, namelijk zeven jaar, en schrapt ze de termijn van drie jaar die in acht moet worden genomen nadat men niet is geslaagd voor het mondelinge evaluatie-examen vooraleer men het examen opnieuw mag afleggen. De mogelijkheid om dat</p>

désormais limitée à 5 fois, comme pour les deux autres examens.	laatste examen af te leggen wordt voortaan wel beperkt tot vijf keer, zoals voor de andere twee examens.
Art. 26. et 28.	Art. 26. en 28.
Les modifications apportées aux articles 191 ^{ter} et 194 ^{ter} du Code judiciaire sont les mêmes que celles apportées à l'article 187 ^{ter} du Code judiciaire.	De wijzigingen aangebracht aan de artikelen 191 ^{ter} en 194 ^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek zijn dezelfde als deze aangebracht aan het artikel 187 ^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek.
Le quota de 12% passe à 15% et sa base de calcul est étendue au niveau national, d'une part, en ce qui concerne les juges des tribunaux de première instance, des tribunaux de l'entreprise et des tribunaux du travail et, d'autre part, en ce qui concerne les substituts du procureur du Roi et les substituts de l'auditeur du travail.	De berekeningsgrondslag van het 12% - quotum wordt derhalve uitgebreid naar het nationale niveau enerzijds, wat betreft de rechters van de rechtbanken van eerste aanleg, de ondernemingsrechtbanken en de arbeidsrechtbanken en anderzijds wat betreft de substituten-procureurs des Konings en de substituten-arbeidsauditeurs.
Art. 27.	Art. 27.
Cet article définit les conditions de désignation concernant le candidat-procureur de la sécurité routière. Ces conditions sont les mêmes que celles prévues à l'article 193, § 1 ^{er} , du Code judiciaire pour le candidat-procureur du Roi ou le candidat-auditeur du travail, à savoir : 1° soit, exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les cinq dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public ; 2° soit être détenteur du certificat attestant qu'il a achevé avec fruit le stage judiciaire prévu par l'article 259octies et exercer depuis au moins sept années les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public.	Dit artikel legt de aanwijzingsvoorwaarden vast voor de kandidaat procureur voor de verkeersveiligheid. Deze voorwaarden zijn dezelfde zoals die zijn opgenomen in artikel 193, §1, van het Gerechtelijk Wetboek voor de kandidaat procureur des Konings of de kandidaat arbeidsauditeur, met name: 1° hetzij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste vijf jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie; 2° hetzij houder zijn van het getuigschrift waaruit blijkt dat hij de bij artikel 259octies voorgeschreven gerechtelijke stage met vrucht heeft voltooid en sedert ten minste zeven jaar het ambt van lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie uitoefenen.
Art. 29.	Art. 29.
L'article 259bis-1 porte sur les mandats au sein du Conseil supérieur de la Justice. Cet article concerne dès lors une modification technique à la suite de l'introduction du nouveau parquet et de ses magistrats. Les magistrats du parquet de la	Artikel 259bis-1 betreft de mandaten binnen de Hoge Raad voor de Justitie. Dit artikel betreft derhalve een technische wijziging naar aanleiding van de introductie van het nieuwe parket en zijn magistraten. De magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid worden geacht deel uit te

sécurité routière sont réputés faire partie du ressort de la cour d'appel de Bruxelles.	maken van het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.
Art. 30.	Art. 30.
Il s'agit à nouveau d'une modification technique suite de l'introduction du nouveau parquet et de ses magistrats. Il est également mis fin de plein droit au mandat au sein du Conseil supérieur lorsqu'un membre est candidat pour être nommé ou désigné dans le parquet de la sécurité routière.	Het betreft weerom een technische wijziging naar aanleiding van de introductie van het nieuwe parket en zijn magistraten. Het mandaat in de Hoge Raad eindigt ook van rechtswege indien een lid kandidaat is voor een benoeming of een aanwijzing in het parket voor de verkeersveiligheid.
Art. 31.	Art. 31.
Cet article concerne à nouveau une adaptation technique dans le cadre de laquelle il est précisé que les commissions de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice seront également compétentes pour la présentation de candidats pour les désignations comme substitut du procureur de la sécurité routière.	Dit artikel betreft opnieuw een technische aanpassing waarbij gesteld wordt dat de benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie ook bevoegd zullen zijn voor de voordracht van kandidaten voor de aanwijzingen tot substituut-procureur voor de verkeersveiligheid.
Art. 32.	Art. 32.
<p>Cet article porte une nouvelle fois sur des modifications d'ordre technique, en l'occurrence dans la procédure de désignation des chefs de corps.</p> <p>Les modifications sont apportées par analogie avec soit la procédure de désignation à la fonction de procureur du Roi soit la procédure de désignation comme procureur fédéral.</p> <p>Un avis portant sur la désignation dans le mandat de procureur de la sécurité routière est rendu par le collège du ministère public lorsque les avis visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1° et 2° doivent être tous 2 rendus par le procureur de la sécurité routière sortant.</p> <p>La présentation d'un candidat en vue de la désignation dans le mandat sera établie par la commission de nomination et de désignation réunie à la majorité de deux tiers des suffrages émis dans chaque commission de nomination et de désignation.</p>	<p>Dit artikel betreft weerom technische wijzigingen, ditmaal aan de aanwijzingsprocedure voor de korpschefs.</p> <p>De wijzigingen worden doorgevoerd naar analogie met ofwel de aanwijzingsprocedure voor het ambt van procureur des Konings ofwel de aanwijzingsprocedure van de federale procureur.</p> <p>Een advies over de aanwijzing in het mandaat van procureur voor de verkeersveiligheid wordt uitgebracht door het College van het openbaar ministerie wanneer de adviezen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 1° en 2° beide moeten worden uitgebracht door de uittredende procureur voor de verkeersveiligheid.</p> <p>De voordracht van een kandidaat met het oog op de aanwijzing in het mandaat zal gebeuren door de verenigde benoemingscommissie met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen binnen elke benoemingscommissie.</p>

<p>Aucun magistrat n'étant nommé dans le parquet de la sécurité routière, il est prévu que le procureur de la sécurité routière conserve, à l'instar du procureur fédéral, sa nomination dans son parquet d'origine.</p> <p>L'alternance linguistique étant applicable au mandat de procureur de la sécurité routière, ce mandat est ajouté dans le paragraphe 6 de manière à ce qu'il soit exercé pendant 10 ans par un chef de corps d'un même rôle linguistique y compris dans le cas où le mandat prend fin anticipativement.</p> <p>Pour le remplacement du procureur de la sécurité routière dont la date d'expiration normale du mandat est éloignée de moins de deux ans, il est fait application de l'article 319, alinéa 4, inséré par le présent projet .</p> <p>Dans le cadre de l'après mandat, le procureur de la sécurité routière sera nommé substitut du procureur général à titre subsidiaire. Toutefois cette nomination aura lieu près la cour d'appel du ressort de l'arrondissement dans lequel il a été nommé avant l'exercice du mandat. Un avis portant sur cette nomination sera rendu par le procureur général du ressort dont est issu le procureur de la sécurité routière.</p> <p>L'ancien procureur de la sécurité routière pourra, aux conditions visées au paragraphe 5, porter le titre de procureur de la sécurité routière honoraire.</p>	<p>Geen enkele magistraat wordt benoemd in het parket van de verkeersveiligheid, er wordt voorzien dat de procureur voor de verkeersveiligheid, net zoals de federale procureur, zijn benoeming behoudt in zijn parket van oorsprong.</p> <p>De taalalternering is van toepassing op het mandaat van procureur voor de verkeersveiligheid, dit mandaat wordt toegevoegd in paragraaf 6 op die wijze dat het gedurende tien jaar zal uitgeoefend worden door een korpschef van dezelfde taalrol, hierbij inbegrepen het geval waarbij het mandaat voortijdig een einde neemt.</p> <p>Voor de vervanging van de procureur voor de verkeersveiligheid waarvan de normale einddatum ten minste twee jaar verwijderd is van het tijdstip waarop het mandaat openvalt, wordt toepassing gemaakt van artikel 319, vierde lid, zoals ingevoegd door dit ontwerp.</p> <p>In het kader van het postmandaat zal de procureur voor de verkeersveiligheid in subsidiaire orde benoemd worden tot substituut-procureur-generaal. Deze benoeming zal echter plaatsvinden bij het hof van beroep van het rechtsgebied van het arrondissement waarin hij benoemd was vóór de uitoefening van het mandaat. Een advies over deze benoeming zal gegeven worden door de procureur-generaal van het rechtsgebied waaruit de procureur van de verkeersveiligheid afkomstig is.</p> <p>De gewezen procureur voor de verkeersveiligheid zal, onder de in paragraaf 5 bedoelde voorwaarden, de titel van ereprocureur voor de verkeersveiligheid kunnen voeren.</p>
<p>Art. 33.</p>	<p>Art. 33.</p>
<p>L'article 259sexies du Code judiciaire définit la procédure de désignation pour les titulaires des mandats spécifiques visés à l'article 58bis, 4°, du Code judiciaire.</p> <p>Comme cela est également prévu pour les magistrats fédéraux notamment, les substituts du procureur de la sécurité</p>	<p>Artikel 259sexies van het Gerechtelijk Wetboek legt de aanwijzingsprocedure vast voor de titularissen van de bijzondere mandaten bedoeld in artikel 58bis, 4° van het Gerechtelijk Wetboek.</p> <p>Zoals dat ook, voor onder andere de federale magistraten voorzien is, zullen de substituten-procureurs voor de</p>

<p>routière seront désignés parmi les membres du ministère public ayant exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou de juge d'instruction pendant au moins cinq ans.</p> <p>Vu l'intense interaction entre le parquet de la sécurité routière et les parquets des procureurs du Roi et des auditeurs du travail, il est décidé d'associer surtout le Collège du ministère public au parquet de la sécurité routière plutôt que le Collège des procureurs généraux. En effet, outre les membres du Collège des procureurs généraux, trois membres du Conseil des procureurs du Roi et un membre du Conseil des auditeurs du travail composent également le Collège du ministère public. Le rôle qui, dans le cadre de la procédure de désignation des substituts du procureur de la sécurité routière, serait normalement attribué au Collège des procureurs généraux est dès lors attribué au Collège du ministère public.</p> <p>Comme les magistrats fédéraux, les substituts du procureur de la sécurité routière seront désignés pour un délai de cinq ans, renouvelable après évaluation. À l'échéance de leur mandat, ils réintégreront la fonction dans laquelle ils sont nommés et, le cas échéant, le mandat adjoint dans lequel ils sont désignés. En cas d'acceptation d'une autre mission, leur mandat spécifique prend logiquement fin.</p>	<p>verkeersveiligheid worden aangewezen uit de leden van het openbaar ministerie die gedurende ten minste vijf jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van onderzoeksrechter hebben uitgeoefend.</p> <p>Gelet op de intense interactie van het parket voor de verkeersveiligheid met de parketten van de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs, wordt ervoor geopteerd om vooral het College van het openbaar ministerie te betrekken bij het parket voor de verkeerveiligheid in plaats van het College van procureurs generaal. Het College van het openbaar ministerie is immers naast de leden van het College van procureurs generaal ook samengesteld uit drie leden van de Raad van procureurs des Konings en een lid van de Raad van de arbeidsauditeurs. De rol die in het kader van de aanwijzingsprocedure voor de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid normalerwijze zou toegekend worden aan het College van procureurs generaal wordt hier dan ook toegekend aan het College van het openbaar ministerie.</p> <p>De substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid zullen, zoals de federale magistraten, aangewezen worden voor een termijn van vijf jaar, die na evaluatie kan worden hernieuwd. Na het verstrijken van hun mandaat nemen zij het ambt waarin zij zijn benoemd weer op en in voorkomend geval het adjunct-mandaat waarin zij zijn aangewezen. Bij het aanvaarden van een andere opdracht, neemt hun bijzonder mandaat logischerwijze een einde.</p>
<p>Art. 34.</p>	<p>Art. 34.</p>
<p>La modification apportée à l'article 259septies du Code judiciaire est la suite logique de la spécificité et de la composition du parquet de la sécurité routière.</p> <p>En effet, le substitut du procureur de la sécurité routière ne peut que provenir d'un autre parquet dans lequel il est comptabilisé dans le cadre du personnel.</p>	<p>De wijziging aan artikel 259septies van het Gerechtelijk Wetboek is het logische gevolg van de eigenheid en de samenstelling van het parket voor de verkeersveiligheid.</p> <p>De substituut-procureur voor de verkeersveiligheid kan immers niet anders dan afkomstig te zijn dan uit een ander parket waarbinnen hij op de personeelsformatie aangerekend wordt.</p>

Art. 35.	Art. 35.
Cet article concerne l'introduction du mandat spécifique de substitut du procureur de la sécurité routière dans la réglementation relative à l'évaluation du mandat.	Dit artikel betreft de invoering van het bijzonder mandaat van substituut-procureur voor de verkeersveiligheid in de regelgeving rond de evaluatie van het mandaat.
Par analogie avec la procédure de désignation, le Collège du ministère public est également impliqué dans l'évaluation, au lieu du Collège des procureurs généraux.	Naar analogie van hun aanwijzingsprocedure wordt ook bij de evaluatie het College van het openbaar ministerie betrokken in plaats van het College van procureurs generaal.
Art. 36.	Art. 36.
Cette modification de l'article 259undecies/2 du Code judiciaire est de nouveau de nature technique compte tenu de l'introduction d'un nouveau parquet de la sécurité routière.	Deze wijziging van artikel 259undecies/2 van het Gerechtelijk Wetboek is opnieuw van technische aard gelet op de introductie van een nieuwe parket voor de verkeersveiligheid.
Art. 37.	Art. 37.
Une nouvelle sous-section est insérée dans le chapitre VI, titre VI du livre premier, deuxième partie, du Code judiciaire en vue d'y fixer les conditions de nomination des criminologues.	Een nieuwe onderafdeling wordt ingevoegd in het hoofdstuk VI, titel VI van het eerste boek, tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek met het oog om de benoemingsvoorwaarden van de criminologen vast te leggen.
Art. 38.	Art. 38.
Il est proposé d'insérer dans le Code judiciaire un nouvel article 261/1 réglant les conditions de nomination et de sélection des criminologues de manière similaire à ce que prévoit l'article 261 pour les référendaires et les juristes de parquet.	Er wordt voorgesteld in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 261/1 in te voegen dat de benoemings- en selectievoorwaarden van de criminologen op dezelfde wijze regelt als het artikel 261 voor de referendarissen en parketjuristen voorziet.
Le diplôme exigé est bien évidemment un diplôme en criminologie.	Het vereiste diploma is natuurlijk een diploma in criminologie.
Le candidat doit être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor. Comme pour les autres membres du personnel il est prévu que la nomination est précédée d'une période de stage.	De kandidaat dient geslaagd te zijn voor een vergelijkende selectie bij het Selectiebureau van de federale overheid (Selor). Zoals voorzien voor de andere personeelsleden wordt de benoeming voorafgegaan door een stageperiode.
Art. 39.	Art. 39.
La modification à l'article 287sexies du Code judiciaire est de nouveau de nature technique compte tenu de l'introduction d'un nouveau parquet.	De wijziging van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek is weerom van technische aard gelet op de introductie van een nieuwe parket.

Toute candidature à une désignation de substitut du procureur de la sécurité routière doit être adressée, à peine de déchéance, au ministre de la Justice dans un délai de vingt jours à partir de la publication de la vacance au Moniteur belge.	Elke kandidaatstelling voor een aanwijzing als substituut-procureur voor de verkeersveiligheid moet op straffe van verval aan de minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twintig dagen vanaf de bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad.
Art.40.	Art.40.
L'intitulé du chapitre consacré à la réception notamment des juristes de parquet et référendaires est modifié pour y ajouter les criminologues.	Het opschrift van het hoofdstuk over de installatie van de parketjuristen en referendarissen wordt gewijzigd om de criminologen toe te voegen.
Art.41.	Art.41.
Cet article ajoute la réception des criminologues dans différents alinéas de l'article 288 du Code judiciaire en fonction du parquet ou de la juridiction dans lequel ou laquelle ils seront désignés ou nommés pour ce qui concerne le parquet fédéral ou le parquet de la sécurité routière.	Dit artikel voegt de installatie van criminologen toe in verschillende paragrafen van artikel 288 van het Gerechtelijk Wetboek, naargelang het parket of het rechtscollege waar zij zijn aangewezen of benoemd in het geval van het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid.
En outre, les magistrats et le personnel judiciaire du nouveau parquet de la sécurité routière sont insérés. Sur ce plan-ci également, on poursuit selon le principe que le parquet de la sécurité routière se situe au niveau d'un parquet du procureur du Roi.	Daarnaast worden de magistraten en het gerechtspersoneel van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid ingevoegd. Ook hier wordt de lijn doorgetrokken dat het parket voor de verkeersveiligheid zich op het niveau van een parket van de procureur des Konings bevindt.
Art. 42. - 44.	Art. 42. - 44.
Ces articles introduisent les magistrats et le personnel judiciaire du nouveau parquet de la sécurité routière dans les articles relatifs à la réception et à la prestation de serment. Sur ce plan-ci également, on poursuit selon le principe que ce parquet se situe au niveau d'un parquet du procureur du Roi et que le rôle du Collège des procureurs généraux est assuré par le Collège du ministère public.	Deze artikelen introduceren de magistraten en het gerechtspersoneel van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid in de artikelen rond de installatie en de eedaflegging. Ook hier wordt de lijn doorgetrokken dat dit parket zich op het niveau van een parket van de procureur des Konings bevindt en dat de rol van het College van procureurs-generaal wordt vervuld door het College van het openbaar ministerie.
Art. 45.	Art. 45.
L'article 311 ^{ter} est un nouvel article introduit dans le Code judiciaire qui établit la liste de rang au sein de ce nouveau parquet de la sécurité routière. Il a été rédigé par analogie avec les autres parquets.	Artikel 311 ^{ter} is een nieuw artikel dat ingevoerd wordt in het Gerechtelijk Wetboek en de ranglijst vaststelt binnen dit nieuwe parket voor de verkeersveiligheid. Het werd

	opgesteld naar analogie van de andere parketten.
Art. 46. et 47.	Art. 46. en 47.
<p>Ces modifications concernent à nouveau des adaptations d'ordre technique dans les articles 313 et 314 du Code judiciaire qui déterminent le rang entre les différents parquets et magistrats.</p> <p>À nouveau, le point de départ est le fait que le parquet de la sécurité routière est au même niveau qu'un parquet du procureur du Roi, mais vu sa compétence nationale, il est placé juste au-dessus d'un parquet "régulier" dans la liste de rang.</p>	<p>Deze wijzigingen betreffen opnieuw technische aanpassingen in de artikelen 313 en 314 van het Gerechtelijk Wetboek dewelke de rang vastleggen tussen de verschillende parketten en magistraten.</p> <p>Het uitgangspunt is opnieuw dat het parket voor de verkeersveiligheid hetzelfde niveau kent als dat van een parket van de procureur des Konings doch, gelet op zijn nationale bevoegdheid, wordt het wat de plaats op de ranglijst betreft juist boven een "regulier" parket geplaatst.</p>
Art. 48.	Art. 48.
<p>Bien que l'objectif ne soit pas en premier lieu que les magistrats du parquet de la sécurité routière agissent également lors d'éventuelles audiences, il ne faut pas tout à fait l'exclure à l'avenir.</p> <p>Cette modification prévoit dès lors qu'en ce qui concerne le parquet de la sécurité routière, c'est le procureur de la sécurité routière qui détermine le service d'audience pour les membres de son parquet.</p>	<p>Ofschoon het in eerste instantie niet de bedoeling is dat de magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid ook optreden op mogelijke terechtzittingen, valt dit naar de toekomst toe niet volledig uit te sluiten.</p> <p>Deze wijziging schrijft dan ook in dat voor wat het parket van de verkeersveiligheid betreft, het de procureur van de verkeersveiligheid is die de dienst der zitting regelt voor de leden van zijn parket.</p>
Art. 49.	Art. 49.
<p>Cette modification règle le remplacement du procureur de la sécurité routière. Compte tenu du corps très restreint, pour les empêchements de brève durée, c'est-à-dire les empêchements inférieurs à trois mois, il n'est pas tenu compte des exigences linguistiques que doit respecter le chef de corps. Le procureur de la sécurité routière est simplement remplacé au sein de son corps par le substitut du procureur de la sécurité routière qu'il désigne. S'il n'a pas désigné de remplaçant, il est remplacé par le substitut du procureur de la sécurité routière dans l'ordre d'ancienneté de service. Un tel remplacement est logique puisque les substituts du procureur connaissent déjà les tenants et aboutissants de leur propre parquet. Pour les empêchements de longue durée, c'est-à-</p>	<p>Deze wijziging regelt de vervanging van de procureur voor de verkeersveiligheid. Gelet op het zeer beperkte corps wordt voor korte verhinderingen, zijn de verhinderingen minder dan drie maanden, geen rekening gehouden met de taalvereisten waaraan de korpschef zelf dient te voldoen. De procureur voor de verkeersveiligheid wordt gewoonweg vervangen binnen zijn eigen corps door de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid die hij daartoe aanwijst. Wanneer hij geen vervanger heeft aangewezen, wordt hij vervangen door de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid naar orde van dienstancienniteit. Dergelijk vervanging is logisch aangezien de substituten-procureurs reeds vertrouwd zijn met het reilen en zeilen binnen hun eigen parket. Voor langdurige</p>

dire les empêchements de plus de trois mois, le Collège du ministère public désignera un remplaçant qui répond aux exigences linguistiques requises.	verhinderingen, zijnde verhinderingen langer dan drie maanden, zal het College van het openbaar ministerie een vervanger aanwijzen die wel voldoet aan de vereiste taalvereisten.
Art. 50.	Art. 50.
Cet article insère un nouvel article 326 ^{ter} dans le Code judiciaire et règle deux situations. Premièrement, la possibilité est prévue, dans des circonstances exceptionnelles, de remplacer temporairement un substitut du procureur de la sécurité routière par un magistrat extérieur au corps qui répond aux mêmes exigences linguistiques. Naturellement, l'avis des chefs de corps concernés est sollicité et le magistrat concerné est entendu. Deuxièmement, cette disposition prévoit qu'un membre du parquet de la sécurité routière, sous réserve de l'agrément du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail concerné, peut exercer temporairement les fonctions du ministère public dans un parquet du procureur du Roi ou dans un auditorat du travail. L'idée qui sous-tend cette disposition est tout simplement de répondre à d'éventuelles demandes des procureurs locaux d'intervenir. Cette disposition permet donc au parquet de la sécurité routière d'apporter son expertise en la matière, sur demande.	Dit artikel voegt een nieuw artikel 326 ^{ter} in het Gerechtelijk Wetboek in en regelt twee situaties. Ten eerste wordt de mogelijkheid voorzien, om in uitzonderlijke omstandigheden, een substituut-procureur voor de verkeersveiligheid tijdelijk te vervangen door een magistraat van buiten het korps die aan dezelfde taalvereisten voldoet. Uiteraard wordt het advies van de betrokken korpschefs gevraagd en wordt de betrokken magistraat gehoord. Ten tweede voorziet deze bepaling erin dat een lid van het parket voor de verkeersveiligheid, mits akkoord van de betrokken procureur des Konings of arbeidsauditeur, het ambt van openbaar ministerie tijdelijk kan waarnemen in het parket van de procureur des Konings of het arbeidsauditoraat. Het idee achter deze bepaling is eenvoudigweg om tegemoet te komen aan mogelijke vragen van lokale parketten tot tussenkomst. Deze bepaling maakt het derhalve mogelijk dat het parket voor de verkeersveiligheid op het terrein zijn expertise aanbiedt wanneer daarom gevraagd wordt.
Art. 51.	Art. 51.
Cet article porte à nouveau sur une adaptation technique, cette fois-ci à l'article 329 ^{bis} du Code judiciaire, qui règle l'empêchement du secrétaire en chef du parquet de la sécurité routière.	Dit artikel betreft opnieuw een technische aanpassing. Ditmaal in artikel 329 ^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek dat de verhindering van de hoofdsecretaris van het parket voor de verkeersveiligheid regelt.
Art.52	Art.52.
Le personnel judiciaire du parquet de la sécurité routière est inscrit dans l'article 330bis du Code judiciaire qui prévoit notamment que le ministre de la Justice peut déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures, dans leur parquet, le parquet fédéral, un autre parquet, des membres et	Het gerechtspersoneel van het parket voor de verkeersveiligheid wordt ingeschreven in artikel 330bis dewelke onder andere voorziet dat de minister van Justitie aan de leden en de personeelsleden van het niveau A alsmede aan secretarissen, een opdracht kan geven om een gelijk of een hoger ambt

<p>membres du personnel de niveau A ainsi que des secrétaires.</p> <p>Il sera fait application de cette disposition lors de la mise en place du parquet de la sécurité routière jusqu'à la nomination du secrétaire en chef.</p>	<p>te vervullen in hun parket, in het federaal parket of in een ander parket.</p> <p>Van deze bepaling zal toepassing gemaakt worden bij de opstartfase van het parket voor de verkeersveiligheid tot aan de benoeming van de hoofdsecretaris.</p>
Art.53.	Art.53.
<p>Cet article modifie l'article 331 du Code judiciaire en vue de fixer, à l'instar de ce qui est prévu pour les référendaires et juristes de parquet, l'autorité qui autorise les absences des criminologues.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek om, zoals voor de referendarissen en de parketjuristen, de gezaghebbende instantie vast te stellen die de afwezigheid van criminologen toestaat.</p>
<p>Pour ce qui est du procureur de la sécurité routière, il est décidé que c'est le procureur général qui a la sécurité routière dans ses attributions qui lui accordera l'autorisation de s'absenter pendant plus de trois jours. Octroyer cette compétence à un organe comme le Collège du ministère public serait disproportionné et incohérent par rapport aux autres chefs de corps pour lesquels l'autorisation doit être accordée par une seule personne.</p>	<p>Voor de procureur voor de verkeersveiligheid wordt geopteerd om de vergunning voor een afwezigheid van meer dan drie dagen te laten verlenen door de procureur-generaal die de verkeersveiligheid onder zijn bevoegdheid heeft. Deze bevoegdheid toekennen aan een orgaan zoals dat van het College van het openbaar ministerie zou disproportioneel zijn en niet in de lijn liggen met de andere korpschefs waarbij de vergunning wel door één enkele persoon dient verleend te worden.</p>
Art.54.	Art.54.
<p>Cet article modifie l'article 331bis du Code judiciaire qui règle l'absence. Il s'agit une nouvelle fois d'une adaptation d'ordre technique, vu l'introduction du nouveau parquet de la sécurité routière.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 331bis van het Gerechtelijk Wetboek dewelke de afwezigheid regelt. Het betreft opnieuw een technische aanpassing gelet op de introductie van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid .</p>
Art.55.	Art.55.
<p>Comme déjà indiqué ci-dessus à propos de la modification de l'article 318 du Code judiciaire, l'objectif n'est pas en premier lieu que les magistrats du parquet de la sécurité routière agissent aux audiences.</p> <p>Néanmoins, cela ne peut pas être totalement exclu à l'avenir, de sorte que l'exercice des fonctions auprès des chambres des vacations doit être prévu dans l'article 338 du Code judiciaire.</p>	<p>Zoals hierboven reeds werd aangegeven bij de wijziging van artikel 318 van het Gerechtelijk Wetboek, is het in eerste instantie niet de bedoeling dat de magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid op de zittingen optreden.</p> <p>Niettemin kan dit naar de toekomst toe niet volledig uitgesloten worden zodat ook de uitoefening van het ambt bij de vakantiekamers dient ingeschreven te worden in artikel 338 van het Gerechtelijk Wetboek.</p>

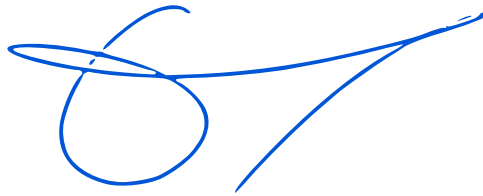
Art.56. –58.	Art.56. –58.
Comme c'est le cas pour chaque parquet, il est également institué une assemblée de corps pour le parquet de la sécurité routière.	Zoals voor elk parket het geval is, wordt ook in het parket voor de verkeersveiligheid een korpsvergadering ingesteld.
Les adaptations ont à nouveau été apportées selon le principe que le nouveau parquet est situé au même niveau qu'un parquet "régulier". La même logique est suivie de manière conséquente et le Collège du ministère public est choisi à la place du Collège des procureurs généraux pour les raisons énoncées ci-dessus à propos de la modification de l'article 259sexies du Code judiciaire.	De aanpassingen werden opnieuw doorgevoerd volgens het principe dat het nieuwe parket op hetzelfde niveau gesitueerd wordt als een "regulier" parket. Tevens wordt de lijn consequent doorgetrokken dat voor het College van het openbaar ministerie wordt gekozen in plaats van voor het College van procureurs-generaal om de redenen die reeds hierboven bij de wijziging van artikel 259sexies van het Gerechtelijk Wetboek werden uiteen gezet.
Art.59.	Art.59.
Cet article fixe le traitement du procureur de la sécurité routière et des substituts du procureur de la sécurité routière.	Dit artikel stelt de wedde vast van de procureur voor de verkeersveiligheid en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid.
Leur traitement est celui respectivement d'un procureur du Roi et d'un procureur de division.	Hun wedde is deze van procureur des Konings respectievelijk afdelingsprocureur.
Art. 60.	Art. 60.
Il s'agit une nouvelle fois d'une adaptation d'ordre technique, vu l'introduction du nouveau parquet de la sécurité routière.	Het betreft opnieuw een technische aanpassing gelet op de introductie van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid.
Art. 61. et 62.	Art. 61. en 62.
Ces articles apportent également des adaptations d'ordre technique à la suite de l'introduction du nouveau parquet de la sécurité routière, cette fois-ci dans les articles relatifs à l'admission à la retraite.	Deze artikelen betreffen weerom technische aanpassingen naar aanleiding van de introductie van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid, ditmaal in de artikelen rond de inruststelling.
Le procureur de la sécurité routière ne peut être autorisé par le Roi à continuer d'exercer son mandat jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante.	De procureur voor de verkeersveiligheid kan door de Koning niet toegelaten worden zijn mandaat verder uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opengevallen.
Les substituts du procureur de la sécurité routière peuvent être autorisés par le Roi à continuer d'exercer leurs fonctions jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de septante ans.	De substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid kunnen door de Koning toegaten worden hun ambt verder uit te oefenen tot zij de leeftijd van zeventig jaar bereikt hebben.

Art. 63. et 64.	Art. 63. en 64.
Les criminologues sont ajoutés dans l'intitulé du chapitre IIbis consacré à la mise à la retraite et de la pension et dans les alinéas 1 et 2 de l'article 397bis à l'instar de ce qui est prévu pour le référendaires et les juristes de parquet.	De criminologen zijn toegevoegd in het opschrift van het hoofdstuk IIbis over het pensioen en de pensionering en in het eerste en tweede lid van het artikel 397bis zoals is bepaald voor de referendarissen en de parketjuristen.
Art. 65 et 66.	Art. 65 en 66.
Ces articles intègrent le parquet de la sécurité routière dans les articles relatifs à la surveillance ; le principe selon lequel le parquet de la sécurité routière est situé au même niveau qu'un parquet d'un procureur du Roi est à nouveau appliqué et l'exercice de la surveillance par le Collège du ministère public sur le parquet de la sécurité routière est confirmé.	Deze artikelen nemen het parket voor de verkeersveiligheid op in de artikelen rond het toezicht waarbij weerom het principe wordt gehanteerd dat het parket voor de verkeersveiligheid op hetzelfde niveau gesitueerd is als een parket van een procureur des Konings en het toezicht van het College van het openbaar ministerie op het parket voor de verkeersveiligheid wordt bevestigd.
Art. 67.	Art. 67.
Pour le parquet de la sécurité routière, il est fait référence à l'explication des articles 65 et 66.	Voor het parket voor de verkeersveiligheid wordt verwezen naar de toelichting van de artikelen 65 en 66.
Le procureur de la sécurité routière exerce sa surveillance sur le secrétaire en chef, les secrétaires, experts, experts administratifs, experts ICT, assistants et collaborateurs de son parquet.	De procureur voor de verkeersveiligheid oefent zijn toezicht uit over de hoofdsecretaris, secretarissen, deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van zijn parket.
Art. 68. et 69.	Art. 68. en 69
Les modifications apportées aux articles 409 et 410 du Code judiciaire sont de nouveau des adaptations d'ordre technique à la suite de la création du nouveau parquet de la sécurité routière et de son équivalence avec un parquet du procureur du Roi.	De wijzigingen aan de artikelen 409 en 410 van het Gerechtelijk Wetboek zijn opnieuw technische aanpassingen naar aanleiding van de creatie van het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid en de gelijkstelling ervan met een parket van de procureur des Konings.
Les articles 409 et 410 du Code judiciaire portent sur la composition du tribunal disciplinaire et du tribunal disciplinaire d'appel et il est chaque fois prévu que les membres du parquet de la sécurité routière sont assimilés aux membres du parquet du procureur du Roi de Bruxelles.	De artikelen 409 en 410 van het Gerechtelijk Wetboek betreffen de samenstelling van de tuchtrechtbank en de tuchtrechtbank in hoger beroep waarbij telkens wordt bepaald dat de leden van het parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld worden met de leden van het parket van de procureur des Konings te Brussel.
Art. 70.	Art. 70.

La modification apportée à l'article 411 du Code judiciaire concerne la désignation des assesseurs des juridictions disciplinaires, à laquelle, s'ils le souhaitent, les magistrats et le personnel judiciaire de niveau A et de niveau B du parquet de la sécurité routière peuvent poser leur candidature.	De wijziging aan artikel 411 van het Gerechtelijk Wetboek betreft de aanwijzing van de assessoren van de tuchtrechtscolleges waarvoor ook, indien gewenst, de magistraten en het gerechtspersoneel van niveau A en B van het parket voor de verkeersveiligheid zich kandidaat kunnen stellen.
Art. 71.	Art. 71.
L'autorité disciplinaire compétente à l'égard des criminologues est fixée dans l'article 412 du Code judiciaire en fonction du parquet ou de la juridiction dans lequel ils exercent leur fonction.	De tuchtoverheid bevoegd voor de criminologen wordt bepaald in artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek en dit afhankelijk van het parket of rechtscollege waarbij zij werkzaam zijn.
Pour le procureur de la sécurité routière, le choix porte à nouveau sur le procureur général qui a la sécurité routière dans ses attributions, à savoir une seule personne comme c'est le cas pour les autres magistrats.	Voor de procureur voor de verkeersveiligheid is opnieuw gekozen voor de procureur-generaal die de verkeersveiligheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijnde één enkele persoon zoals bij de andere magistraten het geval is.
CHAPITRE 4. - Dispositions finales	HOOFDSTUK 4. - Slotbepalingen
Art. 72.	Art. 72.
Cette disposition précise le champ d'application dans le temps des articles 24, 26 et 28 de la présente loi.	Deze bepaling preciseert het toepassingsgebied in de tijd van de artikelen 24, 26 en 28 van deze wet.
Art. 73.	Art. 73.
Cette disposition transitoire concerne l'application des modifications apportées à l'article 191bis du Code judiciaire concernant l'examen oral d'évaluation.	Deze overgangsbepaling betreft de toepassing van de aan artikel 191bis van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijzigingen met betrekking tot het mondelinge evaluatie-examen.
Il est logiquement précisé que les nouvelles dispositions s'appliquent aux lauréats proclamés après l'entrée en vigueur de la présente loi. Ceux-ci se verront donc octroyer une autorisation de postuler un poste de magistrat d'une durée de validité de sept années et, en cas d'échec, pourront repasser l'examen oral d'évaluation quatre fois supplémentaires.	Er wordt logischerwijs verduidelijkt dat de nieuwe bepalingen van toepassing zijn op de personen die na de inwerkingtreding van deze wet zijn geslaagd. Aan hen zal dus een machtiging worden toegekend om te solliciteren voor een ambt van magistraat met een geldigheidsduur van zeven jaar en indien ze niet slagen, zullen ze het mondelinge evaluatie-examen vier keer opnieuw kunnen afleggen.

Les lauréats de l'examen proclamés avant l'entrée en vigueur de la présente loi mais dont l'autorisation est toujours en cours de validité bénéficient, quant à eux, d'une prolongation de la durée de validité de leur autorisation.	De personen die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn geslaagd voor het examen, maar van wie de machtiging nog steeds geldig is, genieten een verlenging van de geldigheidsduur van hun machtiging.
Seuls les lauréats proclamés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, mais dont l'autorisation de postuler un poste de magistrat a expiré, sont exclus du bénéfice de la prolongation de la durée de validité de cette autorisation. Le nombre d'examens passés avant l'entrée en vigueur de la présente loi n'est toutefois pas comptabilisé puisque seuls seront pris en compte ceux organisés après l'entrée en vigueur de la présente loi.	Enkel voor de personen die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn geslaagd, maar van wie de machtiging om te solliciteren voor een ambt van magistraat is verstreken, wordt de geldigheidsduur van die machtiging niet verlengd. Het aantal afgelegde examens vóór de inwerkingtreding van deze wet wordt echter niet meegerekend, aangezien enkel rekening zal worden gehouden met de examens die worden georganiseerd na de inwerkingtreding van deze wet.
Art. 74.	Art. 74.
<p>Cettes mesures transitoires doivent permettre au nouveau parquet de la sécurité routière de démarrer à très court terme.</p> <p>Étant donné que les procédures de désignation pour la fonction de chef de corps et pour les mandats spécifiques sont longues, il est prévu de désigner entre-temps un procureur de la sécurité routière faisant fonction et des substituts du procureur de la sécurité routière faisant fonction. Puisqu'ils doivent participer à l'organisation du démarrage de ce nouveau parquet, il est justifié qu'ils bénéficient déjà du salaire lié à la fonction dès le premier jour de leur désignation.</p> <p>Ainsi, de nombreux membres du personnel au sein du service d'appui du Collège du ministère public sont déjà étroitement associés à ce projet depuis quelques années ou ont été formés à cette fin au sein du service d'appui. Ces mesures transitoires permettent dès lors de détacher facilement et rapidement ces personnes vers ce nouveau parquet, où elles pourront également être nommées si le plan de personnel le prévoit. Leur expérience et leur expertise pourront ainsi être mises à profit immédiatement afin de développer le</p>	<p>Deze overgangsmaatregelen dienen ervoor te zorgen dat het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid op zeer korte termijn kan opgestart worden.</p> <p>Aangezien de aanwijzingsprocedures voor het ambt van korpschef en voor de bijzondere mandaten geruime tijd in beslag nemen, wordt de mogelijkheid voorzien om in afwachting een waarnemend procureur voor de verkeersveiligheid en waarnemende substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid aan te wijzen. Aangezien zij mee de opstart van dit nieuwe parket dienen te organiseren, is het gerechtvaardigd dat zij reeds vanaf de eerste dag van hun aanwijzing de wedde genieten die aan het ambt verbonden is.</p> <p>Zo zijn er reeks talrijke personeelsleden binnen de steundienst van het College van het openbaar ministerie die sinds enkele jaren nauw betrokken zijn bij dit project of hiervoor binnen de steundienst worden voor opgeleid. Deze overgangsmaatregelen laten dan ook toe dat deze personen gemakkelijk en snel gedetacheerd kunnen worden naar dit nieuwe parket, waar zij indien het personeelsplan het voorziet, ook benoemd kunnen worden. Zo kan hun ervaring en expertise onmiddellijk ingezet teneinde het nieuwe parket op korte termijn uit te bouwen</p>

nouveau parquet à brève échéance et de le rendre opérationnel pour ses nouveaux défis.	en operationeel te maken voor zijn nieuwe uitdagingen.



Vincent VAN QUICKENBORNE

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'organisation judiciaire et introduisant le parquet de la sécurité routière	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake rechterlijke organisatie en tot invoering van het parket voor de verkeersveiligheid
PHILIPPE, Roi des belges,	FILIP, Koning der Belgen,
<i>À tous, présents et à venir, SALUT.</i>	<i>Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.</i>
Sur la proposition du Ministre de la Justice	Op de voordracht van de Minister van Justitie
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
CHAPITRE 1^{er}. - Disposition générale	HOOFDSTUK 1. - Algemene bepaling
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2. - Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire	HOOFDSTUK 2. - Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken
Art. 2. Dans l'article 12, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par la loi du 17 février 2021, les mots « le procureur de la sécurité routière et les substituts du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « et les magistrats fédéraux, » et les mots « le procureur européen ».	Art. 2. In artikel 12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2021, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “en de federale magistraten,” en de woorden “de Europese aanklager”.

<p>Art. 3. L'article 43bis de la même loi, inséré par la loi du 10 octobre 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 février 2021, est complété par le paragraphe 6 rédigé comme suit :</p> <p>« §6. Nul ne peut être désigné procureur de la sécurité routière, s'il ne justifie de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.</p> <p>Les procureurs de la sécurité routière successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent. ».</p>	<p>Art. 3. Artikel 43bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 februari 2021, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:</p> <p>“§6. Niemand kan tot procureur voor de verkeersveiligheid worden aangewezen indien hij het bewijs niet levert van de kennis van de Nederlandse en de Franse taal.</p> <p>De opeenvolgende procureurs voor de verkeersveiligheid moeten, luidens hun diploma, behoren tot een verschillend taalstelsel.”.</p>
<p>Art. 4. Dans l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, deuxième phrase, de la même loi, remplacé par la loi du 18 juillet 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, les mots « 43bis, § 6, » sont insérés entre les mots « 43bis, § 4, alinéa 1^{er}, » et les mots « 45bis ».</p>	<p>Art. 4. In artikel 43quinquies, §1, vierde lid, tweede zin, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 juli 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, worden de woorden “43bis, §6,” ingevoegd tussen de woorden “43bis , § 4, eerste lid,” en de woorden “45bis”.</p>
<p>Art. 5. Dans la même loi, il est inséré un article 54bis/1 rédigé comme suit :</p> <p>« Art. 54bis/1. Le secrétaire en chef du parquet de la sécurité routière doit justifier de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. Cette connaissance est justifiée par la production d'un certificat d'études dans un établissement d'enseignement. La connaissance de la langue autre que celle du certificat d'études est celle visée à l'article 53, § 6, alinéa 3. ».</p>	<p>Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 54bis/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 54bis/1. De hoofdsecretaris van het parket voor de verkeersveiligheid moet zijn kennis van het Nederlands en het Frans aantonen. Deze kennis wordt gerechtvaardigd door het voorleggen van een studiegetuigschrift in een onderwijsinstelling. De kennis van de andere taal dan die van het getuigschrift is de kennis bedoeld in artikel 53, § 6, derde lid.”.</p>
<p>CHAPITRE 3. - Modifications du Code judiciaire</p>	<p>HOOFDSTUK 3. - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek</p>
<p>Art. 6. A l'article 58bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 6. In artikel 58bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018 worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>a) au 2°, les mots « procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots</p>	<p>a) in de bepaling onder 2°, worden de woorden “procureur voor de</p>

« juges au tribunal de police, » et les mots « procureur du Roi » ;	verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “rechters in de politierechtbank,” en de woorden “procureur des Konings”;
b) au 4°, les mots « , substitut du procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « magistrat fédéral » et les mots « et substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines ».	b) in de bepaling onder 4° worden de woorden “, substituuat-procureur voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “federaal magistraat” en de woorden “en substituuat-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken”.
Art. 7. A l'article 143bis, §3, du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997 et modifiés par les lois du 22 décembre 1998 et 12 avril 2004, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 7. In artikel 143bis, §3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998 en 12 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 3, la première phrase est remplacée par la phrase suivante : « Le collège des procureurs généraux évalue, notamment sur la base des rapports du procureur fédéral et du procureur de la sécurité routière et après avoir entendu ces derniers, la manière dont le procureur fédéral et le procureur de la sécurité routière mettent en œuvre les directives de la politique criminelle, la manière dont le procureur fédéral et le procureur de la sécurité routière exercent leurs compétences ainsi que le fonctionnement du parquet fédéral et du parquet de la sécurité routière. » ;	1° in het derde lid, wordt de eerste zin vervangen als volgt: “Het college van procureurs-generaal evalueert, op basis van onder meer de rapporten van de federale procureur en van de procureur voor de verkeersveiligheid en na deze laatsten te hebben gehoord, de wijze waarop de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid door de federale procureur en door de procureur voor de verkeersveiligheid worden uitgevoerd, de wijze waarop de federale procureur en de procureur voor de verkeersveiligheid hun bevoegdheden uitoefenen en de werking van het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid.”;
2° dans l'alinéa 4, les mots « du parquet de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « des parquets généraux, » et les mots « des parquets du procureur du Roi ».	2° in het vierde lid worden de woorden “het parket voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de parketten-generaal,” en de woorden “de parketten van de procureur des Konings”.
Art. 8. Dans le titre II du livre I ^{er} , deuxième partie, du même Code, il est inséré un article 150/1 rédigé comme suit :	Art. 8. In deel II, boek I, titel II van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 150/1 ingevoegd luidende:
“Art. 150/1. § 1 ^{er} . Il y a un procureur de la sécurité routière compétent pour l'ensemble du territoire du Royaume.	“Art. 150/1. §1. Er is een procureur voor de verkeersveiligheid die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Rijk.
Il exécute, dans les cas et selon la manière définis par la loi, sous l'autorité du Collège	Hij voert, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van

du ministère public, toutes les missions du ministère public en matière pénale près les cours d'appel, les tribunaux de première instance et les tribunaux de police.	het College van het openbaar ministerie, alle opdrachten van het openbaar ministerie in strafzaken uit bij de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en de politierechtbanken.
§ 2. Le procureur de la sécurité routière est chargé de la direction du parquet de la sécurité routière, composé de deux substituts du procureur de la sécurité routière, appartenant chacun à un rôle linguistique différent, qui sont sous sa direction et sa supervision directes. Leurs missions s'étendent à l'ensemble du territoire du Royaume.	§2. De procureur voor de verkeersveiligheid is belast met de leiding van het parket voor de verkeersveiligheid, dat is samengesteld uit twee substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid, elk behorende tot een verschillende taalrol, die onder zijn rechtstreekse leiding en toezicht staan. Hun opdrachten strekken zich uit over het gehele grondgebied van het Rijk.
Le substitut du procureur de la sécurité routière appartenant au rôle linguistique néerlandophone traite principalement les dossiers néerlandophones. Le substitut du procureur de la sécurité routière appartenant au rôle linguistique francophone traite principalement les dossiers francophones et germanophones.	De substituut-procureur voor de verkeersveiligheid behorende tot de Nederlandstalige taalrol behandelt hoofdzakelijk de Nederlandstalige dossiers. De substituut-procureur voor de verkeersveiligheid behorende tot de Franstalige taalrol behandelt hoofdzakelijk de Franstalige en Duitstalige dossiers.
<p>§ 3. Le procureur de la sécurité routière est chargé des missions suivantes :</p> <p>1° l'exercice de l'action publique conformément à l'article 150/2 ;</p> <p>2° l'envoi à l'étranger et l'exécution en Belgique des décisions relatives à des sanctions pécuniaires telles que visées par la décision-cadre 2005/214/JAI du Conseil du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires et la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne. ».</p>	<p>§ 3. De procureur voor de verkeersveiligheid wordt met de volgende opdrachten belast :</p> <p>1° de strafvordering uitoefenen overeenkomstig artikel 150/2;</p> <p>2° de in het kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties en de in de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie vermelde beslissingen inzake geldelijke sancties, naar het buitenland te verzenden en in België uit te voeren.”.</p>
Art. 9. Dans le titre II du livre I ^{er} , deuxième partie, du même Code, il est inséré un article 150/2 rédigé comme suit :	Art. 9. In deel II, boek I, titel II van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 150/2 ingevoegd luidende:
“Art. 150/2. § 1 ^{er} . L'action publique est exercée par le procureur de la sécurité routière :	“Art. 150/2. §1. De strafvordering wordt uitgeoefend door de procureur voor de verkeersveiligheid:

<p>1° pour les infractions pour lesquelles le paiement d'une somme a été proposé conformément à l'article 65 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, ou pour lesquelles une transaction a été imposée conformément à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou pour lesquelles un ordre de paiement a été imposé conformément à l'article 65/1 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, et qu'il est constaté que l'une de ces sommes n'a pas été payée ;</p> <p>2° sans préjudice de l'application du 1°, pour les infractions prévues par :</p> <p>a) l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars ;</p> <p>b) l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels ;</p> <p>c) la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière et les arrêtés royaux d'exécution de cette loi, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes ainsi que leurs remorques ; - l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ; - l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales et des plaques nationales pour véhicules à moteur et remorques ; - l'arrêté royal du 24 mars 1997 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de transport par route de marchandises dangereuses, à l'exception des matières explosibles et radioactives ; - l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de 	<p>1° voor de misdrijven waarvoor een voorstel tot inning van een som is gebeurd, overeenkomstig artikel 65 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, ofwel waarvoor een minnelijke schikking is opgelegd overeenkomstig artikel 216bis van het wetboek van strafvordering ofwel waarvoor een bevel tot betalen is opgelegd overeenkomstig artikel 65/1 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer en er wordt vastgesteld dat een van deze geldsommen niet is betaald;</p> <p>2° onverminderd de toepassing van het 1°, voor de misdrijven welke bedoeld zijn in:</p> <p>a) de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars;</p> <p>b) het regentsbesluit van 20 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijke vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer;</p> <p>c) de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer en de koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet, met name:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen; - het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg; - het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens; - het koninklijk besluit van 24 maart 1997 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige overtredingen inzake het vervoer over de weg van gevaarlijke goederen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen; - het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de
---	---

<p>l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules ; - l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière ; - l'arrêté royal du 2 juin 2010 relatif à la circulation routière des véhicules exceptionnels ; - l'arrêté royal du 27 février 2013 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière des véhicules exceptionnels et modifiant les arrêtés royaux des 24 mars 1997, 19 juillet 2000, 22 décembre 2003 et 1^{er} septembre 2006 relatifs à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions ; - l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière ; <p>d) l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité ;</p> <p>e) la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et ses arrêtés d'exécution, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2006 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité ; - l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juillet 2017 relatif au contrôle technique routier des véhicules utilitaires immatriculés en Belgique ou à l'étranger ; 	<p>organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben;</p> <ul style="list-style-type: none"> - het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen; - het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer; - het koninklijk besluit van 2 juni 2010 betreffende het wegverkeer van uitzonderlijke voertuigen; - het koninklijk besluit van 27 februari 2013 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer van uitzonderlijke voertuigen en tot wijziging van de koninklijke besluiten van 24 maart 1997, 19 juli 2000, 22 december 2003 en 1 september 2006 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van sommige overtredingen; - het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg; <p>d) het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen;</p> <p>e) de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en de uitvoeringsbesluiten, met name:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het koninklijk besluit van 1 september 2006 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen; - het besluit van de Waalse Regering van 6 juli 2017 betreffende de technische controle langs de weg van bedrijfsvoertuigen die in België of in het buitenland ingeschreven zijn; - het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2018 betreffende de technische
--	--

<p>- l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2018 relatif au contrôle technique routier des véhicules utilitaires ;</p> <p>- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2018 relatif au contrôle technique routier des véhicules utilitaires immatriculés en Belgique ou à l'étranger ;</p> <p>f) la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et ses arrêtés d'exécution ;</p> <p>g) l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière ;</p> <p>h) le décret wallon du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public régional routier et des voies hydrauliques ;</p> <p>i) la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006 et ses arrêtés d'exécution, à savoir :</p> <p>- l'arrêté royal du 22 mai 2014 relatif au transport de voyageurs par route ;</p> <p>j) la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de marchandises par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter</p>	<p>controle langs de weg van bedrijfsvoertuigen;</p> <p>- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2018 betreffende de invoering van de technische controle langs de weg van bedrijfsvoertuigen die ingeschreven zijn in België of het buitenland;</p> <p>f) de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en de uitvoeringsbesluiten ervan;</p> <p>g) het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg;</p> <p>h) het Waals decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterdomein;</p> <p>i) de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van Richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 561/2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, met name:</p> <p>- het koninklijk besluit van 22 mei 2014 betreffende het reizigersvervoer over de weg;</p> <p>j) de wet van 15 juli 2013 betreffende het goederenvervoer over de weg en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende</p>
--	---

<p>pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil et portant exécution du Règlement (CE) n° 1072/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché du transport international de marchandises par route et ses arrêtés d'exécution, à savoir :</p> <p>- l'arrêté royal du 22 mai 2014 relatif au transport de marchandises par route ;</p> <p>k) la loi du 27 avril 2018 sur la police des chemins de fer ;</p> <p>l) l'arrêté royal du 18 septembre 2016 relatif au transport routier international de denrées périssables et à l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport et modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route ;</p> <p>m) l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales et des plaques nationales pour véhicules à moteur et remorques ;</p> <p>n) l'arrêté royal du 28 juin 2019 réglementant les courses cyclistes et les épreuves tout-terrain ;</p> <p>o) l'arrêté royal du 17 octobre 2016 relatif au tachygraphe et aux temps de conduite et de repos ;</p> <p>p) l'arrêté ministériel du 23 mai 2014 pris en exécution de l'arrêté royal du 22 mai 2014 relatif au transport de marchandises par route ;</p> <p>q) l'arrêté ministériel du 23 mai 2014 pris en exécution de l'arrêté royal du 22 mai 2014 relatif au transport de voyageurs par route.</p>	<p>de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerder ondernemer uit te voeren en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1072/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg en de uitvoeringsbesluiten ervan, met name:</p> <p>- het koninklijk besluit van 22 mei 2014 betreffende het goederenvervoer over de weg;</p> <p>k) de wet van 27 april 2018 op de politie van de spoorwegen;</p> <p>l) het koninklijk besluit van 18 september 2016 betreffende het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg;</p> <p>m) het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens;</p> <p>n) het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de alle-terreinwedstrijden;</p> <p>o) het koninklijk besluit van 17 oktober 2016 inzake de tachograaf en de rij- en rusttijden;</p> <p>p) het ministerieel besluit van 23 mei 2014 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 22 mei 2014 betreffende het goederenvervoer over de weg;</p> <p>q) het ministerieel besluit van 23 mei 2014 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 22 mei 2014 betreffende het reizigersvervoer over de weg.</p>
<p>§ 2. Aucune nullité ne peut être invoquée en ce qui concerne la répartition de</p>	<p>§ 2. Inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de procureur des Konings,</p>

compétence, quant à l'exercice de l'action publique, entre le procureur du Roi ou le procureur général, d'une part, et le procureur de la sécurité routière, d'autre part. ».	respectievelijk de procureur-generaal, en de procureur voor de verkeersveiligheid betreffende de uitoefening van de strafvordering kunnen geen nietigheden worden opgeworpen.”.
Art. 10. Dans l'article 150 <i>bis</i> , alinéa 1 ^{er} , deuxième phrase, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 18 février 2014, les mots « Le procureur du Roi adjoint de Bruxelles fait » sont remplacés par les mots « Le procureur de la sécurité routière et le procureur du Roi adjoint de Bruxelles font ».	Art. 10. In artikel 150 <i>bis</i> , eerste lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 18 februari 2014, worden de woorden “De adjunct-procureur des Konings van Brussel maakt” vervangen door de woorden “De procureur voor de verkeersveiligheid en de adjunct-procureur des Konings van Brussel maken”.
Art. 11. Dans l'article 152 <i>bis</i> , alinéa 1 ^{er} , troisième phrase, du même Code, inséré par la loi du 12 avril 2004, le mot « peut » est remplacé par les mots « et le procureur de la sécurité routière peuvent ».	Art. 11. In artikel 152 <i>bis</i> , eerste lid, derde zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 april 2004, wordt het woord “kan” vervangen door de woorden “en de procureur voor de verkeersveiligheid kunnen”.
Art. 12. Dans l'article 156 <i>bis</i> , alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2001, les mots « ni un magistrat du parquet de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « ni un magistrat fédéral » et les mots « ni un membre du ministère public ».	Art. 12. In artikel 156 <i>bis</i> , derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, worden de woorden “of magistraat van het parket voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “geen federaal magistraat” en de woorden “, noch een lid van het openbaar ministerie”.
Art. 13. A l'article 162, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 13. In artikel 162, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots « , le parquet de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « le parquet fédéral » et les mots « , le parquet » ;	1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden “, het parket voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “het federaal parket” en de woorden “, het parket”;
2° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , première phrase, les mots « ou près le parquet fédéral » sont remplacés par les mots « , près le parquet fédéral ou près le parquet de la sécurité routière » ;	2° in paragraaf 3, eerste lid, eerste zin, worden de woorden “of bij het federaal parket” vervangen door de woorden “, bij het federaal parket of bij het parket voor de verkeersveiligheid”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , deuxième phrase, les mots « et le parquet de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « près le parquet fédéral » et les mots « , ils sont désignés par le ministre » ;	3° in paragraaf 3, eerste lid, tweede zin, worden de woorden “en het parket voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “bij het federaal parket” en de woorden , worden zij door de minister bevoegd voor Justitie”;
4° dans le paragraphe 3, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	4° in paragraaf 3, wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Leur nombre est déterminé en fonction des nécessités du service sur lesquelles le ministre qui a la Justice dans ses attributions prend l’avis motivé du Collège des cours et tribunaux en ce qui concerne les référendaires et du Collège du ministère public en ce qui concerne les juristes de parquet.	“Hun aantal wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst waarover de minister bevoegd voor Justitie het gemotiveerd advies inwint van het College van de hoven en rechtbanken wat de referendarissen betreft en van het College van het openbaar ministerie wat de parketjuristen betreft.
Le nombre de référendaires, au niveau national, ne peut excéder 35% du nombre total de magistrats du siège du Royaume, hors Cassation, et le nombre de juristes de parquet, au niveau national, y compris ceux nommés près le parquet fédéral, ne peut excéder 40% du nombre total de magistrats du ministère public du Royaume, hors Cassation, tels que fixés dans la loi visée à l'article 186, § 1 ^{er} , alinéa 9, sans préjudice de l'article 287sexies et dans les limites des possibilités budgétaires. » ;	Het aantal referendarissen, op het nationaal niveau, kan niet meer bedragen dan 35 % van het totaal aantal magistraten van de zetel van het Koninkrijk, Cassatie uitgezonderd, en het aantal parketjuristen, op het nationaal niveau, met inbegrip van diegenen die benoemd zijn bij het federaal parket, kan niet meer bedragen dan 40% van het totaal aantal magistraten van het openbaar ministerie van het Koninkrijk, Cassatie uitgezonderd, zoals vastgesteld in de wet bedoeld in artikel 186, § 1, negende lid, onverminderd artikel 287sexies en dit binnen de budgettaire mogelijkheden.”;
5° l'article 162 est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit :	5° artikel 162 wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:
« § 4. Par dérogation au paragraphe 3, alinéas 2 et 3, le nombre de juristes de parquet au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans un plan de personnel qui est établi annuellement par le comité de direction et qui est soumis à l'approbation au Collège du ministère public.	“§4. In afwijking van paragraaf 3, tweede en derde lid, wordt het aantal parketjuristen, binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen in een personeelsplan dat jaarlijks wordt opgesteld door het directiecomité en ter goedkeuring aan het College van het openbaar ministerie wordt voorgelegd.
Le plan de personnel décrit, pour l'année sur laquelle il porte, la projection finale souhaitée des membres du personnel rémunérés, exprimée en équivalents temps plein, et de leur charge budgétaire en se basant sur le nombre initial d'ETP rémunérés et leur charge budgétaire. Il contient une synthèse de l'évolution visée des ressources humaines, de leurs charges budgétaires ainsi qu'une estimation des marges budgétaires. ».	Het personeelsplan beschrijft, voor het jaar waarop het betrekking heeft, de gewenste eindprojectie van de betaalde personeelsleden uitgedrukt in voltijdse equivalenten en hun budgettaire last uitgaande van de initiële betaalde VTE'S en hun budgettaire last. Het omvat een synthese van de beoogde evolutie van de human resources, van hun budgettaire lasten alsook een raming van de budgettaire marges.”.

Art. 14. Dans le titre III du livre I ^{er} , deuxième partie, du même Code, il est inséré un chapitre IIbis, intitulé « Chapitre IIbis. - Des criminologues ».	Art. 14. In deel II, boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidende : " Hoofdstuk IIbis. – De criminologen ».
Art. 15. Dans le chapitre IIbis, inséré par l'article 14, il est inséré un article 162/1, rédigé comme suit :	Art. 15. In hoofdstuk IIbis, ingevoegd bij artikel 14, wordt een artikel 162/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 162/1. §1 ^{er} . Des membres du personnel qui portent le titre de criminologue peuvent être nommés dans le niveau A.	“Art.162/1. § 1. Er kunnen personeelsleden worden benoemd in niveau A die de titel dragen van criminoloog.
Les criminologues assistent les magistrats par un appui spécifique fondé sur leur formation pluridisciplinaire.	De criminologen verlenen bijstand aan de magistraten vanuit een specifieke ondersteuning die gebaseerd is op hun multidisciplinaire opleiding.
Ils sont placés sous l'autorité et la surveillance du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet auquel ils sont attachés. Le chef de corps est chargé de leur attribuer leurs missions.	Zij staan onder gezag en toezicht van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waaraan zij zijn toegewezen. De korpschef staat in voor de toewijzing van hun opdrachten.
Les criminologues attachés, au parquet du procureur général qui, en application de l'article 143bis, § 5, alinéa 4, est chargé, au sein du Collège des procureurs généraux, des tâches spécifiques en matière de protection de la jeunesse, sont chargés d'assurer la coordination de l'équipe formée par les criminologues qui assistent les magistrats visés à l'article 151, alinéa 2.	De criminologen verbonden aan het parket van de procureur-generaal die, overeenkomstig artikel 143bis, § 5, vierde lid, binnen het College van procureurs-generaal instaat voor de specifieke taken op het gebied van jeugdbescherming staan in voor het verzekeren van de coördinatie van het team van criminologen die de magistraten bedoeld in artikel 151, tweede lid, bijstaan.
§2. Ils sont nommés par le Roi par ressort de cour d'appel, au parquet fédéral ou au parquet de la sécurité routière. A l'exception des criminologues nommés près le parquet fédéral ou près le parquet de la sécurité routière, ils sont désignés par le ministre qui a la Justice dans ses attributions en vue d'exercer leur fonction au sein de ce ressort en fonction des nécessités du service. Cette désignation peut avoir lieu dans une cour, un tribunal ou un parquet du ressort de cette cour d'appel hors Cassation.	§2. Zij worden door de Koning benoemd per rechtsgebied van een hof van beroep, bij het federaal parket of bij het parket voor de verkeersveiligheid. Met uitzondering van de criminologen benoemd bij het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid, worden zij door de minister bevoegd voor Justitie aangewezen om hun ambt, volgens de behoeften van de dienst, uit te oefenen binnen dit rechtsgebied. Die aanwijzing kan ofwel plaatsvinden bij een hof, een rechtbank of een parket uit het rechtsgebied van dat hof van beroep, Cassatie uitgezonderd.

<p>Leur nombre est déterminé en fonction des nécessités du service, sur lesquelles le ministre qui a la Justice dans ses attributions prend l'avis motivé du Collège des cours et tribunaux pour les criminologues désignés près les cours et tribunaux et du collège du ministère public pour les criminologues désignés près le ministère public.</p>	<p>Hun aantal wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst waarover de minister bevoegd voor Justitie het gemotiveerd advies inwint van het College van de hoven en rechtbanken voor wat de criminologen aangewezen bij de hoven en rechtbanken betreft en van het College van het openbaar ministerie voor wat de criminologen aangewezen bij het openbaar ministerie betreft.</p>
<p>Au niveau national, le nombre de criminologues ne peut cependant excéder 35 % du nombre total de magistrats du siège du Royaume, hors Cassation, et 35 % du nombre total des magistrats du ministère public du Royaume, hors Cassation tels que fixés dans la loi visée à l'article 186, § 1^{er}, alinéa 9, sans préjudice de l'article 287sexies et dans les limites des possibilités budgétaires.</p>	<p>Op het nationaal niveau mag het aantal criminologen echter niet meer bedragen dan 35% van het totale aantal magistraten van de zetel van het Koninkrijk, Cassatie uitgezonderd, en 35% van het totale aantal magistraten van het openbaar ministerie van het Koninkrijk, Cassatie uitgezonderd, zoals vastgesteld in de wet bedoeld in artikel 186, §1, negende lid, onverminderd artikel 287sexies en dit binnen de budgettaire mogelijkheden.</p>
<p>§ 3. Par dérogation au paragraphe 2, alinéas 2 et 3, le nombre de criminologues au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans le plan de personnel visé à l'article 162, § 4. ».</p>	<p>§3. In afwijking van paragraaf 2, tweede en derde lid, wordt het aantal criminologen, binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen in het personeelsplan bedoeld in artikel 162, §4.”.</p>
<p>Art. 16. L'article 172 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par la loi du 10 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Par dérogation à l'alinéa 4, le nombre d'emplois au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans le plan de personnel visé à l'article 162, § 4. Le plan de personnel prévoit au moins un secrétaire en chef et deux secrétaires-chefs de service qui appartiennent à des rôles linguistiques différents. ».</p>	<p>Art. 16. Artikel 172 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende: “In afwijking van het vierde lid, wordt het aantal betrekkingen binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen in het personeelsplan bedoeld in artikel 162, §4. Het personeelsplan voorziet in één hoofdsecretaris en twee secretarissen-hoofd van dienst die tot een verschillende taalrol behoren.”.</p>
<p>Art. 17. Dans l'article 173, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par la loi du 1^{er} décembre 2013, les mots « du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « du procureur fédéral, » et les mots « du procureur du Roi ».</p>	<p>Art. 17. In artikel 173, eerste lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, worden de woorden “van de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “van de federale procureur,” en de woorden “van de procureur des Konings”.</p>

Art. 18. Dans l'article 176, alinéa 1 ^{er} , première phrase, du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007, les mots « , le procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « le procureur fédéral » et les mots « , le procureur du Roi ».	Art. 18. In artikel 176, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007, worden in de eerste zin de woorden “, de procureur voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur” en de woorden “, de procureur des Konings”.
Art. 19. A l'article 177, du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 19. In artikel 177 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « des articles 162, 163, alinéa 2, et 172, alinéa 2, » sont remplacés par les mots « des articles 162, 162/1, 163, alinéa 2, et 172, alinéa 2, » ;	1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “artikelen 162, 163, tweede lid, en 172, tweede lid,” vervangen door de woorden “artikelen 162, 162/1, 163, tweede lid, en 172, tweede lid,”;
2° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Par dérogation à l'alinéa 4, le nombre d'emplois au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans le plan de personnel visé à l'article 162, § 4. » ;	2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende: “In afwijking van het vierde lid, wordt het aantal betrekkingen binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen in het personeelsplan bedoeld in artikel 162, §4.”;
3° dans le paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 6 et 7 : « Par dérogation à l'alinéa 6, le nombre d'emplois au sein du parquet de la sécurité routière est inscrit dans le plan de personnel visé à l'article 162, § 4. ».	2° in paragraaf 2, wordt tussen het zesde en het zevende lid, een lid ingevoegd, luidende: “In afwijking van het zesde lid, wordt het aantal betrekkingen binnen het parket voor de verkeersveiligheid opgenomen in het personeelsplan bedoeld in artikel 162, §4.”.
Art. 20. Dans l'article 180, alinéa 3, 2°, du même Code, rétabli par la loi du 18 février 2014, les mots « et le parquet fédéral » sont remplacés par les mots « , le parquet fédéral et le parquet de la sécurité routière ».	Art. 20. In artikel 180, derde lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 18 februari 2014, worden de woorden “en het federaal parket” vervangen door de woorden “, het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid”.
Art. 21. A l'article 185/2, §3, du même Code, inséré par la loi du 18 février 2014 et modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 21. In artikel 185/2, §3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 februari 2014 en gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 ^{er} et 2 :	1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd luidende:

« Le comité de direction du parquet de la sécurité routière est composé du procureur de la sécurité routière, des deux substituts du procureur de la sécurité routière et du secrétaire en chef. » ;	“Het directiecomité van het parket voor de verkeersveiligheid wordt samengesteld uit de procureur voor de verkeersveiligheid, beide substituten-procureur voor verkeersveiligheid en de hoofdsecretaris.”;
2° dans l'alinéa 6, qui devient l'alinéa 7, les mots « du parquet de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « des tribunaux de police, » et les mots « des parquets du procureur du Roi ».	2° in het zesde lid, dat het zevende lid wordt, worden de woorden “van het parket voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “van de politierechtbanken,” en de woorden “van de parketten van de procureurs des Konings”.
Art. 22. Dans l'article 186, §1 ^{er} , du même Code, inséré par la loi du 1 ^{er} décembre 2013 et modifié en dernier lieu par la loi du ... 2021, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 22. In artikel 186, §1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ...2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 10, les mots « et du parquet fédéral » sont remplacés par les mots « , du parquet fédéral et du parquet de la sécurité routière » ;	1° in het tiende lid worden de woorden “en van het federaal parket” vervangen door de woorden “, van het federaal parket en het parket voor de verkeersveiligheid”;
2° le paragraphe 1 ^{er} est complété par les alinéas suivants, rédigés comme suit :	2° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende leden, luidende :
« Le Roi peut, sur rapport motivé du Collège des cours et tribunaux ou du Collège du ministère public, modifier la répartition des cadres entre les entités judiciaires, à l'exception de la Cour de cassation, telle que fixée par la loi visée à l'alinéa 9, sans dépassement du total national au cadre et sans que cela comporte un impact budgétaire.	“De Koning kan op gemotiveerd verslag van het College van de hoven en rechtbanken of van het College van het openbaar ministerie de verdeling van de personeelsformaties tussen de gerechtelijke entiteiten, met uitzondering van het Hof van Cassatie, zoals vastgesteld bij de wet bedoeld in het negende lid, wijzigen, zonder overschrijding van het nationale totaal in de personeelsformatie en zonder budgettaire impact.
L'arrêté royal visé à l'alinéa 11 est pris sans préjudice des cadres et quotas linguistiques fixés par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.	Het koninklijk besluit bedoeld in het elfde lid wordt genomen onverminderd de taalkaders en taalquota vastgesteld bij de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.
Les magistrats et membres du greffe nommés en application de l'arrêté royal visé à l'alinéa 11, le sont en surnombre. ».	De magistraten en leden van de griffie die worden benoemd met toepassing van het koninklijk besluit bedoeld in het elfde lid, worden benoemd in overtal.”.
Art. 23. Dans l'article 186bis, alinéa 10, du même Code, inséré par la loi du	Art. 23. In artikel 186bis, tiende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van

20 juillet 2001 et modifié par la loi du 13 juin 2006, les mots « comme substitut du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « comme magistrat fédéral, » et les mots « comme magistrat de liaison en matière de jeunesse ».	20 juli 2001 en gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, worden de woorden “substituut-procureur voor de verkeersveiligheid, ” tussen de woorden “federaal magistraat, “ en de woorden “verbindingsmagistraat in jeugdzaken”.
Art. 24. Dans l'article 187 ^{ter} du même Code, inséré par la loi du 7 avril 2005 et modifié par les lois du 1 ^{er} décembre 2013 et du 25 décembre 2017, les mots « par ressort, 12% » sont remplacés par les mots « au niveau national, 15% » et les mots « du ressort de la cour d'appel » sont remplacés par les mots « du Royaume ».	Art. 24. In artikel 187ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 april 2005 en gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en van 25 december 2017, worden de woorden “per rechtsgebied niet meer bedragen dan 12%” vervangen door de woorden “op nationaal niveau niet meer bedragen dan 15%” en worden de woorden “van het rechtsgebied van het hof van beroep” vervangen door de woorden “van het Koninkrijk”.
Art. 25. A l'article 191bis, §3, du même Code, modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 25. In artikel 191bis, § 3, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « pendant trois ans » sont remplacés par les mots « pendant sept ans » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “gedurende drie jaar” vervangen door de woorden “gedurende zeven jaar”;
2° dans l'alinéa 2, la phrase « Dans ce cas, l'intéressé peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois ans après cette notification » est remplacée par la phrase « Les candidats qui ont échoué cinq fois à l'examen oral d'évaluation sont exclus de toute participation ultérieure à cet examen » ;	2° in het tweede lid wordt de zin “In dit geval mag de betrokkene op zijn vroegst drie jaar na die kennisgeving een nieuw verzoek indienen” vervangen door de zin “De kandidaten die vijf keer niet geslaagd zijn voor het mondelinge evaluatie-examen worden uitgesloten van elke latere deelname aan dat examen”;
3° dans l'alinéa 2, troisième phrase, les mots « Une version » sont remplacés par les mots « En cas de nouvelle demande, une version ».	3° in het tweede lid, derde zin, worden de woorden “In voorkomend geval” vervangen door de woorden “In geval van een nieuw verzoek”.
Art. 26. Dans l'article 191ter du même Code, inséré par la loi du 7 avril 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les mots « par ressort, 12% » sont remplacés par les mots « au niveau national, 15% » et les mots « situés dans le ressort de la cour d'appel ou de la cour du travail » sont remplacés par les mots « du Royaume ».	Art. 26. In artikel 191ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 april 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden “per rechtsgebied niet meer bedragen dan 12%” vervangen door de woorden “op nationaal niveau niet meer bedragen dan 15%” en worden de woorden “gelegen in het rechtsgebied van het hof van beroep of van

	het arbeidshof” vervangen door de woorden “van het Koninkrijk”.
Art. 27. Dans le titre VI du livre I ^{er} , deuxième partie, du même Code, il est inséré un article 192/1 rédigé comme suit :	Art. 27. In deel II, boek I, titel VI, hoofdstuk II, afdeling I van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 192/1 ingevoegd luidende:
« Art. 192/1. Pour pouvoir être désigné procureur de la sécurité routière, le candidat doit :	“Art. 192/1. Om tot procureur voor de verkeersveiligheid te worden aangewezen, moet de kandidaat :
1° soit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les cinq dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public;	1° hetzij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste vijf jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie;
2° soit être détenteur du certificat attestant qu'il a achevé avec fruit le stage judiciaire prévu par l'article 259octies et exercer depuis au moins sept années les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public. ».	2° hetzij houder zijn van het getuigschrift waaruit blijkt dat hij de bij artikel 259octies voorgeschreven gerechtelijke stage met vrucht heeft voltooid en sedert ten minste zeven jaar het ambt van lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie uitoefenen.”.
Art. 28. Dans l'article 194ter du même Code, inséré par la loi du 7 avril 2005 et modifié par les lois du 1 ^{er} décembre 2013 et du 25 décembre 2017, les mots « par ressort, 12% » sont remplacés par les mots « au niveau national, 15% » et les mots « du ressort de la cour d'appel ou de la cour du travail » sont remplacés par les mots « du Royaume ».	Art. 28. In artikel 194ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 april 2005 en gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en van 25 december 2017, worden de woorden “per rechtsgebied, niet meer bedragen dan 12%” vervangen door de woorden “op nationaal niveau niet meer bedragen dan 15%” en worden de woorden “van het rechtsgebied van het hof van beroep of van het arbeidshof” vervangen door de woorden “van het Koninkrijk”.
Art. 29. Dans l'article 259bis-1, § 2, alinéa 2, première phrase, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 21 juin 2001, du 10 avril 2003 et du 13 juin 2006 , les mots « et les magistrats fédéraux » sont remplacés par les mots « , les magistrats fédéraux et les magistrats du parquet de la sécurité routière ».	Art. 29. In artikel 259bis-1, §2, tweede lid, eerste zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001, 10 april 2003 en 13 juni 2006, worden de woorden “en de federale magistraten” vervangen door de woorden “, de federale magistraten en de magistraten van het parket voor de verkeersveiligheid”.
Art. 30. Dans l'article 259bis-3, §3, 4° , du même Code, inséré par la loi de 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 13	Art. 30. In artikel 259bis-3, §3, 4°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van

juin 2006, les mots « ou magistrat fédéral » sont remplacés par les mots « , magistrat fédéral ou substitut du procureur de la sécurité routière ».	13 juni 2006, worden de woorden “of federale magistraat” vervangen door de woorden “, federale magistraat of substituut-procureur voor de verkeersveiligheid”.
Art. 31. A l’article 259bis-10, §1 ^{er} , 1°, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 17 juillet 2000 et du 13 juin 2006, les mots « ou de magistrat fédéral » sont remplacés par les mots « , de magistrat fédéral ou de substitut du procureur de la sécurité routière » ;	Art. 31. In artikel 259bis-10, §1,1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2000 en 13 juni 2006, worden de woorden “of federale magistraat” vervangen door de woorden “, federale magistraat of substituut-procureur voor de verkeersveiligheid”.
Art. 32. A l’article 259 ^{quater} du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 23 mars 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 32. In artikel 259 ^{quater} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 maart 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , 5°, les mots « de procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « la désignation dans le mandat » et les mots « de procureur du Roi » ;	a) in paragraaf 2, eerste lid, 5°, worden de woorden “procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de aanwijzing in het mandaat van” en de woorden “procureur des Konings”;
b) dans le paragraphe 2, alinéa 2, 1 ^{er} phrase, les mots « soit par le Collège du ministère public pour le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « pour le procureur fédéral, » et les mots « soit par le chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure » ;	b) in paragraaf 2, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “hetzij door het College van het openbaar ministerie wat de procureur voor de verkeersveiligheid betreft,” ingevoegd tussen de woorden “wat de federale procureur betreft,” en de woorden “hetzij door de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege”;
c) dans le paragraphe 3, alinéa 2, 2°, le mot « 43bis, § 6 » est inséré entre les mots « 43bis, § 4, alinéa premier, » et les mots « et 49, § 2, alinéas 1 ^{er} à 4 in fine » ;	c) in paragraaf 3, tweede lid, 2°, wordt het woord “43bis, § 6” ingevoegd tussen de woorden “43bis, § 4, eerste lid,” en de woorden “en 49, § 2, eerste en vierde lid in fine”;
d) dans le paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , un nouveau tiret rédigé comme suit est inséré entre le huitième et le neuvième tiret : « - le procureur de la sécurité routière est nommé substitut du procureur général dans le ressort de la cour d'appel dont il est issu ; »	d) in paragraaf 4, eerste lid, wordt tussen het achtste en het negende streepje een streepje ingevoegd luidende: “- de procureur voor de verkeersveiligheid wordt benoemd tot substituut-procureur-generaal in het rechtsgebied van het hof van beroep waaruit hij afkomstig is;”
e) dans le paragraphe 5, alinéa 1 ^{er} , première phrase, les mots « à l'exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination » sont remplacés par les mots « à l'exception du	e) in paragraaf 5, eerste lid, eerste zin, worden de woorden “met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt” vervangen door de woorden “met

procureur fédéral et du procureur de la sécurité routière qui conservent leur nomination » ;	uitzondering van de federale procureur en de procureur voor de verkeersveiligheid die hun benoemingen behouden”;
f) dans le paragraphe 5/1, les mots « de procureur de la sécurité routière honoraire, » sont insérés entre les mots « de procureur fédéral honoraire, » et les mots « de procureur du Roi honoraire » ;	f) in paragraaf 5/1, worden de woorden “ereprocureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “erefederale procureur,” en de woorden “ereprocureur des Konings”;
g) dans le paragraphe 6, alinéa 3, les mots « ou de premier président de la cour du travail de Bruxelles » sont remplacés par les mots « , de premier président de la cour du travail de Bruxelles ou de procureur de la sécurité routière ».	g) in paragraaf 6, derde lid, worden de woorden “of van eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel “ vervangen door de woorden “, van eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel of van procureur voor de verkeersveiligheid”;
h) dans §6, l’alinéa 4 est complété par les mots « et alinéa 4 ».	h) in paragraaf 6, wordt het vierde lid aangevuld met de woorden “en het vierde lid”.
Art. 33. A l’article 259sexies du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 33. In artikel 259sexies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le paragraphe 1 ^{er} , 3 ^o , alinéa 1 ^{er} , les mots « et les magistrats fédéraux » sont remplacés par les mots « , les magistrats fédéraux et les substituts du procureur de la sécurité routière » ;	a) in paragraaf 1, 3 ^o , eerste lid, worden de woorden “en de federale magistraten” vervangen door de woorden “, de federale magistraten en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid”;
b) dans le paragraphe 1 ^{er} , le 3 ^o est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Concernant les candidats à la fonction de substitut du procureur de la sécurité routière, il convient d’entendre par Collège des procureurs généraux au présent 3 ^o , alinéas 4, 5 et 6, le Collège du ministère public. » ;	b) in paragraaf 1, wordt de bepaling onder 3 ^o aangevuld met een lid, luidende: “Wat betreft de kandidaten voor het ambt van substituut-procureur voor de verkeersveiligheid, wordt het College van procureurs-generaal in het vierde, vijfde en zesde lid van deze bepaling onder 3 ^o gelezen als het College van het openbaar ministerie.”;
c) dans le paragraphe 2, alinéa 4, deuxième phrase, les mots « et les substituts du procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « Les magistrats fédéraux » et les mots « sont désignés pour une période » ;	c) in paragraaf 2, vierde lid, tweede zin, worden de woorden “en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “De federale magistraten” en de woorden “worden aangewezen voor een termijn”;
d) dans le paragraphe 2, alinéa 4, la troisième phrase est complétée par les mots	d) in paragraaf 2, vierde lid, wordt de derde zin aangevuld met de woorden:

« et le mandat de substitut du procureur de la sécurité routière qu'après un avis complémentaire positif du Collège du ministère public » ;	“en het mandaat van substituut-procureur voor de verkeersveiligheid mits een bijkomend positief advies van het College van het openbaar ministerie”;
e) dans le paragraphe 2, alinéa 5, les mots « ou magistrat fédéral » sont remplacés par les mots « , magistrat fédéral ou substitut du procureur de la sécurité routière » ;	e) in paragraaf 2, vijfde lid, worden de woorden “of federaal magistraat” vervangen door de woorden “, federaal magistraat of substituut-procureur voor de verkeersveiligheid”;
f) dans le paragraphe 3, alinéa 2, première phrase, les mots « et le magistrat fédéral » sont remplacés par les mots « , le magistrat fédéral et le substitut du procureur de la sécurité routière » ;	f) in paragraaf 3, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “en de federale magistraat” vervangen door de woorden “, de federale magistraat en de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid”;
g) dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « et de magistrat fédéral » sont remplacés par les mots « , de magistrat fédéral et de substitut du procureur de la sécurité routière » ;	g) in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “en federale magistraat” vervangen door de woorden “, federale magistraat en substituut-procureur voor de verkeersveiligheid”;
h) dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « , de substitut du procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « de magistrat fédéral » et les mots « ou de substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines ».	h) in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden “, substituut-procureur voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “federaal magistraat” en de woorden “of substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken”.
Art. 34. Dans l'article 259 <i>septies</i> , alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 2000 et modifié par la loi du 13 juin 2006, les mots « , de substitut du procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « de magistrat fédéral » et les mots « et de substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines ».	Art. 34. In artikel 259 <i>septies</i> , vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2000 en gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, worden de woorden “, van substituut-procureur voor de verkeersveiligheid ” ingevoegd tussen de woorden “van federaal magistraat” en de woorden “en van substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken”.
Art. 35. Dans l'article 259 <i>undecies</i> du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2006, le paragraphe 1 ^{er} est complété par les mots « et pour le substitut du procureur de la sécurité routière qui est soumis à l'évaluation du Collège du ministère public ».	Art. 35. In artikel 259 <i>undecies</i> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 december 2006, wordt paragraaf 1 aangevuld met de woorden “en de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid die wordt onderworpen aan een evaluatie door het College van het openbaar ministerie”.

Art. 36. L'article 259 <i>undecies</i> /2, alinéa 5, du même Code, inséré par la loi du 4 mai 2016, est complété par les mots « et les membres du parquet de la sécurité routière aux membres des parquets du procureur du Roi ».	Art. 36. Artikel 259 <i>undecies</i> /2, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met de woorden "en de leden van het parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld met de leden van de parketten van de procureur des Konings".
Art. 37. Il est inséré dans la section I ^{re} du chapitre VI, titre VI du livre premier, deuxième partie, du même Code, une sous-section IIbis, intitulée « Sous-section IIbis - Des criminologues »	Art. 37. In deel II, boek I, titel IV, hoofdstuk IV, afdeling I van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling IIbis ingevoegd, luidende : " Onderafdeling IIbis - Criminologen"
Art. 38. Dans la sous-section IIbis, insérée par l'article 37, il est inséré un article 261/1 rédigé comme suit :	Art. 38. In onderafdeling IIbis, ingevoegd bij artikel 37, wordt een artikel 261/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 261/1. Pour pouvoir être nommé dans une classe de niveau A, avec le titre de criminologue le candidat doit :	"Art. 261/1.Om te worden benoemd in een klasse van het niveau A, met als titel criminoloog, moet de kandidaat :
1° être docteur, licencié ou master en criminologie ; 2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor – le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.	1° doctor, licentiaat of master in de criminologische wetenschappen zijn; 2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor - het Selectiebureau voor de federale overheid.
A l'issue d'un stage qui doit permettre d'évaluer l'aptitude du candidat pour la fonction, la nomination devient définitive lorsque le stagiaire a obtenu, à l'issue de sa période d'évaluation, la mention "répond aux attentes" ou "exceptionnel" ou lorsque la commission de recours visée à l'article 287quater a proposé sa nomination.	Na afloop van een stage die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen, wordt de benoeming definitief wanneer de stagiair na afloop van zijn evaluatieperiode, de vermelding "voldoet aan de verwachtingen" of "uitzonderlijk" heeft verkregen of wanneer de beroepscommissie bedoeld in artikel 287quater zijn benoeming heeft voorgesteld.
En cours de stage, en cas d'inaptitude professionnelle ou pour cause de faute grave, le Roi peut mettre fin au stage sur proposition de ladite commission de recours.	Tijdens de stage kan de Koning, in geval van beroepsongeschiktheid of wegens een zware fout, aan de stage een einde maken op voorstel van de bedoelde beroepscommissie.
Le délai et le statut applicables aux stagiaires des niveaux B, C et D, visés à l'article 177, leur sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions. ».	De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de stagiairs van de niveaus B, C en D bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden op hen toegepast. ».

<p>Art. 39. Dans l'article 287sexies, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2007 et remplacé par la loi du 4 mai 2016 , les mots « de substitut du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « de magistrat fédéral, » et les mots « de substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines ».</p>	<p>Art. 39. In artikel 287sexies, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007 en vervangen bij de wet van 4 mei 2016 , worden de woorden “substituut-procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “federaal magistraat,” en de woorden “substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken”.</p>
<p>Art. 40. Dans la deuxième partie, livre II, titre premier, du même Code, l'intitulé du chapitre I^{er}, est remplacé par l'intitulé suivant :</p> <p>" Chapitre premier. - De la réception des magistrats, des référendaires, des juristes de parquet, des criminologues et des greffiers et de leur prestation de serment "</p>	<p>Art. 40. In deel II, boek II, titel I, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van hoofdstuk I, vervangen als volgt :</p> <p>" Hoofdstuk I. - Installatie van de magistraten, de referendarissen, de parketjuristen, de criminologen en de griffiers en hun eedaflegging "</p>
<p>Art. 41. Dans l'article 288 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 41. In artikel 288 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° dans l'alinéa 5, les mots « des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance et les tribunaux de l'entreprise, » sont remplacés par les mots « des référendaires, des juristes de parquet et des criminologues près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance et les tribunaux de l'entreprise » ;</p>	<p>1° in het vijfde lid, worden de woorden “de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep, en bij de rechtbanken van eerste aanleg en de ondernemingsrechtbanken” vervangen door de woorden “de referendarissen, de parketjuristen en de criminologen bij de hoven van beroep, en bij de rechtbanken van eerste aanleg en de ondernemingsrechtbanken”;</p>
<p>2° l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante : « La réception du procureur de la sécurité routière se fait devant une des chambres de la Cour d'appel de Bruxelles, présidée par le premier président ou le conseiller qui le remplace, ou devant la chambre des vacations. » ;</p>	<p>2° het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zin: “De installatie van de procureur voor de verkeersveiligheid geschiedt vóór één van de kamers van het Hof van beroep te Brussel, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer.”;</p>
<p>3° dans l'alinéa 6, les mots « des référendaires et des juristes de parquet près les cours du travail et tribunaux du travail » sont remplacés par les mots « des référendaires, des juristes de parquet et des criminologues près les cours du travail et tribunaux du travail » ;</p>	<p>3° in het zesde lid, worden de woorden “de referendarissen en de parketjuristen bij de arbeidshoven en de arbeidsrechtbanken” vervangen door de woorden “de referendarissen, de parketjuristen en de criminologen bij de arbeidshoven en de arbeidsrechtbanken”;</p>

<p>4° l'alinéa 6 est complété par la phrase suivante :</p> <p>« La réception des substituts du procureur de la sécurité routière, des juristes de parquet et des criminologues près le parquet de la sécurité routière se fait devant le procureur de la sécurité routière. » ;</p>	<p>4° het zesde lid wordt aangevuld met de volgende zin:</p> <p>“De installatie van de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid, van de parketjuristen en de criminologen bij het parket voor de verkeersveiligheid geschiedt voor de procureur voor de verkeersveiligheid.”;</p>
<p>5° dans l'alinéa 7, les mot « et des juristes de parquet près le parquet fédéral » sont remplacés par les mots « des juristes de parquet et des criminologues près le parquet fédéral » .</p>	<p>5° in het zevende lid, worden de woorden “de parketjuristen bij het federaal parket” vervangen door de woorden “de parketjuristen en de criminologen bij het federaal parket”.</p>
<p>Art. 42. L'article 289, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2001, est complété par les mots « , les substituts du procureur de la sécurité routière lors de leur réception, entre les mains du procureur de la sécurité routière ».</p>	<p>Art. 42. Artikel 289, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, wordt aangevuld met de woorden:</p> <p>“, de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid bij hun installatie in handen van de procureur voor de verkeersveiligheid”.</p>
<p>Art. 43. L'article 291, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 20 décembre 2020, est complété par un d) rédigé comme suit :</p> <p>« d) par le procureur de la sécurité routière et les substituts du procureur de la sécurité routière, entre les mains du président du Collège du ministère public. ».</p>	<p>Art. 43. Artikel 291, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 20 december 2020, wordt aangevuld met een bepaling onder d) luidende:</p> <p>“d) door de procureur voor de verkeersveiligheid en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid in handen van de voorzitter van het College van het openbaar ministerie”.</p>
<p>Art. 44. Dans l'article 291<i>bis</i>, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999 et 25 avril 2007, les mots « du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « du procureur fédéral, » et les mots « du procureur du Roi ».</p>	<p>Art. 44. In artikel 291<i>bis</i>, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999 en 25 april 2007, worden de woorden “ van de procureur voor de verkeersveiligheid, ” ingevoegd tussen de woorden “van de federale procureur,” en de woorden “van de procureur des Konings”.</p>
<p>Art. 45. Dans le chapitre I^{er}, titre II du livre II, deuxième partie, du même Code, il est inséré un article 311<i>ter</i> rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 45. In deel II, boek II, titel II, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 311<i>ter</i> ingevoegd luidende:</p>
<p>« Art. 311<i>ter</i>. Dans le parquet de la sécurité routière, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :</p>	<p>“Art. 311<i>ter</i>. In het parket voor de verkeersveiligheid wordt een ranglijst</p>

<p>Membres du parquet :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le procureur de la sécurité routière; – les substituts du procureur de la sécurité routière dans l'ordre de leur désignation. <p>Membres du secrétariat de parquet :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le secrétaire en chef ; – les secrétaires-chefs de service dans l'ordre de nomination dans leur classe ; – le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans sa classe ; – le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans son grade. ». 	<p>bijgehouden, vastgesteld als volgt :</p> <p>Leden van het parket :</p> <ul style="list-style-type: none"> – de procureur voor de verkeersveiligheid; – de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid naar orde van hun aanwijzing. <p>Leden van het parketsecretariaat :</p> <ul style="list-style-type: none"> – de hoofdsecretaris; – de secretarissen hoofd van dienst naar orde van benoeming in hun klasse; – het gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse; – het gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.”.
<p>Art. 46. Dans l'article 313, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 17 juillet 1984, 21 juin 2001 et 4 mai 2016, les mots « , du parquet de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « du parquet fédéral » et les mots « et des tribunaux ».</p>	<p>Art. 46. In artikel 313, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1984, 21 juni 2001 en 4 mei 2016, worden de woorden “ , het parket voor de verkeersveiligheid ” ingevoegd tussen de woorden “het federaal parket” en de woorden “en de rechtbanken”.</p>
<p>Art. 47. A l'article 314 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 47. In artikel 314 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « , le parquet de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « le parquet fédéral » et les mots « et les tribunaux » ;</p>	<p>1° in het eerste lid worden de woorden “ , het parket voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “het federaal parket” en de woorden “en de rechtbanken”;</p>
<p>2° dans l'alinéa 2, les mots « le parquet de la sécurité routière après le parquet fédéral, » sont insérés entre les mots « le parquet fédéral après les cours du travail, » et les mots « les tribunaux du travail après les tribunaux de première instance » ;</p>	<p>2° in het tweede lid worden de woorden “het parket voor de verkeersveiligheid na het federaal parket,” ingevoegd tussen de woorden “het federaal parket na de arbeidshoven,” en de woorden “de arbeidsrechtbanken na de rechtbanken van eerste aanleg”;</p>
<p>3° dans l'alinéa 3, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « et le président du tribunal de l'entreprise prennent rang immédiatement après les procureurs généraux ; » et les mots « le procureur du Roi et l'auditeur du travail » ;</p>	<p>3° in het derde lid worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de voorzitter van de ondernemingsrechtbank hebben rang onmiddellijk na de procureurs-generaal,” en de woorden “de procureur des Konings en de arbeidsauditeur” ;</p>

4° dans l'alinéa 4, deuxième phrase, les mots « , les substituts du procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « les juges au tribunal de première instance » et les mots « et les membres du parquet du procureur du Roi ».	4° in het vierde lid, tweede zin, worden de woorden “, de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “de rechters in de rechtbank van eerste aanleg” en de woorden “en de leden van het parket van de procureur des Konings”.
Art. 48. Dans l'article 318, alinéa 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 15 avril 2018, les mots « pour le parquet de la sécurité routière par le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « par le procureur fédéral, » et les mots « pour les tribunaux de première instance ».	Art. 48. In artikel 318, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden “voor het parket van de verkeersveiligheid door de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “door de federale procureur,” en de woorden “voor de rechtbank van eerste aanleg”.
Art. 49. Dans l'article 319 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4 :	Art. 49. In artikel 319, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd luidende:
« Au parquet de la sécurité routière, le procureur de la sécurité routière est remplacé par le substitut du procureur de la sécurité routière qu'il désigne à cette fin. À défaut de désignation d'un remplaçant, il est remplacé par le substitut du procureur de la sécurité routière dans l'ordre d'ancienneté de service. Si l'empêchement dure plus de trois mois, le Collège du ministère public désigne un remplaçant parmi les membres des parquets qui remplissent les mêmes exigences linguistiques que le procureur de la sécurité routière. ».	“In het parket voor de verkeersveiligheid wordt de procureur voor de verkeersveiligheid vervangen door de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid die hij daartoe heeft aangewezen. Wanneer hij geen vervanger heeft aangewezen, wordt hij vervangen door de substituut-procureur voor de verkeersveiligheid naar orde van dienstancienniteit. Indien de verhindering langer dan drie maanden duurt, wijst het College van het openbaar ministerie onder de leden van de parketten een vervanger aan die voldoet aan dezelfde taalvoorwaarden als de procureur voor de verkeersveiligheid.”.
Art. 50. Dans le chapitre III, titre II du livre II, deuxième partie, du même Code, il est inséré un article 326 ^{ter} rédigé comme suit :	Art. 50. In deel II, boek II, titel II, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 326 ^{ter} ingevoegd luidende:
« Art. 326 ^{ter} . § 1 ^{er} . Lorsque les nécessités du service le justifient, le Collège du ministère public peut, dans le respect des exigences en matière linguistique, déléguer un magistrat d'un parquet du procureur du Roi pour exercer temporairement la fonction	“Art. 326 ^{ter} . §1. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan het College van het openbaar ministerie, mits in achtneming van de taalvereisten, opdracht geven aan een magistraat van een parket van de procureur des Konings om het ambt

de substitut du procureur de la sécurité routière.	van substituu­-procureur voor de verkeersveiligheid tijdelijk waar te nemen.
La délégation est décidée sur avis des chefs de corps concernés et après avoir entendu le magistrat concerné.	De opdracht wordt gegeven na advies van de betrokken korpschefs en na de betrokken magistraat te hebben gehoord.
§ 2. Un membre du parquet de la sécurité routière peut, avec l'accord du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail concerné, exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet du procureur du Roi ou à l'auditorat du travail. ».	§2. Een lid van het parket voor de verkeersveiligheid kan, mits akkoord van de betrokken procureur des Konings of arbeidsauditeur, het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waarnemen in het parket van de procureur des Konings of het arbeidsauditoraat.”.
Art. 51. Dans l'article 329 <i>bis</i> , alinéa 1 ^{er} , deuxième phrase, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 21 juin 2001 et 10 juin 2006, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « le procureur fédéral, » et les mots « le procureur du Roi ».	Art. 51. In artikel 329 <i>bis</i> , eerste lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 10 juni 2006, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur,” en de woorden “de procureur des Konings”.
Art. 52. Dans l'article 330 <i>bis</i> , alinéa 1 ^{er} , première phrase, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les mots « le parquet de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « le parquet fédéral, » et les mots « un autre parquet ».	Art. 52. In artikel 330 <i>bis</i> , eerste lid, eerste zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de woorden “in het parket voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “in het federaal parket,” en de woorden “in een ander parket”.
Art. 53. Dans l'article 331 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 53. In artikel 331 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « ni juriste de parquet » sont remplacés par les mots « ni juriste de parquet, ni criminologue » ;	a) in het eerste lid, worden de woorden “een parketjurist” vervangen door de woorden “een parketjurist, een criminologe,” ;
b) dans l'alinéa 2, 5°, les mots « et de commerce, les référendaires » sont remplacés par les mots « et de l'entreprise, les référendaires et les criminologues » ;	b) in het tweede lid, 5°, worden de woorden “de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de voorzitters van de vredegerechten en rechters in de politierechtbank de referendarissen bij de hoven van beroep” vervangen door de woorden “de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en

	van de ondernemingsrechtbanken, de voorzitters van de vrederechten en rechters in de politierechtbank, de referendarissen en criminologen bij de hoven van beroep” ;
c) dans l’alinéa 2, 6°, les mots «référendaires » sont remplacés par les mots « les référendaires et les criminologues » ;	c) in het tweede lid, 6°, worden de woorden “de referendarissen bij de arbeidshoven” vervangen door de woorden “de referendarissen en criminologen bij de arbeidshoven”;
d) dans l’alinéa 2, 7°, les mots « et les juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , les juristes de parquet et les criminologues » ;	d) in het tweede lid, 7°, worden de woorden “en de parketjuristen bij het hof van beroep en het arbeidshof” vervangen door de woorden “de parketjuristen en de criminologen bij het hof van beroep en het arbeidshof” ;
e) dans l’alinéa 2, 8°, les mots « les référendaires » sont remplacés par les mots « les référendaires et les criminologues » ;	e) in het tweede lid, 8°, worden de woorden “de referendarissen bij de rechtbanken van eerste aanleg en de ondernemingsrechtbanken” vervangen door de woorden “de referendarissen en criminologen bij de rechtbanken van eerste aanleg en de ondernemingsrechtbanken”;
f) dans l’alinéa 2, il est inséré un 9°/1 rédigé comme suit : « 9°/1 le procureur de la sécurité routière, sans autorisation du procureur général qui a la sécurité routière dans ses attributions ; » ;	f) in het tweede lid, wordt een 9°/1 bis ingevoegd, luidende : “9°/1 de procureur voor de verkeersveiligheid, zonder vergunning van de procureur-generaal die de verkeersveiligheid onder zijn bevoegdheid heeft”;
g) dans l’alinéa 2, 10°, les mots « référendaires » sont remplacés par les mots « les référendaires et les criminologues » ;	g) in het tweede lid, 10°, worden de woorden “de referendarissen” vervangen door de woorden “de referendarissen, de criminologen”;
h) dans l’alinéa 2, 11°, les mots « et les juristes de parquet près les tribunaux de première instance » sont remplacés par les mots « , les juristes de parquet et les criminologues près les tribunaux de première instance » ;	h) in het tweede lid, 11°, worden de woorden “ en de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg” vervangen door de woorden “, de parketjuristen en de criminologen bij de rechtbanken van eerste aanleg”;
i) dans l’alinéa 2, 12° , les mots « et les juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , les juristes de parquet et les criminologues » ;	i) in het tweede lid, 12°, worden de woorden “en de parketjuristen” vervangen door de woorden “, de parketjuristen en de criminologen ;

<p>j) dans l'alinéa 2, il est inséré un 12°/1 rédigé comme suit :</p> <p>« 12°/1 les magistrats, juristes de parquet et criminologues du parquet de la sécurité routière, sans autorisation du procureur de la sécurité routière ; » ;</p>	<p>j) in het tweede lid, wordt een 12°/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“12°/1 de magistraten, parketjuristen en criminologen van het parket voor de verkeersveiligheid zonder vergunning van de procureur voor de verkeersveiligheid.”;</p>
<p>k) dans l'alinéa 2, 13°, les mots « et les juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , les juristes de parquet et les criminologues » ;</p>	<p>k) in het tweede lid, 13°, worden de woorden “en de parketjuristen” vervangen door de woorden “, de parketjuristen en de criminologen” ;</p>
<p>l) dans l'alinéa 2, 14°bis, les mots « les référendaires près les tribunaux de police » sont remplacés par les mots « les référendaires et les criminologues près les tribunaux de police » .</p>	<p>l) in het tweede lid, 14°bis, worden de woorden “ de referendarissen bij de politierechtbanken” vervangen door de woorden “de referendarissen en criminologen bij de politierechtbanken” .</p>
<p>Art. 54. Dans l'article 331bis, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999 et 21 juin 2001, les mots « du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « du procureur fédéral, » et les mots « du procureur du Roi ».</p>	<p>Art. 54. In artikel 331bis, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999 en 21 juni 2001, worden de woorden “van de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “van de federale procureur,” en de woorden “van de procureur des Konings”.</p>
<p>Art. 55. Dans l'article 338 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2001, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « le procureur fédéral, » et les mots « le procureur du Roi ».</p>	<p>Art. 55. In artikel 338 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, worden de woorden “procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur,” en de woorden “de procureur des Konings”.</p>
<p>Art. 56. A l'article 346 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 56. In artikel 346 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>a) dans le paragraphe 2, le 2° est complété par la phrase suivante :</p> <p>« Le rapport de fonctionnement du parquet de la sécurité routière est rédigé avant le 1^{er} avril de chaque année et est transmis, ainsi que le procès-verbal des travaux de l'assemblée de corps y afférent, au ministre de la Justice, au Collège du ministère public, au Conseil supérieur de la Justice et</p>	<p>a) in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de volgende zin:</p> <p>“Het werkingsverslag van het parket voor de verkeersveiligheid wordt voor 1 april van elk jaar opgesteld en wordt samen met het betrokken proces-verbaal van de verrichtingen van de korpsvergadering overgezonden aan de Minister van Justitie, het College van het openbaar ministerie, de</p>

aux présidents des Chambres législatives fédérales. » ;	Hoge Raad voor de Justitie en de voorzitters van de federale Wetgevende Kamers.”;
b) dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , 1°, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « le procureur fédéral, » et les mots « le procureur du Roi » ;	b) in paragraaf 3, eerste lid, 1°, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur,” en de woorden “de procureur des Konings”;
c) dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « le procureur fédéral, » et les mots « le procureur du Roi ».	c) in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur,” en de woorden “de procureur des Konings”.
Art. 57. L'article 347, alinéa 1 ^{er} , du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est complété par un 7° rédigé comme suit :	Art. 57. Artikel 347, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:
« 7° des membres visés à l'article 150/1, § 2, alinéa 1 ^{er} , pour le parquet de la sécurité routière. ».	“7° de leden bedoeld in artikel 150/1 §2, eerste lid, voor het parket voor de verkeersveiligheid.”.
Art. 58. Dans l'article 348, § 3, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois des 21 juin 2001 et 3 mai 2003, les mots « au procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « au procureur fédéral, » et les mots « au procureur du Roi ».	Art. 58. In artikel 348, §3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur,” en de woorden “de procureur des Konings”.
Art. 59. L'article 355bis, du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, remplacé par la loi du 21 juin 2001 et modifié par la loi du 13 juin 2006 est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :	Art. 59. Artikel 355bis, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, vervangen door de wet van 21 juni 2001 en gewijzigd door de wet van 13 juni 2006, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:
« § 3. Le traitement du procureur de la sécurité routière est le même que celui fixé pour les procureurs du Roi dont le ressort compte au moins 250 000 habitants.	“§3. De procureur voor de verkeersveiligheid geniet dezelfde wedde als die bepaald voor de procureurs des Konings waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt.
Le traitement des substituts du procureur de la sécurité routière est le même que celui fixé pour les procureurs de division dont le ressort compte au moins 250 000 habitants. ».	De substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid genieten dezelfde wedde als die bepaald voor de afdelingsprocureurs waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt.”.

Art. 60. Dans l'article 382, alinéa 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2001, les mots « du procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « du procureur fédéral, » et les mots « des procureurs du Roi ».	Art. 60. In artikel 382, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, worden de woorden “, de procureur voor de verkeersveiligheid” ingevoegd tussen de woorden “de federale procureur” en de woorden “en de procureurs des Konings”.
Art. 61. Dans l'article 383bis, § 2, du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 1984, renuméroté et modifié par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 octobre 2015, les mots « au procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « juges au tribunal de police, » et les mots « aux procureurs du Roi ».	Art. 61. In artikel 383bis, §2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1984, vernummerd en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “rechters in de politierechtbank, “ en de woorden “de procureurs des Konings”.
Art. 62. A l'article 383ter, §2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 19 octobre 2015 et modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 62. In artikel 383ter, §2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 7 et l'alinéa 8 : « Le procureur de la sécurité routière adresse cette demande au Collège du ministère public, qui adresse cette demande et son avis au ministre de la Justice. » ;	1° tussen het zevende en het achtste lid, wordt een lid ingevoegd, luidende: “De procureur voor de verkeersveiligheid richt dat verzoek aan het College van het openbaar ministerie die dat verzoek en zijn advies aan de minister van Justitie richt.”;
2° dans l'alinéa 10, qui devient l'alinéa 11, le chiffre « 9 » est remplacé par le chiffre « 10 ».	2° in het tiende lid, dat het elfde lid wordt, wordt het woord “negende” vervangen door het woord “tiende”.
Art. 63. Dans l'intitulé du chapitre IIbis, titre IV, livre II, de la deuxième partie du même Code, inséré par la loi du 24 mars 1999, les mots « et des juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , des juristes de parquet et des criminologues ».	Art. 63. In deel II, boek II, titel IV, van hetzelfde Wetboek in het opschrift van hoofdstuk IIbis worden de woorden “en de parketjuristen” vervangen door de woorden “de parketjuristen en de criminologen”.
Art. 64. Dans l'article 397bis du même Code, remplacé par la loi du 19 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 64. In artikel 397bis, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 19 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « et les juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , les juristes de parquet et les criminologues » ;	1° in het eerste lid, worden de woorden “en parketjuristen” vervangen door de woorden “, parketjuristen en criminologen”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « et juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , juristes de parquet et criminologues ».	2° in het tweede lid, worden de woorden “en parketjuristen” vervangen door de woorden “, parketjuristen en criminologen”.
<p>Art. 65. L'article 400 du même Code, modifié par les lois des 4 mars 1997 et 10 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p> <p>« Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le Collège du ministère public exerce sa surveillance sur le procureur de la sécurité routière. ».</p>	<p>Art. 65. Artikel 400 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1997 en 10 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“Onverminderd het eerste lid, oefent het College van het openbaar ministerie zijn toezicht uit over de procureur voor de verkeersveiligheid.”.</p>
<p>Art. 66. Dans l'article 401 du même Code, les mots « ou le procureur de la sécurité routière » sont insérés entre les mots « ou le procureur général près la cour d'appel » et les mots « ou le procureur du Roi ».</p>	<p>Art. 66. In artikel 401 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “aan de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “aan de procureur-generaal bij het hof van beroep,” en de woorden “aan de procureur des Konings”.</p>
<p>Art. 67. A l'article 403, alinéa 2, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, les mots « le procureur de la sécurité routière, » sont insérés entre les mots « les procureurs généraux près les cours d'appel, » et les mots « les procureurs du Roi ».</p>	<p>Art. 67. In artikel 403, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden “de procureur voor de verkeersveiligheid,” ingevoegd tussen de woorden “de procureurs-generaal bij de hoven van beroep,” en de woorden “de procureurs des Konings”.</p>
<p>Art. 68. L'article 409, §2, alinéa 2, deuxième phrase, du même Code, inséré par la loi du 8 mai 2014 est complété par les mots « et les membres du parquet de la sécurité routière sont assimilés aux membres du parquet du procureur du Roi de Bruxelles. ».</p>	<p>Art. 68. Artikel 409, §2, tweede lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met de woorden “en worden de leden van het parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld met de leden van het parket van de procureur des Konings te Brussel. “;</p>
<p>Art. 69. L'article 410, §2, alinéa 2, deuxième phrase, du même Code, inséré par la loi du 8 mai 2014 est complété par les mots « et les membres du parquet de la sécurité</p>	<p>Art. 69. Artikel 410, §2, tweede lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met de woorden “en worden de leden van het</p>

routière sont assimilés aux membres du parquet du procureur du Roi de Bruxelles. ».	parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld met de leden van het parket van de procureur des Konings te Brussel. “.
Art. 70. Dans l'article 411 du même Code, remplacé par la loi du 15 juillet 2013 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 70. In artikel 411 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 juli 2013 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 4, l'alinéa 1 ^{er} est complété par la phrase suivante : « Pour l'application du présent article, les membres du parquet de la sécurité routière sont assimilés aux membres du parquet du procureur du Roi de Bruxelles. » ;	1° in paragraaf 4, wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin: “Voor de toepassing van dit artikel worden de leden van het parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld met de leden van het parket van de procureur des Konings te Brussel.”;
2° dans le paragraphe 5, l'alinéa 2, est complété par la phrase suivante : « Pour l'application du présent article, les membres du personnel du parquet de la sécurité routière sont assimilés aux membres du personnel du parquet du procureur du Roi de Bruxelles. ».	2° in paragraaf 5, wordt de tweede lid aangevuld met de volgende zin: “Voor de toepassing van dit artikel worden de personeelsleden van het parket voor de verkeersveiligheid gelijkgesteld met de personeelsleden van het parket van de procureur des Konings te Brussel.”.
Art. 71. Dans l'article 412, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , du même Code, inséré par la loi du 15 juillet 2013 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art 71. In artikel 412, §1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 2013 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au 2°, un b/1) rédigé comme suit est inséré entre le b) et le c) : « b/1) le procureur général qui a la sécurité routière dans ses attributions, à l'égard du procureur de la sécurité routière ; » ;	a) in de bepaling onder 2° wordt tussen de bepalingen onder b) en c) een bepaling b/1) ingevoegd, luidende: “b/1) de procureur-generaal die de verkeersveiligheid onder zijn bevoegdheid heeft, ten aanzien van de procureur voor de verkeersveiligheid.”;
b) le 2° est complété par un g) rédigé comme suit : « g) le procureur de la sécurité routière à l'égard des substituts du procureur de la circulation routière. » ;	b) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een bepaling onder g) luidende: “g) de procureur voor de verkeersveiligheid ten aanzien van de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid.”;
c) le 5° est remplacé comme suit :	c) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

<p>« 5° en ce qui concerne les référendaires, les juristes de parquet et les criminologues :</p> <p>a) le premier président de la cour d'appel à l'égard des référendaires et des criminologues près cette cour ;</p> <p>b) le premier président de la cour du travail à l'égard des référendaires et des criminologues près cette cour ;</p> <p>c) le président du tribunal de première instance à l'égard des référendaires et des criminologues près ce tribunal ;</p> <p>d) le président du tribunal du travail à l'égard des référendaires et des criminologues près ce tribunal ;</p> <p>e) le président du tribunal de l'entreprise à l'égard des référendaires et des criminologues près ce tribunal ;</p> <p>f) le président des juges de paix et des juges au tribunal de police et, dans les arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen, le président du tribunal de première instance à l'égard des référendaires et des criminologues près le tribunal de police ;</p> <p>g) le procureur général près la cour d'appel à l'égard des juristes de parquet et des criminologues près le parquet général et l'auditorat général du travail ;</p> <p>h) le procureur de la sécurité routière à l'égard des juristes de parquet et des criminologues près le parquet de la sécurité routière ;</p> <p>i) le procureur du Roi à l'égard des juristes de parquet et des criminologues près le parquet du tribunal de première instance ;</p> <p>j) l'auditeur du travail à l'égard des juristes de parquet et des criminologues près l'auditorat du travail ;</p> <p>k) le procureur fédéral à l'égard des juristes de parquet et des criminologues près le parquet fédéral ; » ;</p>	<p>“5° ten aanzien van de referendarissen, van de parketjuristen en van de criminologen :</p> <p>a) de eerste voorzitter van het hof van beroep ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij dat hof;</p> <p>b) de eerste voorzitter van het arbeidshof ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij dat hof;</p> <p>c) de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij die rechtbank;</p> <p>d) de voorzitter van de arbeidsrechtbank ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij die rechtbank;</p> <p>e) de voorzitter van de ondernemingsrechtbank ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij die rechtbank;</p> <p>f) de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank en in de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ten aanzien van de referendarissen en van de criminologen bij de politierechtbank;</p> <p>g) de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de parketjuristen en van de criminologen bij het parket-generaal en het arbeidsauditoraat-generaal;</p> <p>h) de procureur voor de verkeersveiligheid ten aanzien van de parketjuristen en de criminologen bij het parket voor de verkeersveiligheid;</p> <p>i) de procureur des Konings ten aanzien van de parketjuristen en van de criminologen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg;</p> <p>j) de arbeidsauditeur ten aanzien van de parketjuristen en van de criminologen bij het arbeidsauditoraat;</p> <p>k) de federale procureur ten aanzien van de parketjuristen en van de criminologen bij het federaal parket;”;</p>
--	--

d) au 7°, un d/1) rédigé comme suit est inséré entre le d) et le e) :	d) in de bepaling onder 7° wordt tussen de bepalingen onder d) en e) een bepaling d/1) ingevoegd, luidende:
« d/1) le procureur de la sécurité routière à l'égard du secrétaire en chef et des membres du personnel de niveau A du parquet de la sécurité routière ; ».	“d/1) de procureur voor de verkeersveiligheid ten aanzien van de hoofdsecretaris en van de personeelsleden van niveau A van het parket voor de verkeersveiligheid;”.
CHAPITRE 4. - Dispositions finales	HOOFDSTUK 4. - Slotbepalingen
Art. 72. Les articles 24, 26 et 28 s'appliquent aux places vacantes publiées au Moniteur Belge après l'entrée en vigueur de ces dispositions.	Art. 72. De artikelen 24, 26 en 28 zijn van toepassing op de vacatures die na de inwerkingtreding van deze bepalingen in het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd.
Art. 73. L'article 25 s'applique aux lauréats de l'examen oral d'évaluation proclamés après l'entrée en vigueur de la présente loi.	Art. 73. Artikel 25 is van toepassing op de personen die na de inwerkingtreding van deze wet zijn geslaagd voor het mondelinge evaluatie-examen.
Les lauréats de l'examen oral d'évaluation, proclamés avant l'entrée en vigueur de la présente loi mais dont l'autorisation est encore valable, voient la durée de validité de cette autorisation prolongée de 4 ans à compter de la date d'échéance initiale de celle-ci.	Voor de personen die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn geslaagd voor het mondelinge evaluatie-examen, maar van wie de machtiging nog geldig is, wordt de geldigheidsduur van die machtiging met vier jaar verlengd, te rekenen van de datum waarop de machtiging oorspronkelijk zou verstrijken.
Pour l'application de l'article 191bis, §3, alinéa 2, deuxième phrase, telle que remplacée par la présente loi, il n'est tenu compte que des examens oraux d'évaluation organisés après l'entrée en vigueur de la présente loi.	Voor de toepassing van artikel 191bis, § 3, tweede lid, tweede zin, zoals vervangen door deze wet, wordt uitsluitend rekening gehouden met de mondelinge evaluatie-examens die worden georganiseerd na de inwerkingtreding van deze wet.
Art. 74. §1. Dans l'attente de l'entrée en fonction du procureur de la sécurité routière et des substituts du procureur de la sécurité routière, le Collège du ministère public désigne un procureur de la sécurité routière faisant fonction et deux substituts du procureur de la sécurité routière faisant fonction, appartenant chacun à un rôle linguistique différent.	Art. 74. §1. In afwachting dat de aangewezen procureur voor de verkeersveiligheid en de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid hun ambt opnemen, wijst het College van het openbaar ministerie een waarnemend procureur voor de verkeersveiligheid aan en twee waarnemende substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid aan, beide behorende tot een andere taalrol.

A moins qu'ils ne bénéficient déjà d'un salaire plus élevé, ils percevront le salaire lié à cette fonction lors de leur désignation.	Behoudens wanneer zij reeds een hogere wedde genieten, ontvangen zij gedurende hun aanwijzing ontvangen zij de wedde die aan dit ambt verbonden is.
<p>§2. L'avis requis par l'article 259^{quater}, § 2, 1°, du Code judiciaire en vue de la désignation du premier procureur de la sécurité routière est remplacé par un avis du Collège du ministère public.</p> <p>L'avis requis par l'article 259^{ter}, § 1^{er}, 1°, du Code judiciaire n'est pas d'application pour les procédures de désignation des substituts du procureur de la sécurité routière qui prennent cours avant la désignation du premier procureur de la sécurité routière.</p>	<p>§2. Voor de aanwijzing van de eerste procureur voor de verkeersveiligheid wordt het in artikel 259^{quater}, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies vervangen door een advies van het College van het openbaar ministerie.</p> <p>Het in artikel 259^{ter}, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies is niet van toepassing op de aanwijzingsprocedures van de substituten-procureurs voor de verkeersveiligheid die een aanvang nemen voor de aanwijzing van de eerste procureur voor de verkeersveiligheid.</p>
<p>§3. Si les besoins du service le justifient, le Collège du ministère public peut, sur l'avis du secrétaire en chef du parquet de la sécurité routière, déléguer, sans son consentement, un membre du personnel du service d'appui du Collège du ministère public pour exercer ses fonctions dans le parquet de la sécurité routière pour une période maximale de deux ans.</p> <p>L'ordonnance de délégation indique les motifs de la délégation et en précise les modalités. La personne concernée est préalablement entendue par le Collège du ministère public.</p>	<p>§3. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan het College van het openbaar ministerie, op advies van de hoofdsecretaris van het parket voor de verkeersveiligheid opdracht geven aan een personeelslid van de steundienst van het College van het openbaar ministerie om, zonder zijn toestemming, zijn ambt uit te oefenen in het parket voor de verkeersveiligheid voor een periode van ten hoogste twee jaar.</p> <p>De opdrachtbeschikking geeft de redenen van de opdracht op en bepaalt de nadere regels ervan. De betrokken persoon wordt vooraf gehoord door het College van het openbaar ministerie.</p>
§4. En l'absence de comité de direction, les tâches du comité de direction visées à l'article 274 du Code judiciaire sont exercées par le Collège du ministère public.	§4. Bij ontsteltenis van een directiecomité worden de taken van het directiecomité zoals bedoeld in artikel 274 van het Gerechtelijk Wetboek uitgeoefend door het College van het openbaar ministerie.
Donné à	Gegeven te

Par le Roi:	Van Koningswege
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice	De Vice-eersteminister en Minister van Justitie
	
Vincent Van Quickenborne	